



PDR 914/918/922/928/944

- es** Instrucciones de uso abreviadas Secadoras industriales
- pt** Instruções de utilização resumidas Secadores industriais
- el** Συνοπτικές οδηγίες χρήσης Στεγνωτήρια επαγγελματικής χρήσης
- tr** Kısa Kullanım Kılavuzu Endüstriyel Kurutma Makinesi

es 5
pt 33
el 61
tr 92

Su contribución a la protección del medio ambiente	5
Advertencias e indicaciones de seguridad	6
Documentación ampliada	6
Aplicación adecuada	6
Uso erróneo previsible	7
Seguridad técnica	8
Secadoras con calefacción a gas	10
Uso apropiado	10
Accesorios	11
Manejo de la secadora	12
Panel de mandos	12
Teclas sensoras y display Touch con teclas sensoras	13
Menú principal	13
Menú «☐ Programas»	13
Menú «☆ Favoritos»	13
Menú «⚙ Operario»	13
Ejemplos de manejo	13
Listas de selección	13
Ajustar valores numéricos	14
Menú desplegable	15
Abandonar el menú	15
Indicaciones de ayuda	15
Secado	16
1. Cuidado de la ropa	16
Lavado	16
Secado	16
Símbolos de cuidado	16
2. Cargar la secadora	17
3. Seleccionar un programa	17
Conectar la secadora	17
4. Seleccionar el ajuste de programa	19
Seleccionar el grado de secado	19
Seleccionar los extras	19
5. Iniciar un programa	19
Acceder a los parámetros actuales del programa	20
Tiempo de funcionamiento del programa/Pronóstico de tiempo restante	20
Fin del programa	20
Fin del programa	20
Extraer la ropa	21
Indicaciones de limpieza	21
Timer	21
Requisitos para el ajuste del timer	21
Ajustar el timer	21
Limpieza y mantenimiento	22
Limpiar el filtro de pelusas	22
Limpieza del tambor y las piezas exteriores de la carcasa	23
Servicio Post-venta	24
Contacto en caso de anomalías	24

es - Contenido

Accesorios especiales.....	24
Instalación	25
Requisitos para la instalación.....	25
Condiciones generales de funcionamiento	25
Transporte.....	25
Emplazamiento de la secadora	25
Fijación	27
Conexión eléctrica.....	27
Entrada de aire/salida de aire.....	28
Conexión de vapor (solo para variantes con calefacción de vapor)	28
Conexión de agua caliente (solo para variantes con calentamiento de agua caliente).....	28
Conexión de gas (solo en variantes con calentamiento por gas).....	28
Datos técnicos	30
Declaración de conformidad de la UE	30

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege a la secadora de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclaje contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Por tanto, dichos materiales no deberán tirarse a la basura, sino entregarse en un punto de recogida específico.

Reciclaje de aparatos inservibles

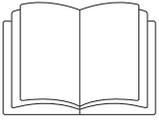
Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles contienen multitud de materiales valiosos. También contienen sustancias nocivas que eran necesarias para su funcionamiento y seguridad. En la basura no reciclable, así como si se manipulan de forma incorrecta, pueden ser perjudiciales para la salud y causar daños en el medio ambiente. En ningún caso tire su aparato inservible en la basura no reciclable.



En su lugar, utilice los puntos de recogida pertinentes para la entrega y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos inservibles. En caso necesario, consulte a su distribuidor.

Guarde el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta el momento de transportarlo al desguace.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad



- ▶ Es imprescindible que lea estas instrucciones de manejo.

Documentación ampliada

Este documento contiene información básica. Encontrará el manual de instrucciones de manejo completo y documentación actual relativa a su aparato, en el sitio web de Miele:

<https://www.miele.es/professional/inactivem-manual-de-instrucciones-177.htm>



Para acceder a la documentación, necesita la denominación del tipo o el número de fabricación de su aparato. Encontrará estos datos en las placas de características del aparato.

Esta secadora cumple todas las normas de seguridad vigentes. No obstante, el manejo indebido del aparato puede provocar lesiones personales y daños materiales.

Lea las instrucciones de manejo con atención antes de poner en funcionamiento la secadora. Contienen indicaciones importantes para el montaje, la seguridad, el uso y el mantenimiento. De esta forma se protegerá y evitará daños en la secadora.

Según la norma internacional IEC 60335-1 Miele indica explícitamente que deben leerse y seguirse las indicaciones incluidas en el capítulo para la instalación de la secadora así como las advertencias e indicaciones de seguridad.

Miele no se hace responsable de los daños causados por no respetar estas indicaciones.

Guarde las instrucciones de manejo y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

En caso de que se instruya a más personas en el manejo de la secadora, estas deberán tener acceso a las advertencias de seguridad y/o será necesario exponerles su contenido.

Aplicación adecuada

- ▶ La secadora está prevista para su emplazamiento en entornos industriales.
- ▶ La secadora está destinada exclusivamente a secar prendas lavadas en agua, en cuyas etiquetas el fabricante ha indicado que son adecuadas para secadora. Otros usos pueden resultar peligrosos. Miele no se hace responsable de daños ocasionados por el uso indebido o por el manejo incorrecto del aparato.
- ▶ Esta secadora no es apta para el uso en zonas exteriores.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ No emplace la secadora en estancias con riesgo de congelación. Incluso las temperaturas cercanas al punto de congelación perjudican el funcionamiento de la secadora. La temperatura ambiente admisible se encuentra entre 2 °C y 40 °C.
- ▶ Si la máquina se pone en funcionamiento en un entorno industrial, únicamente podrá ser utilizada por personal o personal técnico con la instrucción/formación adecuada. Si la máquina se pone en funcionamiento en una zona pública accesible, el operario deberá garantizar que la máquina se utiliza sin peligro.
- ▶ Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar el aparato de una forma segura, no podrán hacer uso del mismo sin la supervisión o permiso de un responsable.
- ▶ Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados de la secadora, a no ser que estén vigilados en todo momento.
- ▶ El uso de la secadora por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo del aparato de tal forma que puedan utilizarlo de forma segura. Los niños deben poder reconocer los posibles peligros originados por un manejo incorrecto del mismo.
- ▶ Los niños no deben limpiar o realizar tareas de mantenimiento en la secadora sin supervisión.
- ▶ Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del aparato. No deje jamás que los niños jueguen con la secadora.
- ▶ Esta secadora también puede utilizarse en instalaciones públicas.
- ▶ Cualquier otra aplicación diferente a las mencionadas anteriormente se considera no conforme con el uso previsto y exime al fabricante de toda responsabilidad.

Uso erróneo previsible

- ▶ No realice modificaciones en la secadora si no están expresamente autorizadas por Miele.
- ▶ No se apoye en la puerta de la secadora. De lo contrario, la secadora podría volcarse y podría lesionarle a usted o a otras personas.
- ▶ No deberán emplearse chorros de agua o dispositivos de alta presión para la limpieza de la secadora.
- ▶ En caso de no realizar puntualmente el debido mantenimiento no deberá descartarse la aparición de pérdidas de potencia, anomalías funcionales y peligro de incendio.
- ▶ No almacene ni utilice gasolina, petróleo u otros materiales fácilmente inflamables cerca de la secadora. ¡Peligro de incendio y de explosión!
- ▶ No introduzca en la secadora aire mezclado con vapores de cloro, de flúor u otros vapores de disolventes. ¡Peligro de incendio!
- ▶ Peligro de incendio. Esta secadora no se puede utilizar con una toma de corriente activable (p. ej., con un reloj programador). Si se interrumpiera el enfriamiento de seguridad de la secadora, existe peligro de que la ropa se autoinflame.
- ▶ Debido a que existe peligro de inflamarse, no deben secarse en la secadora tejidos que:

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- no hayan sido lavados.
- no estén suficientemente limpios y presenten restos de aceite, grasas u otros productos (p. ej., ropa de cocina o de cosmética con restos de aceite, grasa o crema). Si las prendas no estuvieran suficientemente limpias, podrían autoinflamarse y provocar un incendio, incluso después de que el proceso de secado haya terminado y se hayan extraído de la secadora.
- presenten restos de productos de limpieza inflamables o de acetona, alcohol, gasolina, petróleo, queroseno, quitamanchas, aguarrás, cera, productos para quitar cera o productos químicos (pueden encontrarse en, p. ej., bayetas, gamuzas y paños).
- presenten restos de fijador o laca para el cabello, quitaesmalte o similares.

Por este motivo, las prendas especialmente sucias deben lavarse a fondo: aumente la cantidad de detergente y seleccione una temperatura de lavado alta. En caso de duda, lave las prendas varias veces.

► **Atención:** no desconecte nunca la secadora antes de que el programa de secado haya finalizado, a no ser que se extraigan todas las prendas de inmediato y se extiendan de manera que el calor pueda disiparse.

► La secadora no debe funcionar sin filtro de pelusas o con un filtro de pelusas dañado. Esto podría causar anomalías de funcionamiento. Las pelusas obstruyen los conductos de aire, la calefacción y los conductos de salida, lo que puede provocar un incendio. Ponga la secadora inmediatamente fuera de servicio y cambie el filtro de pelusas dañado.

Seguridad técnica

► Antes del emplazamiento, verifique si la secadora presenta daños externos visibles. No emplace ni ponga en funcionamiento una secadora dañada.

► Por razones de seguridad, no utilice alargadores (¡peligro de incendio por sobrecalentamiento!).

► La seguridad eléctrica de esta secadora quedará garantizada solamente si está conectada a un sistema de toma de tierra instalado de forma reglamentaria. Es muy importante comprobar este requisito básico de seguridad y que, en caso de duda, un técnico electricista revise la instalación del edificio. Miele no asumirá responsabilidad alguna por los daños que pudieran ocasionarse debido a la falta de una toma a tierra en el lugar de la instalación o al estado defectuoso de la misma.

► Las reparaciones inadecuadas pueden provocar peligros imprevisibles para el usuario, de los cuales no se responsabiliza Miele. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el personal cualificado autorizado por Miele, de lo contrario, no podrá reclamarse el derecho de garantía por daños posteriores.

► Los componentes defectuosos solo podrán ser sustituidos por piezas originales de Miele. Miele solo podrá garantizar el total cumplimiento de los requisitos de seguridad si se utilizan piezas originales.

► En caso de avería o para su limpieza y mantenimiento, la secadora se debe desconectar del suministro de tensión. La secadora solamente está desconectada del suministro de tensión si:

- la conexión con la red eléctrica está interrumpida.
- los fusibles de la instalación del edificio están apagados.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- los fusibles roscados de la instalación del edificio están completamente desenroscados.

Consulte también el capítulo «Instalación», apartado «Conexión eléctrica».

- ▶ Esta secadora no debe utilizarse en lugares no fijos (p. ej., embarcaciones).
- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones del capítulo «Instalación» así como las del capítulo «Datos técnicos».
- ▶ La secadora solo se puede utilizar si se ha instalado un conducto de aire de salida y se ha previsto una ventilación suficiente de la estancia.
- ▶ El conducto del aire de salida nunca debe instalarse en una de las siguientes chimeneas o tiros:
 - Chimeneas de humo o de gases de escape que estén en funcionamiento
 - Tiros utilizados para la ventilación de lugares con fogones de combustibles sólidos
 - Chimeneas usadas por terceros

Si el humo o los gases de escape recirculan de nuevo hacia la estancia, existe peligro de intoxicación.

- ▶ Compruebe regularmente el paso del aire y el buen funcionamiento de todos los componentes del conducto del aire de salida (p. ej., el tubo de pared, la rejilla exterior, los codos, las curvas, etc.). En caso necesario, realice una limpieza. La acumulación de pelusas en el conducto del aire de salida impedirá la expulsión del aire y, por tanto, que la secadora funcione correctamente.

Si hay disponible un conducto de aire de salida usado, este debe ser revisado antes de conectarlo a la secadora.

- ▶ Existe el riesgo de asfixia e intoxicación por la recirculación de los gases de escape si se instalan calentadores de gas de paso continuo, calefacciones de gas, estufas de carbón con conexión de chimenea, etc. en la misma habitación, en la vivienda o en habitaciones adyacentes y el vacío es de 4 Pa o más.

Puede evitar la presión negativa en la estancia de emplazamiento tomando las siguientes medidas para asegurar una ventilación adecuada de la estancia (ejemplos):

- Instale aberturas de ventilación que no se puedan bloquear en la pared exterior.
- Use el interruptor de ventana de modo que la secadora solamente se pueda encender cuando la ventana está abierta.

Debe dejar que un técnico autorizado confirme que el funcionamiento no constituye ningún peligro y que se evita una presión negativa de 4 Pa o más.

- ▶ Si se instalan varias secadoras en una conducción colectora de aire de salida, se debe instalar una clapeta antirretorno por secadora directamente en el conducto colector.

Si no se tiene en cuenta, las secadoras pueden resultar dañadas y su seguridad eléctrica puede verse afectada.

- ▶ La accesibilidad de la clavija debe estar siempre garantizada para desconectar la secadora del suministro de tensión.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ En caso de que se opte por una conexión fija, será necesaria una desconexión para todos los polos en el lugar de la instalación accesible en todo momento para poder desconectar la secadora del suministro de tensión.
- ▶ Este espacio de ventilación entre la parte inferior de la secadora y el suelo no puede reducirse mediante paneles de zócalos, moquetas de pelo largo, etc.
- ▶ En el ángulo de apertura de la puerta de llenado no deben instalarse puertas que se puedan cerrar con llave, puertas correderas o puertas con el sentido de apertura opuesto.
- ▶ Si el cable de conexión a red estuviese dañado debería ser sustituido por un técnico electricista autorizado por Miele con el fin de evitar peligros para el usuario.

Secadoras con calefacción a gas

- ▶ En caso de anomalía o de limpieza y mantenimiento, se debe cerrar la válvula de interrupción manual de gas y el dispositivo de cierre del contador de gas.
- ▶ Antes de finalizar los trabajos en la puesta en servicio, mantenimiento, cambio y reparación deberá comprobarse la estanqueidad de todos los componentes conductores de gas, desde la válvula de interrupción manual hasta las boquillas de los quemadores. Deberá prestar especial atención a las boquillas de medición en la válvula de gas y el quemador. La comprobación deberá realizarse en el quemador conectado y desconectado.
- ▶ Lleve a cabo una comprobación anual de las conducciones y los aparatos de gas de su instalación doméstica. Tenga en cuenta las indicaciones locales.

Precauciones en caso de olor a gas

- Extinga inmediatamente todas las llamas.
- Cierre inmediatamente la válvula para cortar el gas, el dispositivo para cortar el gas en el contador de gas o bien la instalación principal de cierre de gas en el lugar de instalación.
- Abra inmediatamente todas las puertas y ventanas.
- No prenda fuego a ninguna cerilla o mechero.
- No fume.
- Acceda a aquellas estancias donde no perciba el olor a gas, nunca con la luz encendida.
- No realice acciones que generen chispas eléctricas (como por ejemplo retirar el enchufe eléctrico o pulsar interruptores eléctricos y campanillas).
- Si no consigue encontrar la causa del olor a gas, aunque todas las armaduras de gas estén cerradas, llame inmediatamente a la compañía de gas pertinente.

En caso de que se instruya a más personas en el manejo del aparato, estas deberán tener acceso a las medidas de advertencia importantes y/o será necesario exponerles su contenido.

Uso apropiado

- ▶ Cierre la puerta de llenado después de cada proceso de secado. De esta forma podrá evitar que

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- los niños intenten introducirse en la secadora para jugar o esconder algún objeto en ella.
- los animales pequeños se introduzcan en el aparato.
- ▶ Mantenga la estancia de emplazamiento siempre libre de polvo y pelusas. Las partículas de suciedad del aire aspirado favorecen las obstrucciones. Pueden producirse averías y existe riesgo de incendio.
- ▶ La secadora no debe funcionar sin filtro de pelusas o con un filtro de pelusas dañado. Esto podría causar anomalías de funcionamiento. Las pelusas obstruyen los conductos de aire, la calefacción y los conductos de salida, lo que puede provocar un incendio. Ponga la secadora inmediatamente fuera de servicio y cambie el filtro de pelusas dañado.
- ▶ El filtro de pelusas debe limpiarse regularmente.
- ▶ Para que no se generen alteraciones en el proceso de secado:
 - Después de cada secado, limpie las superficies del filtro de pelusas.
 - El filtro de pelusas y los conductos de aire tienen que limpiarse siempre que se ilumine un mensaje en el display.
- ▶ Hay que extraer todos los objetos de los bolsillos (como p. ej., mecheros o cerillas).
- ▶ El programa finaliza con el inicio de la fase de enfriamiento. Muchos programas van seguidos de la fase de enfriamiento para asegurar que las prendas permanecen a una temperatura a la que no puedan resultar dañadas (p. ej., para evitar que puedan autoinflamarse). Extraiga la ropa de la secadora siempre inmediatamente después de que el programa haya finalizado.
- ▶ El suavizante y productos similares deberían utilizarse tal y como se especifica en las indicaciones del suavizante.
- ▶ Para partes del aparato de acero inoxidable, tenga en cuenta:
Evite que las superficies de acero inoxidable entren en contacto con detergentes o desinfectantes líquidos que contengan cloro o hipoclorito sódico. El efecto de estos productos sobre el acero inoxidable puede provocar corrosión.
Los vapores de lejía de cloro agresivos también pueden originar corrosión.
Por este motivo, no guarde envases abiertos de estos productos cerca del aparato.

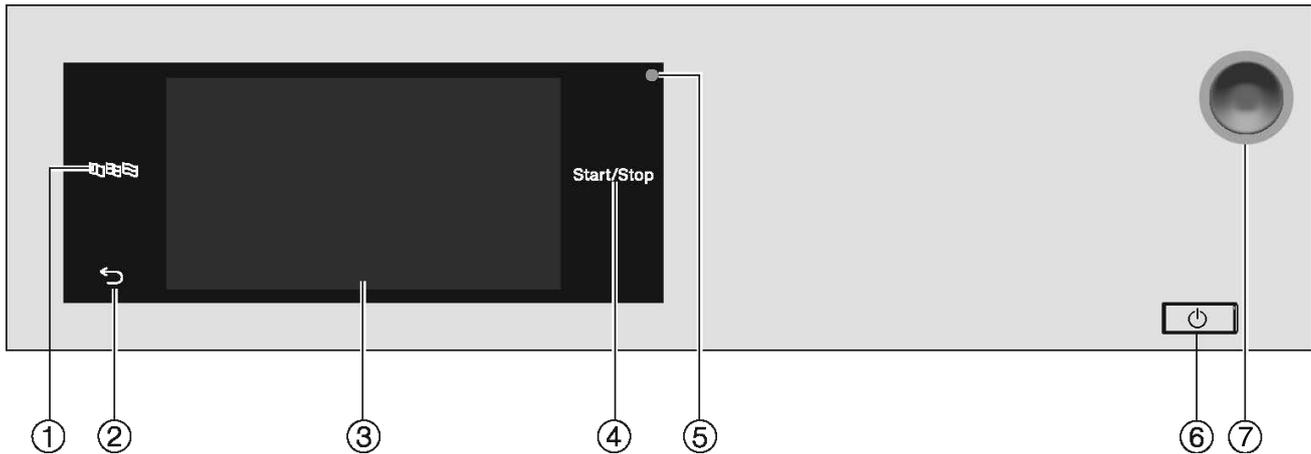
Accesorios

- ▶ Los accesorios solo se pueden ampliar o montar con la autorización expresa de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierde todo derecho de garantía.

 Miele no se hace responsable de los daños causados por no respetar las advertencias e indicaciones de seguridad.

es - Manejo de la secadora

Panel de mandos



- ① **Tecla sensora** 
Para seleccionar el idioma actual para el usuario
El idioma se restablecerá al idioma ajustado en el nivel de usuario tras finalizar el programa.
- ② **Tecla sensora** 
Regresa al nivel anterior del menú.
- ③ **Display Touch**
- ④ **Tecla sensora** Start/Stop
Inicia el programa de secado seleccionado y cancela un programa en curso. Tan pronto como la tecla sensora parpadea, puede iniciarse el programa seleccionado.
- ⑤ **Interfaz óptica**
Para el servicio posventa
- ⑥ **Tecla** 
Para conectar y desconectar la secadora. La secadora se desconecta automáticamente para ahorrar energía. La desconexión se lleva a cabo una vez transcurrido un tiempo tras el final del programa/protección antiarrugas o después de conectarla cuando no se realiza ninguna acción de manejo.
- ⑦ **Interruptor de parada de emergencia**
Solo debe accionarse si se produce un fallo peligroso o para evitar un peligro. Cuando se acciona, la máquina se desconecta inmediatamente y se pone en un estado seguro. Después de eliminar el peligro, el pulsador puede desbloquearse de nuevo girando el disco moleteado hacia la derecha.

Teclas sensoras y display Touch con teclas sensoras

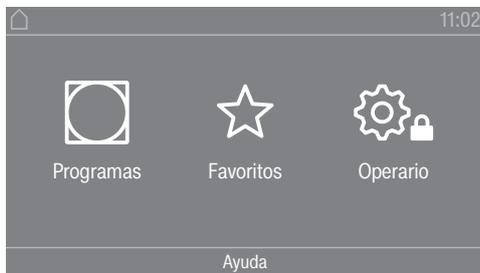
Las teclas sensoras ,  y *Start/Stop*, así como las teclas sensoras del display, reaccionan al tocarlas con los dedos. Cada pulsación se confirma con un sonido de tecla. Puede cambiar o desconectar el volumen del sonido del teclado (véase el capítulo «Nivel de usuario»).

Evite arañar el panel de mandos con las teclas sensoras y el display Touch con objetos afilados, p. ej., lápices.
Toque el panel de mandos exclusivamente con los dedos.

Menú principal

Tras la conexión de la secadora, aparece el menú principal en el display. Desde el menú principal se accede a todos los submenús importantes.

Pulsando la tecla sensora  volverá al menú principal en cualquier momento. Los ajustes realizados anteriormente no se memorizan.



Menú principal

Menú « Programas»

Puede seleccionar los programas de secado en este menú.

Menú « Favoritos»

Puede seleccionar 1 programa favoritos de los 12 programas favoritos totales en este menú. El usuario puede adaptar y guardar los programas de secado en el menú Favoritos (véase el capítulo «Niveles de manejo», apartado «Programas favoritos»).

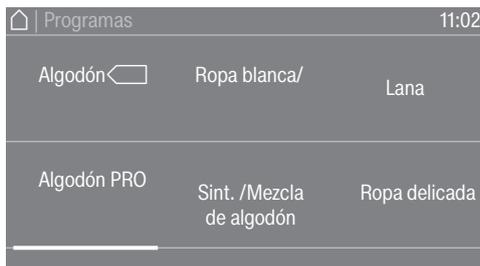
Menú « Operario»

En el nivel de usuario puede adaptar la electrónica de la secadora a las necesidades del momento (véase el capítulo «Niveles de manejo»).

Ejemplos de manejo

Listas de selección

Analizar el menú « Programas» (selección simple)



es - Manejo de la secadora

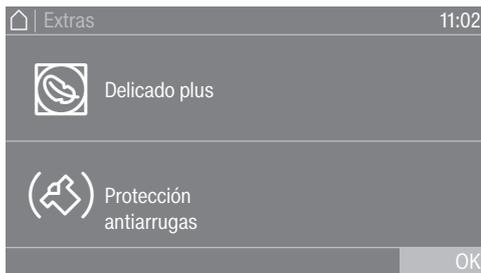
- Para desplazarse por el menú, coloque el dedo sobre el display Touch y deslice el dedo hacia la izquierda o hacia la derecha.

La barra de desplazamiento de color naranja en la zona inferior indica que hay otras posibilidades de selección.

- Toque el nombre del programa de secado con el dedo para seleccionar el programa deseado.

El display cambia ahora al menú básico del programa seleccionado.

Menú «Extras» (selección múltiple)

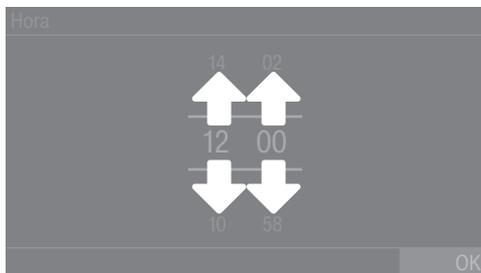


Para seleccionar uno o varios *extras*, toque los *extras* deseados con el dedo.

Los *Extras* seleccionados actualmente aparecen marcados en color naranja. Para eliminar la selección de un *extra*, toque el *extra* de nuevo.

Ajustar valores numéricos

En algunos menús se pueden ajustar valores numéricos. Es posible ajustar los valores numéricos desplazándose con el dedo sobre el display hacia arriba o hacia abajo.



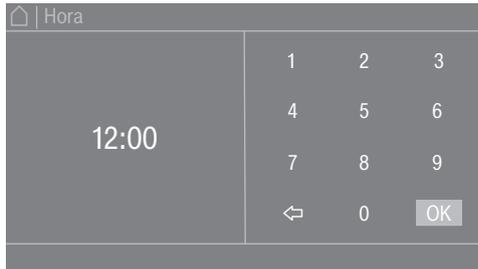
- Coloque el dedo sobre el número que desea modificar.
- Para ajustar el número que desea, deslice el dedo hacia arriba o hacia abajo.
- Confirme el valor ajustado pulsando la tecla sensora OK.

Consejo: En algunos ajustes también es posible establecer un valor mediante un teclado numérico, en función del rango de valores e incrementos. Con tan solo tocar las cifras brevemente aparece el bloque de cifras. En cuanto haya introducido un valor válido, la tecla OK aparece marcada en verde.



- Pulse brevemente con el dedo en los números entre las dos rayas.

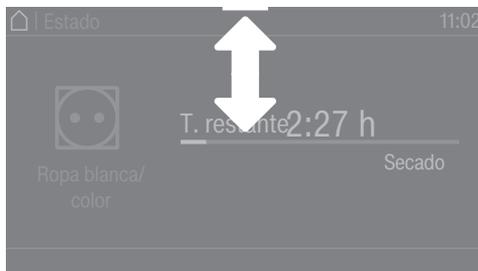
Se muestra un bloque de cifras.



- Para introducir el valor numérico, toque las cifras del lado derecho y luego confirme con OK.

Menú desplegable

En el menú desplegable es posible visualizar más información (p. ej., sobre un programa de secado).



Si aparece una barra naranja en la parte superior de la pantalla en el centro del display, puede visualizar el menú desplegable. Toque la barra con el dedo y desplácela hacia abajo por el display.

Para volver a cerrar el menú desplegable, toque la barra naranja y deslice el dedo hacia arriba.

Abandonar el menú

- Para regresar a la pantalla anterior, pulse la tecla sensora ↵.

Las indicaciones que haya pulsado pero no haya confirmado con OK no quedarán memorizadas.

Indicaciones de ayuda

En algunos menús, aparece Ayuda en la fila inferior del display.

- Para obtener más información sobre el menú actual, toque la tecla sensora Ayuda.

La información adicional se muestra en el display.

- Pulse la tecla sensora ↵ para volver a la pantalla anterior.

es - Secado

1. Cuidado de la ropa

Lavado

Lave concienzudamente las prendas con un grado de suciedad alto. Utilice una cantidad suficiente de detergente y seleccione una temperatura de lavado alta. En caso de duda, lave las prendas varias veces.

Lave las prendas de color nuevas con especial esmero y por separado. No seque estas prendas junto con tejidos de color claro. Estas prendas pueden desteñir durante el secado (incluso en los componentes de plástico de la secadora). En las prendas también pueden aparecer pelusas de otros colores.

Secado

 Daños producidos por no retirar los objetos extraños.
Los objetos extraños de la colada pueden derretirse, quemarse o explotar.
Saque de la ropa los objetos extraños (p. ej., dosificadores de detergente, mecheros, etc.).

 Riesgo de quemaduras por uso y manejo inadecuados.
Las prendas podrían incendiarse y la secadora y la estancia resultar dañadas.
Lea y siga las indicaciones del capítulo «Advertencias e indicaciones de seguridad».

- Compruebe que los dobladillos y costuras de las prendas estén perfectos. De esta forma evitará que se salgan los rellenos que podrían causar un incendio.
- Cosa o quite los aros de sujetadores descosidos.

Símbolos de cuidado

Secado	
	Temperatura normal/alta
	Temperatura reducida*
* Seleccione el extra Delicado.	
	No apto para secadora
Planchar con plancha o calandra	
	Muy caliente
	Caliente
	Templado
	No se debe planchar

2. Cargar la secadora

Introducir la ropa en la secadora

Las prendas pueden resultar dañadas.

Antes de introducir las prendas, lea detenidamente el capítulo «1. Cuidado de la ropa».



- Abra la puerta.
- Introduzca la ropa en la secadora.

Riesgo de sufrir daños si las prendas quedan atrapadas.

Las prendas pueden dañarse al quedar atrapadas cuando se cierra la puerta.

Al cerrar la puerta, asegúrese siempre de que no haya quedado atrapada ninguna prenda en la abertura de la puerta.

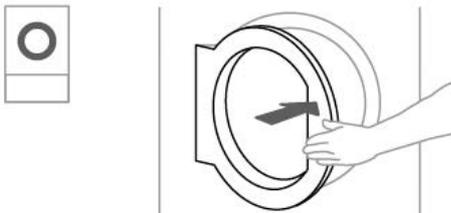
No cargue en exceso el tambor. Las prendas pueden estropearse y el resultado de secado puede verse afectado. Y, probablemente, la formación de arrugas sea más fuerte.

Cerrar la puerta

⚠ Daños por atrapamiento.

Las prendas pueden dañarse al quedar atrapadas cuando se cierra la puerta.

Al cerrar la puerta, asegúrese siempre de que no haya quedado atrapada ninguna prenda en la abertura de la puerta.



- Cierre la puerta empujándola ligeramente.

3. Seleccionar un programa

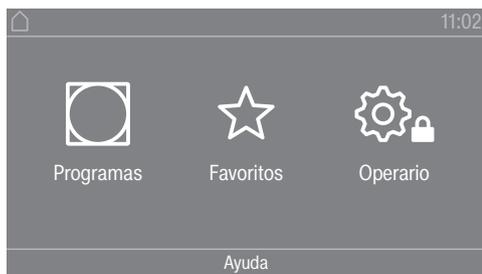
Conectar la secadora

- Pulse la tecla .

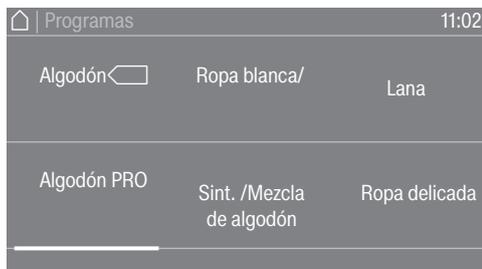
Se ilumina la pantalla de bienvenida.

Hay varias opciones para seleccionar un programa de secado del menú principal.

es - Secado



- Pulse la tecla sensora  Programas.

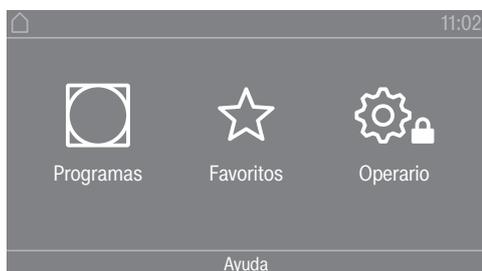


- Deslice el dedo hacia la derecha hasta que aparezca el programa deseado.
- Toque la tecla sensora del programa.

El display cambia al menú básico del programa de secado.

También puede seleccionar un programa de la lista de favoritos.

Los programas preestablecidos se pueden modificar desde  Favoritos a través del nivel del usuario.



- Pulse la tecla sensora  Favoritos.



- Deslice el dedo hacia la derecha hasta que aparezca el programa deseado.
- Toque la tecla sensora del programa deseado.

El display cambia al menú básico del programa de secado.

4. Seleccionar el ajuste de programa

Seleccionar el grado de secado

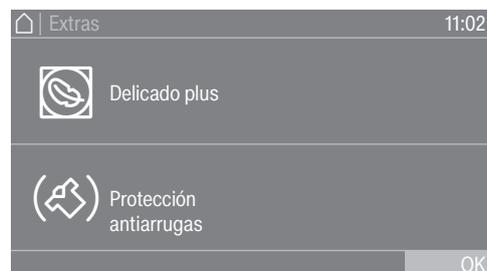
En muchos programas es posible modificar el grado de secado preajustado. En función del programa podrá seleccionar diferentes grados de secado.

Seleccionar los extras

Es posible completar los programas de secado con diferentes extras. Algunos extras solo se pueden seleccionar para determinados programas de secado.



- Pulse la tecla sensora Extras.



- Pulse la tecla sensora para seleccionar el extra deseado.
- Confirme con **OK** únicamente cuando aparezca en el display.

Se ilumina el símbolo correspondiente para el extra deseado (☺ o ☹).

☺ Delicado plus

Los tejidos delicados se secan aplicando menos mecánica (menos vueltas de tambor).

☹ Protección antiarrugas

Al finalizar el programa, el tambor gira a un ritmo especial dependiendo del programa seleccionado. El giro reduce la posibilidad de formación de arrugas después de finalizar un programa.

La protección antiarrugas está desconectada de fábrica. La protección antiarrugas se puede conectar en el nivel de usuario con una duración variable de hasta 12 horas. Encontrará este ajuste en el nivel de usuario en el menú Técnica de aplicación/Protección antiarrugas.

5. Iniciar un programa

Iniciar un programa

La tecla sensora *Start/Stop* parpadea en cuanto es posible iniciar un programa.

- Pulse la tecla sensora *Start/Stop*.

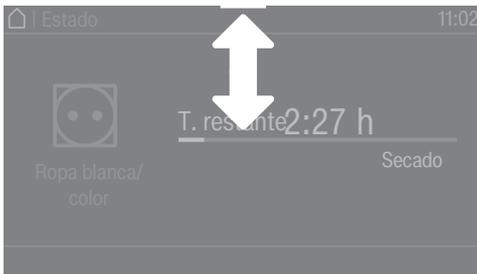
es - Secado

Si se ha seleccionado una preselección de inicio, esta se muestra en el display.

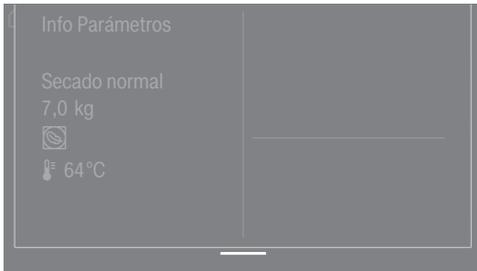
Una vez transcurrido el tiempo de preselección de inicio o inmediatamente después del inicio, se inicia el programa de secado. El tiempo restante se muestra en el display.

Acceder a los parámetros actuales del programa

Mientras el programa se está ejecutando, puede utilizar el menú desplegable para consultar los parámetros actuales del programa de secado (por ejemplo, nivel de secado, peso de la carga, extras seleccionados, temperatura de secado).



- Para acceder al menú desplegable, deslice el dedo hacia abajo desde la parte superior mientras se ejecuta el programa.



Los parámetros del programa de secado se muestran en el menú desplegable.

- Para volver a cerrar el menú desplegable, deslice el dedo hacia arriba desde la parte inferior.

Tiempo de funcionamiento del programa/Pronóstico de tiempo restante

El tiempo de funcionamiento del programa depende de la cantidad y tipo de prendas, así como de la humedad residual, aunque también de la dureza del agua. Por eso, el tiempo de funcionamiento de los programas de grado de secado puede variar o «saltar». La electrónica adaptativa de la secadora se adapta durante el programa de secado en curso. El tiempo de funcionamiento del programa mostrado cada vez se vuelve más preciso.

El los primeros usos del programa, el tiempo mostrado diferirá considerablemente del tiempo restante de secado real. La diferencia entre el tiempo pronosticado y el tiempo alcanzado será menor cuando el programa correspondiente se ejecute con más frecuencia. Si se secan cantidades de carga diferentes en un programa, la indicación de tiempo restante solo muestra un tiempo aproximado.

Fin del programa

Fin del programa

Las prendas se enfrían poco antes de finalizar el programa. En el display la fase de enfriamiento se muestra con el mensaje Fin/Enfriamiento. La ropa se puede extraer de la secadora.

El mensaje Fin se muestra una vez finalizada la fase de enfriamiento y el programa de secado.

La secadora se desconecta automáticamente tras el tiempo ajustado después de finalizar el programa.

Si se ha seleccionado el extra Protección antiarrugas (🌀)*, el tambor seguirá girando a intervalos una vez finalizado el programa. De este modo se evita la formación de arrugas si las prendas no se extraen inmediatamente.

*La protección antiarrugas está desconectada de fábrica y puede activarse en el nivel de usuario.

Extraer la ropa

- Abra la puerta.
- Vacíe siempre el tambor completamente.

La ropa olvidada puede sufrir daños debidos al secado excesivo.
Extraiga siempre todas las prendas del tambor.

- Desconecte la secadora pulsando la tecla ⏻.

Indicaciones de limpieza

Se debe realizar de forma regular el mantenimiento de esta secadora, sobre todo en caso de funcionamiento continuado. Observe el capítulo «Limpieza y mantenimiento».

Timer

Requisitos para el ajuste del timer

El Preselección de inicio debe activarse en Niveles de manejo del menú Manejo/indicaciones para poder seleccionar el Timer. El Timer le permite seleccionar el tiempo que queda hasta el inicio, la hora de inicio o el final del programa.

Ajustar el timer

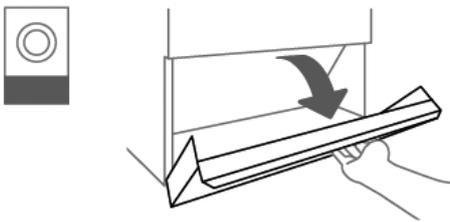
- Pulse la tecla sensora Timer.
- Seleccione la opción Fin a las, Inicio en o Inicio a las.
- Ajuste las horas y los minutos y confirme con la tecla OK.

es - Limpieza y mantenimiento

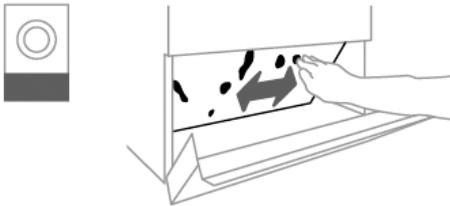
Limpiar el filtro de pelusas

⚠ Peligro de incendio por funcionamiento de la secadora sin el filtro de pelusas. Los conductos de aire, la calefacción y el conducto de aire de salida pueden obstruirse e inflamarse durante el secado sin filtro de pelusas. El filtro de pelusas no debe retirarse para su limpieza. No ponga nunca la secadora en funcionamiento sin el filtro de pelusas integrado. Un filtro de pelusas dañado deberá ser sustituido de inmediato.

El filtro de pelusas atrapa las pelusas existentes. El filtro de pelusas debe limpiarse al menos una vez al día y cuando aparezca el mensaje correspondiente en el display. En caso de una acumulación elevada de pelusas, el filtro de pelusas deberá limpiarse varias veces al día.

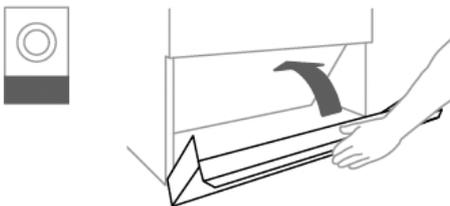


- Abra la tapa de acceso al filtro de pelusas.



- Quite la pelusa del filtro de pelusas a mano.

No utilice objetos puntiagudos o con bordes afilados para la limpieza. De lo contrario, el filtro de pelusas podría resultar dañado.



- Cierre la tapa de pelusas después de limpiar el filtro de pelusas.

Limpieza del tambor y las piezas exteriores de la carcasa

⚠ Peligro de muerte por descarga eléctrica.

No se puede realizar la limpieza ni el mantenimiento de una secadora que no esté completamente desconectada del suministro de tensión.

Antes de la limpieza o el mantenimiento, desconecte siempre la secadora mediante el interruptor del lugar de la instalación.

No deberán emplearse chorros de agua o dispositivos de alta presión para la limpieza de la secadora.

- Limpie la carcasa de la secadora, el panel de mandos y las piezas de plástico solamente con un detergente **suave** o con un paño suave y humedecido. A continuación seque las piezas limpiadas con un paño.

No utilice productos abrasivos para la limpieza de la secadora.

- Después de secar la ropa almidonada deberá limpiar el tambor de la secadora con un paño suave y húmedo.
- Compruebe la junta.
- Compruebe los cierres de la puerta de llenado y la tapa de acceso al filtro de pelusas.

El orificio para aspiración de aire se encuentra en la parte posterior de la secadora.

El orificio para aspiración de aire no debe estar cerrado en ningún caso ni cubierto con objetos.

Mantenga el entorno de la secadora libre de pelusas, especialmente la zona de la aspiración de aire.

es - Servicio Post-venta

Contacto en caso de anomalías

En caso de anomalías, que no pueda solucionar usted mismo, informe a su distribuidor Miele o al Servicio Post-venta de Miele.

Al final de este documento encontrará el número de teléfono del Servicio Post-venta de Miele.

El Servicio Post-venta le solicitará la referencia del modelo y el número de fabricación. Encontrará ambos datos en la placa de características.

Accesorios especiales

Podrá adquirir accesorios para esta secadora en los establecimientos especializados Miele o a través del Servicio Post-venta.

Requisitos para la instalación

Únicamente podrá emplazar y poner en marcha la secadora el Servicio Post-venta de Miele o un distribuidor autorizado.

- ▶ La secadora debe instalarse según las reglas vigentes y normas válidas.
- ▶ Ponga en funcionamiento la secadora únicamente en estancias con la ventilación suficiente y sin peligro de congelación.

Condiciones generales de funcionamiento

Esta secadora está prevista exclusivamente para el entorno industrial y únicamente debe utilizarse en espacios interiores.

La secadora no se puede emplazar en estancias con riesgo de congelación.

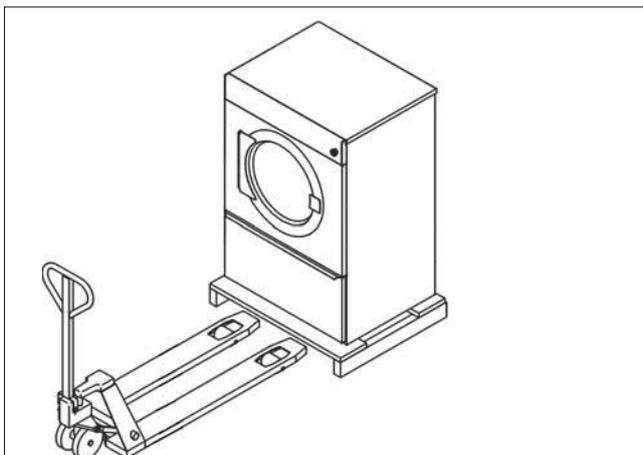
En función de la naturaleza del lugar de emplazamiento pueden producirse transmisiones de ruidos y de vibraciones.

Consejo: En caso de exigencias elevadas en cuanto a la protección acústica, haga que un especialista en protección acústica elabore un informe del lugar de emplazamiento.

Transporte

La secadora no se puede transportar sin palé de transporte.

El transporte siempre debe realizarse con los medios de transporte adecuados.



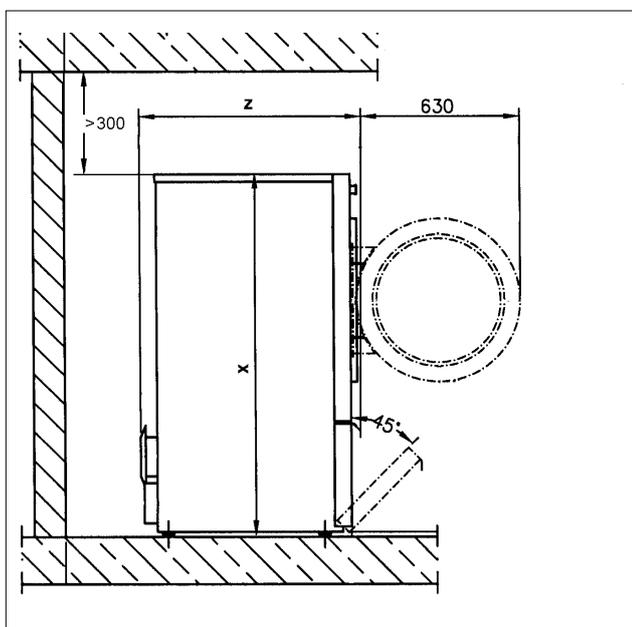
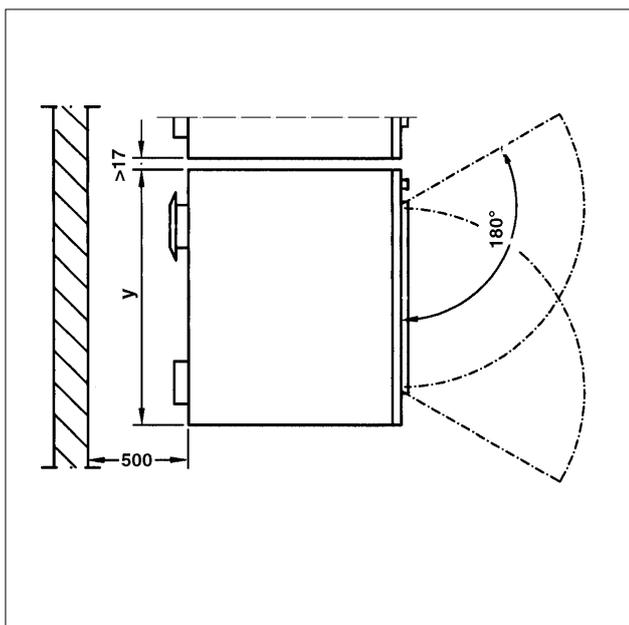
En el lugar de emplazamiento, la secadora debe levantarse del palé de transporte con un dispositivo de elevación adecuado.

Emplazamiento de la secadora

- Emplace la secadora sobre una superficie completamente lisa, horizontal y firme, que soporte la carga indicada.

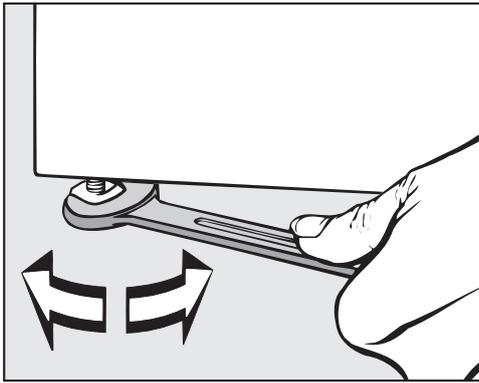
La carga del suelo generada por el aparato actúa sobre la superficie de emplazamiento como carga puntual en la zona de las patas roscadas. No se necesita cimentación. No obstante, los desniveles del suelo deben ser nivelados.

es - Instalación



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1.400 mm	1.640 mm
y	906 mm	1.206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1.035 mm PDR 522/922: 1.164 mm	PDR 528/928: 1.018 mm PDR 544/944: 1.384 mm

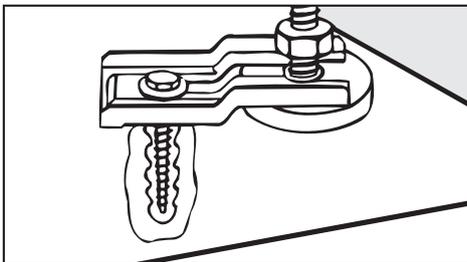
- Para facilitar el mantenimiento posterior, detrás del aparato debe haber un pasillo de mantenimiento con una anchura mínima de 500 mm que debe permanecer accesible en todo momento. Las distancias a la pared no deben ser inferiores a las indicadas.
- Nivele horizontalmente la secadora ajustando las patas roscadas. Utilice un nivel de burbuja para la nivelación adecuada.



- Apriete las tuercas de las patas roscadas a la chapa base después de la nivelación con una llave de boca.

Fijación

- Para asegurar la posición, la secadora debe fijarse al suelo con los tensores incluidos en el volumen de suministro sobre las bases de apoyo.



El material de fijación adjunto está diseñado para una fijación con tacos en un suelo de hormigón. En caso de que haya otro tipo de suelo en el lugar del emplazamiento, el material de fijación debe pedirse por separado.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica debe realizarla un técnico electricista.

- ▶ La conexión eléctrica solo puede ser llevada a cabo conforme a la legislación, normativas y directrices de cada país, así como según las normas y directrices locales. Asimismo se deben cumplir las disposiciones vigentes de los seguros y de la empresa responsable del suministro energético, las disposiciones de prevención de accidentes, así como las reglas técnicas reconocidas.
- ▶ El funcionamiento fiable y seguro de la secadora queda garantizado solo si está conectada a la red eléctrica pública.

La tensión nominal eléctrica necesaria, el consumo de potencia y los datos del fusible están indicados en la placa de características de la secadora. ¡Asegúrese de que la tensión nominal coincide con los valores de tensión de la placa de características antes de realizar la conexión eléctrica!

En caso de valores de tensión diferentes, existe el riesgo de que la secadora resulte dañada debido a una tensión nominal eléctrica demasiado alta.

es - Instalación

► Si hay varios valores de tensión indicados en la placa de características, entonces la secadora puede conmutarse para la conexión a los valores de tensión de entrada correspondientes. La conmutación debe ser realizada exclusivamente por el Servicio Post-venta de Miele o por un distribuidor autorizado. Al hacerlo, hay que tener en cuenta la instrucción de cambio de cableado del plano de conexiones.

La secadora puede conectarse a través de una conexión fija o a través de un dispositivo enchufable conforme a IEC 60309-1. Para una conexión fija, será necesaria una desconexión de red para todos los polos en el lugar de emplazamiento.

Como desconexión de red son válidos los interruptores con una apertura de contacto de al menos 3 mm. Entre estos se encuentran, p. ej., los limitadores LS, los fusibles y los contactores (IEC/EN 60947).

La desconexión de red (incluido el dispositivo enchufable) tiene que asegurarse contra conexión involuntaria y no autorizada, si no puede supervisarse una interrupción permanente de la alimentación de energía desde cada punto de acceso.

Consejo: La secadora debería conectarse preferiblemente a través de dispositivos enchufables para que puedan realizarse con mayor facilidad las comprobaciones de seguridad eléctrica (p. ej., durante un mantenimiento o reparación).

► No deben instalarse dispositivos que desconecten automáticamente la secadora (p. ej., temporizadores).

Tras realizar la conexión eléctrica, se debe comprobar la dirección de giro de la rueda del ventilador. Debe girar en sentido de las agujas del reloj. Si la rueda del ventilador gira en sentido contrario a las agujas del reloj, se deben cambiar las dos fases en el borne de red.

► Si las disposiciones locales exigen instalar un interruptor diferencial (RCD), se deberá utilizar obligatoriamente un interruptor diferencial tipo B (sensibles a todo tipo de corrientes).

Entrada de aire/salida de aire

La secadora solo se puede utilizar si se ha conectado un conducto de aire de salida y se ha previsto una ventilación suficiente de la estancia (ver instrucciones para la instalación).

Conexión de vapor (solo para variantes con calefacción de vapor)

La conexión de vapor solo debe realizarla un instalador autorizado. Observe las instrucciones de instalación adjuntas, son importantes para la conexión de vapor.

Conexión de agua caliente (solo para variantes con calentamiento de agua caliente)

La conexión de agua caliente solo debe realizarla un instalador autorizado.

Observe las instrucciones de instalación adjuntas, son importantes para la conexión de agua caliente.

Si se quiere una válvula de cierre, debe montarse localmente.

Conexión de gas (solo en variantes con calentamiento por gas)

Únicamente debe realizar la conexión de gas un instalador autorizado cumpliendo con las disposiciones locales (ver instrucciones para la instalación).

Debido a un flujo demasiado bajo, no se permite el uso de una toma de gas para la potencia calefactora indicada.

La calefacción de gas viene instalada de fábrica siguiendo las especificaciones de gas correspondientes en el adhesivo en la parte posterior del aparato.

En caso de cambio de la familia de gas, hay que solicitar un juego de cambio al Servicio Post-venta (indicar tipo de máquina, número de la máquina, familia de gas, grupo de gas, presión de entrada de gas y país de emplazamiento). Observe las instrucciones de instalación. Este cambio solo puede realizarlo un especialista autorizado.

 Peligro de descarga eléctrica y peligro de lesiones por utilización de la secadora sin revestimiento exterior completo.

Si el revestimiento exterior está desmontado, hay acceso a piezas de la máquina que están bajo tensión o giran.

Tras el emplazamiento de la secadora, asegúrese de que se han vuelto a montar completamente todas las piezas del revestimiento exterior extraíbles.

es - Datos técnicos

	PDR 914	PDR 918	PDR 922	PDR 928	PDR 944
Altura	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Anchura	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Fondo	852 mm	1035 mm	1162 mm	1018 mm	1385 mm
Fondo con la puerta abierta	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1622 mm	1988 mm
Contenido del tambor	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Capacidad de carga máxima (ropa seca)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Tensión nominal	ver placa de características				
Fusible (en el lugar de la instalación)	ver placa de características				
Consumo de potencia	ver placa de características				
Distintivos de calidad	ver placa de características				
Aplicación de la normativa para la seguridad del producto	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Nivel de presión acústica, EN ISO 11204	< 70 dB (A)				
Nivel de potencia acústica, EN ISO 9614-2	< 80 dB (A)				
Banda de frecuencia	2,4000 GHz – 2,4835 GHz				
Potencia de transmisión máxima	< 100 mW				

Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, Miele declara que la secadora PT013 cumple con los requisitos de la directiva europea 2014/53/UE.

En el siguiente link encontrará el texto completo de la declaración de conformidad europea:

- En www.miele.de/professional/index.htm en «Productos», «Descargar»
- En <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> introduciendo el nombre del producto o el número de fabricación

O seu contributo para a proteção do ambiente	33
Medidas de segurança e precauções	34
Documentação complementar	34
Utilização adequada.....	34
Evitar utilização errada	35
Segurança técnica.....	36
Secadores aquecidos a gás	38
Utilização adequada.....	38
Acessórios.....	39
Utilização do secador	40
Painel de comandos.....	40
Teclas sensoras e visor tátil com teclas sensoras.....	41
Menu principal.....	41
Menu «☐ Programas»	41
Menu «☆ Favoritos».....	41
Menu «⚙️ Operador».....	41
Exemplo de operação	41
Listas de seleção.....	41
Regular valores numéricos.....	42
Menu pendente	43
Sair do menu	43
Exibir a Ajuda	43
Secagem	44
1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa.....	44
Lavagem.....	44
Secagem	44
Símbolos de tratamento	44
2. Carregar o secador.....	45
3. Selecionar o programa	45
Ligar o secador	45
4. Selecionar a regulação do programa	47
Selecionar o nível de secagem	47
Selecionar extras.....	47
5. Iniciar o programa	47
Aceder aos parâmetros do programa atual	48
Tempo de funcionamento do programa/Tempo estimado restante	48
Fim do programa	48
Fim do programa.....	48
Retirar a roupa.....	49
Indicações de conservação	49
Timer	49
Pré-requisito para a regulação do timer.....	49
Regular timer.....	49
Limpeza e manutenção	50
Limpar o filtro de algodão	50
Limpar o tambor e as peças externas da carcaça.....	51
Serviço de assistência técnica	52
Contacto no caso de avarias	52

pt - Índice

Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente	52
Instalação	53
Pré-requisitos de instalação	53
Condições de funcionamento gerais.....	53
Transporte.....	53
Instalar o secador	53
Fixação	55
Ligação elétrica	55
Entrada de ar/Saída de ar	56
Ligação ao vapor (apenas para variantes com aquecimento por vapor)	56
Ligação à água quente (apenas para variantes com aquecimento por água quente)	56
Ligação de gás (apenas para variantes aquecidas a gás)	57
Caraterísticas técnicas	58
Declaração de Conformidade UE.....	58

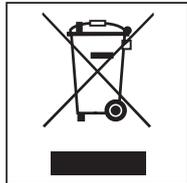
Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege o secador contra danos que possam ocorrer durante o transporte. Os materiais da embalagem são seleccionados do ponto de vista ecológico e em compatibilidade com o ambiente e, por isso, são recicláveis.

A devolução da embalagem ao ciclo de reciclagem contribui para a economia de matérias-primas e para a redução de resíduos. O seu agente autorizado aceita a embalagem de volta.

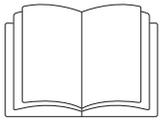
Eliminação do aparelho usado

Os equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm diversos materiais valiosos. Também contêm substâncias nocivas que foram necessárias para o seu funcionamento e segurança. No lixo doméstico ou no caso de tratamento incorreto, estas podem causar danos na saúde das pessoas e no ambiente. Por isso, não coloque o seu equipamento antigo, em hipótese alguma, no lixo doméstico.



Em vez disso, utilize os pontos de recolha próprios para devolução e reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos usados pertencentes à sua zona de residência. Se necessário, informe-se junto do seu distribuidor.

Mantenha os seus equipamentos usados fora do alcance de crianças, até serem transportados.



- ▶ Leia as instruções de utilização atentamente.

Documentação complementar

Este documento inclui informações básicas. Pode consultar as instruções de utilização completas e outros documentos referentes ao seu aparelho na página da internet da Miele:

<https://www.miele.pt/professional/instrucoes-de-utilizacao-177.htm>



Para aceder aos documentos precisa da designação do modelo ou do número de fabrico do seu aparelho. Estas informações encontram-se na placa de características no aparelho.

Este secador corresponde às normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em danos para as pessoas e danos materiais.

Antes de colocar o secador em funcionamento, leia atentamente as instruções de utilização. As instruções contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção. Desta forma, não só se protege, como também evita danos no secador.

Conforme a norma IEC 60335-1, a Miele chama expressamente a atenção para o facto de o capítulo para a instalação do secador, assim como as indicações de segurança e os avisos deverem ser obrigatoriamente lidos e cumpridos.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância destas instruções.

Guarde o manual de instruções e entregue-o a um eventual futuro proprietário.

Caso outras pessoas sejam instruídas sobre a utilização do secador, ficarão, assim, informadas e/ou esclarecidas sobre as indicações de segurança e precauções.

Utilização adequada

- ▶ O secador destina-se à instalação no setor comercial.
- ▶ O secador destina-se exclusivamente à secagem de roupa lavada em água e que tenha sido identificada pelo fabricante na etiqueta de conservação como adequada para a secagem no secador. A utilização para outras finalidades poderá ser perigosa. A Miele não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela utilização abusiva ou operação incorreta.
- ▶ Este secador não se destina a ser utilizado em espaços exteriores.

- ▶ Não instale o secador em áreas propensas a geada. Mesmo temperaturas próximas do ponto de congelação afetam a funcionalidade do secador. A temperatura ambiente permitida deve estar entre 2 °C e 40 °C.
- ▶ Se o secador for operado num âmbito comercial, apenas pessoal instruído/formado ou pessoal qualificado poderá operar o secador. Se o secador for operado numa área acessível ao público, a entidade operadora deve assegurar-se de que o secador é utilizado de modo seguro.
- ▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas, ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o secador com segurança, não a podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.
- ▶ As crianças menores de 8 anos devem ser mantidas afastadas do secador, exceto se estiverem a ser constantemente vigiadas.
- ▶ As crianças a partir dos 8 anos de idade só podem utilizar o secador sem serem vigiadas, se o funcionamento deste lhes foi explicado de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter a capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.
- ▶ As crianças não devem efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção no secador sem serem vigiadas.
- ▶ Vigie as crianças que estejam perto do secador. Nunca permita que as crianças brinquem com o secador.
- ▶ Este secador também não deve ser utilizado em áreas públicas.
- ▶ Quaisquer utilizações diferentes das acima mencionadas são consideradas indevidas e excluem qualquer responsabilidade do fabricante.

Evitar utilização errada

- ▶ Não efetue qualquer alteração no secador sem que essa tenha sido expressamente permitida pela Miele.
- ▶ Não se encoste nem se sente em cima da porta do secador. Caso contrário, o secador pode tombar e pode ferir-se ou causar ferimentos noutras pessoas.
- ▶ Para efetuar a limpeza do secador não devem ser utilizados dispositivos de limpeza a alta pressão nem jatos de água.
- ▶ Se a manutenção não for realizada de forma atempada e profissional, não se podem excluir quedas de desempenho, mau funcionamento e risco de incêndio.
- ▶ Não guarde nem utilize benzina, petróleo ou outros produtos facilmente inflamáveis na proximidade do secador. Tais produtos causam perigo de incêndio e de explosão.
- ▶ O ar existente no espaço onde o secador está instalado deve ser constantemente renovado e estar isento de cloro, flúor ou outros produtos solventes. Pode ocorrer um incêndio devido ao ar existente no espaço.
- ▶ Risco de incêndio. Este secador não deve ser operado numa tomada com saída controlável (por ex., através de um temporizador). Se o processo de arrefecimento de segurança do secador for interrompido, existe o risco de combustão espontânea da roupa.

pt - Medidas de segurança e precauções

- ▶ Devido ao risco de incêndio, não é permitida a secagem de têxteis
 - que não estejam lavados.
 - que não estejam suficientemente lavados e apresentem resíduos de óleos, gorduras ou outros resíduos (por ex., panos de cozinha ou panos utilizados em cosmética que tenham resíduos de substâncias oleosas, gordurentas ou cremosas). Se os tecidos não estiverem convenientemente lavados, existe perigo de incêndio através da combustão espontânea da roupa mesmo após o processo de secagem terminar e já no exterior do secador.
 - se estiverem contaminados com produtos de limpeza inflamáveis ou com resíduos de acetona, álcool, gasolina, petróleo, querosene, tira-nódoas, terebintina, cera, produto de remover cera ou substâncias químicas (podem estar presentes em, por ex., mopas, panos do pó ou de limpeza).
 - que estejam impregnados com resíduos de fixador e laca de cabelo, removedor de verniz ou produtos idênticos.

Por isso, lave têxteis muito sujos com especial cuidado: aumente a quantidade de detergente e selecione uma temperatura de lavagem elevada. Em caso de dúvida, lave os têxteis várias vezes.

- ▶ **Aviso:** Nunca desligue o secador sem que o programa de secagem tenha terminado. A menos que retire todas as peças de roupa de dentro da máquina e as abra de forma que o calor se possa expandir.
- ▶ O secador não deve ser operado sem filtro de algodão ou com o filtro de algodão danificado. Podem ocorrer anomalias no funcionamento. O algodão obstrui as saídas de ar, o aquecimento e o tubo de saída de ar, podendo causar um incêndio. Coloque imediatamente o secador fora de funcionamento e substitua o filtro de algodão danificado.

Segurança técnica

- ▶ Antes da instalação do secador, verifique se existe algum dano externo visível. Não instale nem coloque em funcionamento um secador danificado.
- ▶ Por motivos de segurança não deve utilizar um cabo elétrico de extensão (perigo de incêndio devido a sobreaquecimento).
- ▶ A segurança elétrica deste secador só está garantida se esta for ligada a um sistema condutor de proteção devidamente instalado. É muito importante que este pré-requisito fundamental de segurança seja verificado. Em caso de dúvida, as instalações elétricas da habitação devem ser verificadas por um técnico qualificado. A Miele não pode ser responsabilizada por danos causados pela falta ou interrupção do condutor de proteção.
- ▶ As reparações indevidamente executadas podem causar perigos imprevisíveis para o utilizador, pelos quais a Miele não assume qualquer responsabilidade. As reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados, caso contrário, em caso de danos, não haverá direito a reclamação de garantia.
- ▶ As peças com defeito só devem ser substituídas por peças de substituição originais da Miele. Só com estas peças é que a Miele garante plenamente o cumprimento das condições de segurança.

▶ Em caso de falha ou durante a limpeza e manutenção, o secador deve ser desconectado da alimentação elétrica. O secador só está desconectado da alimentação elétrica quando

- a ligação à rede estiver interrompida
- os fusíveis da instalação elétrica do edifício estiverem desligados ou
- os fusíveis roscados da instalação do edifício estiverem completamente desaparafusados.

Consultar também o capítulo «Instalação», secção «Ligação elétrica».

- ▶ Este secador não pode ser operado em locais não estacionários (por ex., em barcos).
- ▶ Observe as instruções mencionadas nos capítulos «Instalação» e «Dados técnicos».
- ▶ O secador só pode ser posto a funcionar quando o tubo de saída de ar estiver instalado e estiver garantido o arejamento suficiente do local.
- ▶ O tubo de saída de ar nunca deve ser instalado numa das seguintes chaminés ou caixas:
 - Fumarolas ou extractores de gás que estejam em funcionamento
 - Caixas que se destinem ao arejamento de espaços onde estão instaladas lareiras
 - Chaminés utilizadas por terceiros

Há risco de intoxicação devido ao recuo do fumo ou de gases de extração.

▶ Efetue um controlo regular a todos os componentes do tubo de saída de ar (p. ex., tubo de parede, grelha exterior, curvas, cotovelos, etc.) quanto à permeabilidade ao ar e funcionamento correto. Realize uma limpeza, se necessário. Caso haja acumulação de algodão no tubo de saída de ar, é impedido o sopro do ar e, por conseguinte, o funcionamento correto do secador.

Caso esteja disponível um tubo de saída de ar já usado, este tem de ser controlado antes de ser instalado no secador.

▶ Existe risco de asfixia e intoxicação devido à sucção de gases nocivos, se aparelhos de aquecimento a gás, esquentadores, lareiras ou fogões a carvão com ligação à chaminé, etc., forem instalados no mesmo espaço ou em espaços contíguos e a pressão negativa for de 4 Pa ou mais.

Assim pode evitar uma pressão negativa no espaço de instalação para assegurar um arejamento suficiente através da tomada das seguintes medidas (exemplos):

- Instale orifícios de arejamento que não possam ser abertos na parede exterior.
- Use comutadores de janela para que o secador possa ser ligado com a janela aberta.

Solicite a um limpa-chaminés para confirmar o funcionamento seguro e a prevenção de uma pressão negativa de 4 Pa ou mais.

▶ Ao instalar vários secadores num tubo coletor de ar de exaustão, deve ser instalada uma tampa antirretorno diretamente para o tubo coletor de cada secador.

Caso contrário os secadores podem ser danificados e a segurança elétrica pode ser afetada.

pt - Medidas de segurança e precauções

- ▶ O acesso à tomada deve estar sempre garantido para poder desligar o secador da alimentação elétrica.
- ▶ Se estiver prevista uma ligação fixa, a desconexão de todos os polos na instalação deve estar sempre acessível para que seja possível desligar o secador da alimentação elétrica.
- ▶ O espaço de arejamento entre a base do secador e o solo não pode ser reduzido instalando, por exemplo, um rodapé, tapetes grossos.
- ▶ Na zona de abertura da porta não deve ser instalada nenhuma porta que possa ser fechada à chave, uma porta de correr ou uma porta com dobradiças do lado oposto.
- ▶ Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, somente um técnico autorizado Miele deverá efetuar a sua substituição para evitar perigos para o utilizador.

Secadores aquecidos a gás

- ▶ Em caso de falha ou durante a limpeza e manutenção, a válvula de corte manual de gás e o dispositivo de corte no contador de gás devem ser fechados.
- ▶ Antes da conclusão dos trabalhos durante a colocação em funcionamento, manutenção, conversão e reparação, todos os componentes condutores de gás, desde a válvula de corte manual até ao bico do queimador, devem ser verificados quanto a estanquidade. Deve ser dada especial atenção aos bocais de medição na válvula de gás e no queimador. A verificação deve ser realizada com o queimador ligado e desligado.
- ▶ Realize uma inspeção visual anual às suas condutas do gás e aparelhos a gás da instalação doméstica. Tenha em atenção as especificações vigentes no seu país.

Medidas de precaução em caso de cheiro a gás

- Apague imediatamente todas as chamas.
- Feche imediatamente a válvula de corte do gás, o dispositivo de corte do gás no contador de gás ou o dispositivo principal de corte do gás.
- Abra imediatamente todas as janelas e portas.
- Não acenda fósforos ou isqueiros.
- Não fume.
- Nunca entre com uma luz acesa em espaços onde o cheiro a gás é perceptível.
- Não realize ações que gerem faíscas elétricas (tal como remover fichas elétricas da tomada ou pressionar campainhas e interruptores elétricos).
- Se não conseguir encontrar a causa do cheiro a gás, mesmo que todos os acessórios de gás estejam fechados, ligue imediatamente para a empresa de fornecimento de gás responsável.

Se outras pessoas forem instruídas quanto ao manuseamento do aparelho, estas importantes medidas de precaução devem ser-lhes disponibilizadas e/ou facultadas.

Utilização adequada

- ▶ Feche a porta do secador após cada secagem. Assim, pode evitar que
 - as crianças tentem entrar no secador ou escondam objetos lá dentro.

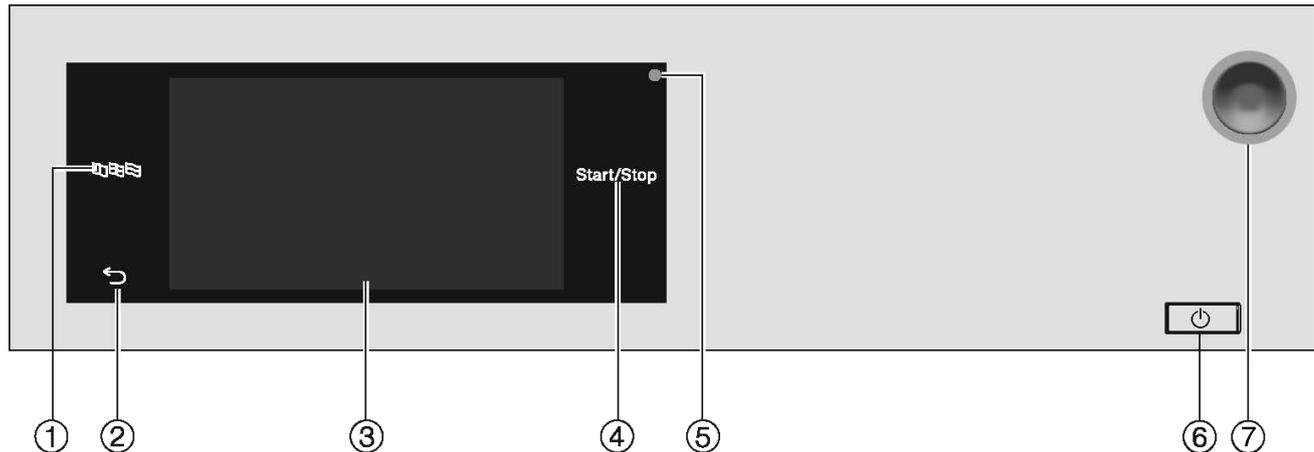
- animais pequenos entrem para dentro do secador.
- ▶ Mantenha o espaço de instalação do secador sempre livre de poeira e algodão. As partículas de sujeira no ar aspirado favorecem obstruções. Pode ocorrer uma avaria e existe perigo de incêndio.
- ▶ O secador não deve ser operado sem filtro de algodão ou com o filtro de algodão danificado. Podem ocorrer anomalias no funcionamento. O algodão obstrui as saídas de ar, o aquecimento e o tubo de saída de ar, podendo causar um incêndio. Coloque imediatamente o secador fora de funcionamento e substitua o filtro de algodão danificado.
- ▶ O filtro de algodão deve ser limpo regularmente.
- ▶ Para que não surjam quaisquer anomalias no funcionamento durante a secagem:
 - Após cada secagem, limpe as superfícies do filtro de algodão.
 - O filtro de algodão e as saídas de ar têm de ser sempre limpos adicionalmente caso surja uma solicitação no visor.
- ▶ Retirar todos os objetos existentes nos bolsos (como p. ex. isqueiros e fósforos).
- ▶ O programa está terminado ao entrar na fase de arrefecimento. A fase de arrefecimento segue-se, em muitos programas, para assegurar que a roupa é mantida uma temperatura que não lhe provoca danos (evitando, p. ex., uma combustão espontânea da roupa). Retire toda a roupa do secador logo que o programa termine.
- ▶ O amaciador de roupa ou produtos similares devem ser utilizados tal como está indicado nas instruções do respetivo produto.
- ▶ Para as peças da máquina em inox aplica-se:
Evite o contacto das superfícies de aço inoxidável (superfície frontal, tampa, revestimento) com agentes de limpeza e desinfecção líquidos à base de cloro ou de sódio. A ação destes agentes pode causar a corrosão do aço inoxidável.
Os vapores agressivos da solução de branqueamento também podem causar corrosão. Por isso, não guarde os recipientes desses agentes abertos na proximidade imediata dos aparelhos.

Acessórios

- ▶ Só é possível montar e incorporar acessórios se estes forem expressamente aprovados pela Miele. Se outras peças forem montadas ou incorporadas, fica excluído o direito à garantia e/ou a responsabilidade pelo produto.

 A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância das instruções de segurança e precauções.

Painel de comandos



- ① **Tecla sensora** Para seleccionar o idioma actual do operador
Após o fim do programa, o idioma é automaticamente reposto para a o idioma regulado ao nível do operador.
- ② **Tecla sensora** Retrocede um nível no menu.
- ③ **Visor tátil**
- ④ **Tecla sensora** Para iniciar o programa de secagem seleccionado e interromper um programa iniciado. O programa seleccionado pode ser iniciado logo que a tecla sensora fica intermitente.
- ⑤ **Interface ótica**
Para o serviço de assistência técnica
- ⑥ **Tecla** Para ligar e desligar o secador. Por razões de poupança de energia, o secador desliga-se automaticamente. A desativação ocorre após um período de tempo ajustável, depois do fim do programa/fase antirrugado ou após ligar o secador, caso não ocorra qualquer utilização.
- ⑦ **Interruptor de paragem de emergência**
Apenas pode ser acionado em caso de perigo ou para prevenir um perigo. Quando acionado, o secador é imediatamente desligado e colocado num estado seguro. Após eliminar a situação de perigo volte a desbloquear o botão rodando-o para a direita..

Teclas sensoras e visor tátil com teclas sensoras

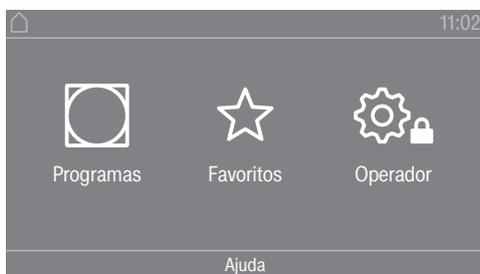
As teclas sensoras , e *Iniciar/Parar*, bem como as teclas sensoras no visor reagem em contacto com as pontas dos dedos. Cada toque é confirmado com um som das teclas. Pode ajustar ou desligar o volume do som das teclas (consulte o capítulo «Nível do operador»).

O painel de comando com teclas sensoras e o visor tátil pode ficar riscado utilizando objetos pontiagudos e afiados, como lápis ou canetas.
Toque no painel de comando apenas com os dedos.

Menu principal

O menu principal surge no visor depois de ligar o secador. A partir do menu principal, acede a todos os submenus importantes.

Pressione a tecla sensora para aceder, em qualquer momento, ao menu principal. Os valores previamente regulados não são guardados.



Menu principal

Menu « Programas»

Pode seleccionar os programas de secagem neste menu.

Menu « Favoritos»

Neste menu, pode seleccionar 1 programa favorito dos 12 programas favoritos. Os programas de secagem no menu *Favoritos* podem ser adaptados e guardados pelo operador (consulte o capítulo «Nível do operador», secção «Programas favoritos»).

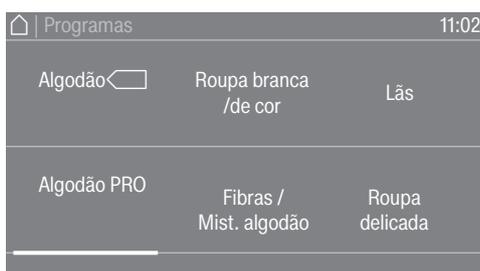
Menu « Operador»

No nível do operador, pode adaptar o sistema eletrónico do secador às diferentes exigências (consulte o capítulo «Nível de operador»).

Exemplo de operação

Listas de seleção

Navegar pelo menu « Programas» (seleção simples)



pt - Utilização do secador

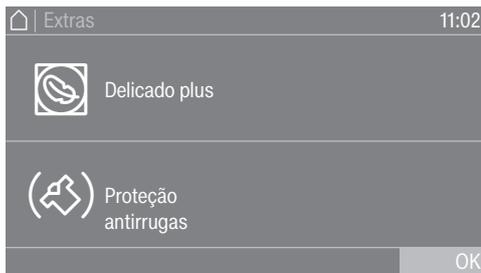
- Para navegar pelo menu, coloque o dedo no visor tátil e deslize-o para a esquerda ou para a direita.

A barra de deslocação cor de laranja, na área inferior do visor, indica que são proporcionadas outras possibilidades de seleção.

- Para seleccionar o programa de secagem pretendido, toque no nome do programa com o dedo.

O visor muda então para o menu básico do programa seleccionado.

Menu « Extras» (selecção múltipla)

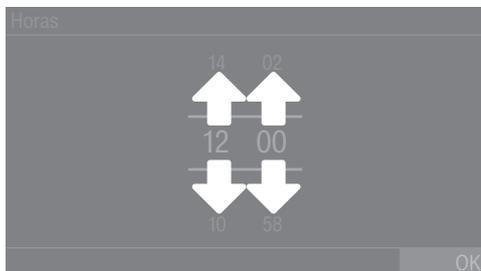


Para seleccionar um ou mais *Extras*, toque nos *Extras* pretendidos com o dedo.

Os *Extras* atualmente seleccionados são marcados a cor de laranja. Para anular um *Extra*, toque novamente na opção *Extra* a ser anulada.

Regular valores numéricos

Em alguns menus, os valores numéricos podem ser regulados. Pode regular os valores numéricos deslizando o dedo para cima ou para baixo.



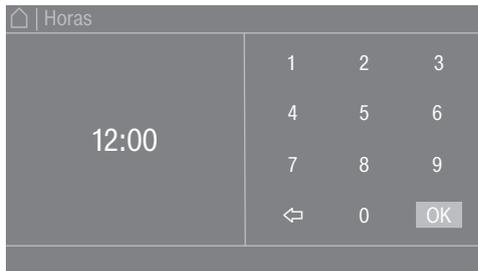
- Coloque o dedo sobre os algarismos a alterar.
- Para regular os algarismos pretendidos, deslize o dedo para cima ou para baixo.
- Confirme os valores numéricos regulados, tocando na tecla sensora OK.

Dica: Para algumas regulações, também pode ser regulado um valor por meio de um teclado numérico em função do intervalo e do incremento. Se tocar apenas brevemente nos algarismos, surge o teclado numérico. Assim que tenha inserido um valor válido, a tecla sensora OK fica marcada a verde.



- Toque com o dedo brevemente nos números entre ambos os riscos.

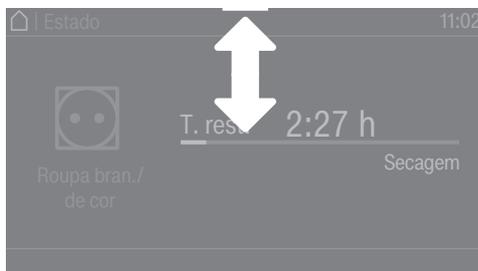
É mostrado um teclado numérico.



- Para inserir o valor numérico, toque nos algarismos do lado direito e confirme com OK.

Menu pendente

No menu pendente, pode visualizar diferentes informações (por exemplo sobre um programa de secagem).



Se uma barra cor de laranja aparecer na parte superior do ecrã, no centro do visor, poderá visualizar o menu pendente. Toque nas barras e deslize o dedo para baixo no visor.

Para fechar o menu pendente novamente, toque na barra cor de laranja e deslize o dedo para cima no visor.

Sair do menu

- Toque na tecla sensora ↶ para voltar ao ecrã anterior.

Todas as introduções até agora efetuadas e que não tenham sido confirmadas com OK não serão memorizadas.

Exibir a Ajuda

Em alguns menus, a Ajuda é mostrada na linha inferior do visor.

- Para obter mais informações sobre o menu atual, toque na tecla sensora Ajuda.

As informações adicionais são mostradas no visor.

- Para voltar ao ecrã anterior, toque na tecla sensora ↶.

1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa

Lavagem

Lave com especial cuidado os têxteis que estejam muito sujos. Utilize a quantidade suficiente de detergente e selecione uma temperatura de lavagem elevada. Em caso de dúvida, lave os têxteis várias vezes.

Lave em profundidade e em separado os novos têxteis de cor. Não seque estes têxteis em conjunto com os têxteis claros. Estes têxteis podem tingir durante a secagem (também podem tingir os componentes de plástico do secador). O algodão de outra cor também pode agarrar-se aos têxteis.

Secagem

 Danos causados por corpos estranhos não removidos.
Objetos estranhos na roupa podem derreter, queimar ou explodir.
Elimine todos os corpos estranhos (p. ex., doseador de detergente, isqueiros, etc.) da roupa.

 Existe perigo de incêndio devido ao uso e utilização incorretos.
A roupa pode queimar e destruir o secador e o espaço circundante.
Leia e siga o capítulo «Indicações de segurança e avisos».

- Verifique se as bainhas e costuras das peças estão intactas. Desta forma evita que o enchimento ou o forro se possa soltar, o que poderia causar um incêndio.
- Cosa ou retire os arames da armação dos soutiens que estejam soltos.

Símbolos de tratamento

Secagem	
	temperatura normal/elevada
	temperatura reduzida*
* Selecione o extra Delicado.	
	não indicado para secador
Engomar e passar na calandra	
	muito quente
	quente
	morno
	não engomar/passar na calandra

2. Carregar o secador

Colocar a roupa no secador

Os têxteis podem ficar danificados.

Antes de colocar a roupa, leia primeiro o capítulo «1. Ter em atenção o tratamento adequado da roupa».



- Abra a porta.
- Coloque a roupa no secador.

Risco de danos devido a roupas entaladas.

Os têxteis podem ser danificados quando ficam entalados na porta durante o fecho desta.

Ao fechar a porta certifique-se de que não ficam quaisquer peças de roupa presas na abertura da porta.

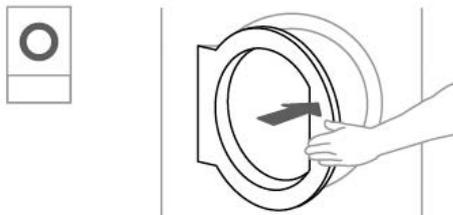
Não sobrecarregue o tambor. A roupa pode sofrer um desgaste e os resultados da secagem podem não ser os desejados. Além disso, tem de contar com uma formação de rugas e vincos excessiva.

Fechar a porta

⚠ Danos causados por entalamento.

Os têxteis podem ser danificados durante o fecho da porta devido a entalamento.

Ao fechar a porta certifique-se de que não ficam quaisquer peças de roupa entaladas na abertura da porta.



- Feche a porta com um balanço suave.

3. Selecionar o programa

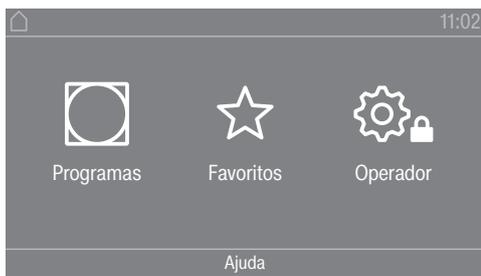
Ligar o secador

- Pressione a tecla .

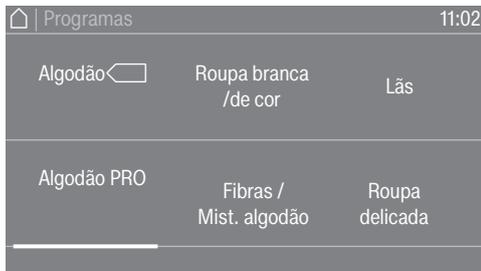
O ecrã de boas-vindas aparece.

Existem várias possibilidades para selecionar um programa de secagem do menu principal.

pt - Secagem



- Toque na tecla sensora  Programas.

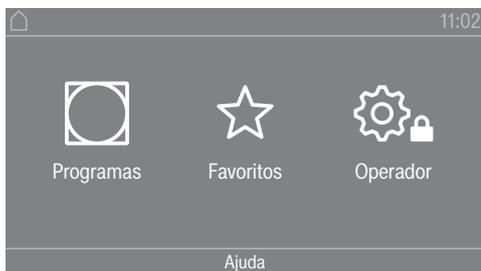


- Passe o dedo para a esquerda, até aparecer o programa pretendido.
- Toque na tecla sensora do programa.

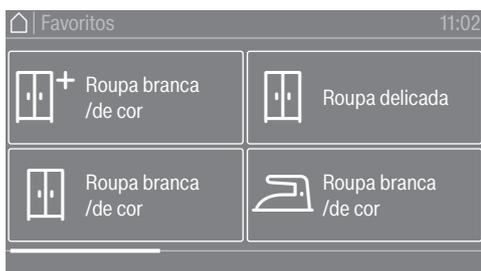
O visor muda para o menu básico do programa de secagem.

Em alternativa, pode selecionar um programa através da lista de favoritos.

Os programas predefinidos em  Favoritos podem ser alterados através do nível do operador.



- Toque na tecla sensora  Favoritos.



- Passe o dedo para a esquerda, até aparecer o programa pretendido.
- Toque na tecla sensora do programa pretendido.

O visor muda para o menu básico do programa de secagem.

4. Selecionar a regulação do programa

Selecionar o nível de secagem

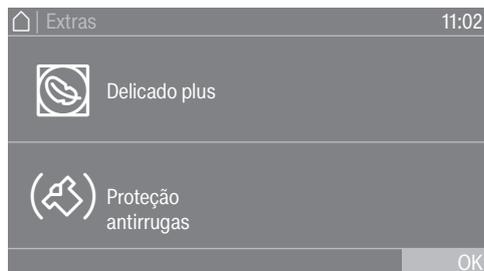
Pode alterar o nível de secagem pré-selecionado em inúmeros programas. É possível selecionar diferentes níveis de secagem em função do programa.

Selecionar extras

Pode complementar os programas de secagem com a ajuda de extras. Alguns extras só podem ser selecionados em determinados programas de secagem.



- Toque na tecla sensora Extras.



- Toque na tecla sensora correspondente ao extra que pretende.
 - Confirme apenas com **OK**, quando lhe for solicitado no visor.
- O símbolo correspondente para o extra ( ou ) pretendido acende.

Delicado plus

Os têxteis sensíveis são secos com uma mecânica reduzida (menos rotações do tambor).

Antirrugas

O tambor roda, após o término do programa, num ritmo especial com base no programa selecionado. A rotação ajuda a evitar rugas e vincos após o término do programa.

A fase antirrugas está desativada de fábrica. A fase antirrugas pode ser ligada no nível do operador com uma duração variável de até 12 horas. Encontra esta regulação no nível do operador sob o menu Técnica de aplicação/Proteção antirrugas.

5. Iniciar o programa

Iniciar o programa

Assim que um programa puder ser iniciado, a tecla sensora *Start/Stop* começa a piscar.

- Toque na tecla sensora *Start/Stop*.

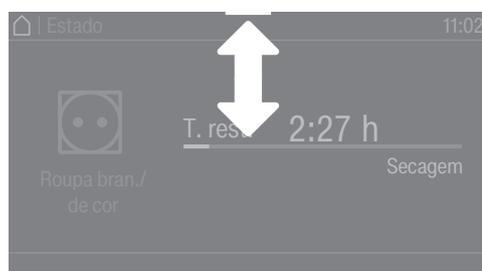
Caso tenha sido selecionado um tempo de pré-seleção, este é exibido no visor.

pt - Secagem

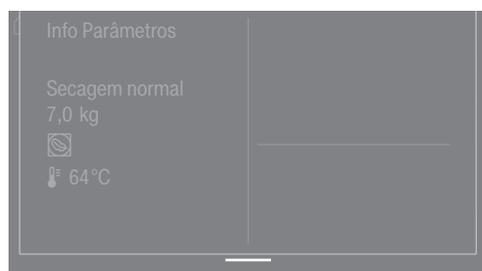
O programa de secagem é iniciado no final do tempo da pré-seleção de início ou imediatamente após o início do programa. O tempo restante do programa é exibido no visor.

Aceder aos parâmetros do programa atual

Enquanto o programa está em funcionamento, pode usar o menu pendente para visualizar os parâmetros do programa de secagem atual (por exemplo, nível de secagem, capacidade de carga, extras selecionados, temperatura de secagem).



- Para aceder o menu pendente, passe o dedo de cima para baixo durante o funcionamento do programa.



Os parâmetros do programa de secagem são mostrados no menu pendente.

- Para fechar o menu pendente novamente, passe o dedo de baixo para cima.

Tempo de funcionamento do programa/Tempo estimado restante

O tempo de funcionamento do programa depende da quantidade, tipo e humidade residual da roupa, assim como da dureza da água. Por conseguinte, o tempo de funcionamento exibido dos programas com nível de secagem pode variar ou «saltar». O sistema eletrónico adaptável do secador adapta-se durante o programa de secagem em curso. O tempo de funcionamento exibido do programa torna-se cada vez mais preciso.

Quando os programas são utilizados pela primeira vez, o tempo exibido por vezes desvia-se significativamente do tempo real restante de secagem. A diferença entre o tempo previsto e alcançado torna-se menor se o programa correspondente for executado com mais frequência. Se forem secas diferentes quantidades de carga num único programa, a indicação do tempo restante só pode apresentar uma hora aproximada.

Fim do programa

Fim do programa

A roupa é arrefecida pouco antes do fim do programa. A fase de arrefecimento é mostrada no visor através da mensagem Fim/Arrefecimento. A roupa pode ser removida.

Após a sequência da fase de arrefecimento e da conclusão do programa de secagem, a mensagem Fim é mostrada.

O secador desliga-se automaticamente após o tempo regulado, depois do fim do programa.

Se o extra Proteção antirrugas (☞)* tiver sido selecionado, o tambor continuará a rodar em intervalos após o fim do programa. Assim, a formação de rugas é minimizada, caso a roupa não possa ser imediatamente removida.

* A fase antirrugagem está desativada de fábrica e pode ser ativada no nível do operador.

Retirar a roupa

- Abra a porta.
- Retire todas as peças de roupa do interior do tambor.

Se ficar alguma peça de roupa esquecida, esta poderá ficar danificada na próxima secagem devido a secagem excessiva.

Remova sempre todas as peças de roupa do tambor.

- Desligue o secador pressionando a tecla (⏻).

Indicações de conservação

Este secador deve ser sujeito a manutenções regulares, em particular no caso de funcionamento contínuo. Tenha em atenção o capítulo «Limpeza e manutenção».

Timer

Pré-requisito para a regulação do timer

A Pré-seleção de início deve ser ativada em Nível do operador no menu Operação / indicações, para que seja possível selecionar o Timer. Com o Timer, pode selecionar o tempo até ao início do programa, a hora de início ou de fim do programa.

Regular timer

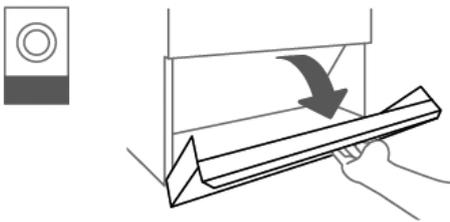
- Toque na tecla sensora Timer.
- Selecione a opção Pronto às, Início em ou Início às.
- Regule as horas e os minutos e confirme através da tecla sensora OK.

pt - Limpeza e manutenção

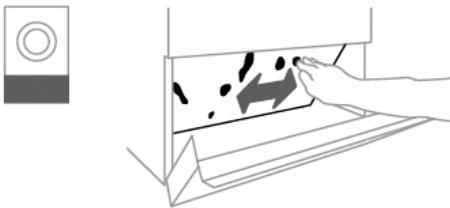
Limpar o filtro de algodão

⚠ Risco de incêndio devido a operação do secador sem filtro de algodão.
As saídas de ar, o aquecimento e o tubo de saída de ar podem entupir durante o funcionamento do secador e inflamar-se.
O filtro de algodão não deve ser removido para limpeza.
Nunca coloque o secador em funcionamento sem o filtro de algodão montado.
Se o filtro de algodão estiver danificado deve ser substituído de imediato.

O filtro de algodão captura o algodão acumulado. O filtro de algodão deve ser limpo, pelo menos, 1 vez por dia útil, assim como no caso de apresentação da mensagem correspondente no visor. Caso exista muito algodão acumulado, deve-se efetuar a limpeza do filtro de algodão várias vezes por dia.

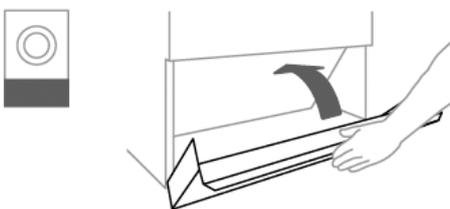


- Abra a tampa do compartimento de algodão.



- Remova manualmente o algodão existente no filtro.

Não utilize objetos afiados ou pontiagudos para efetuar a limpeza.
Caso contrário, o filtro de algodão pode ser danificado.



- Feche a tampa do filtro após a limpeza do filtro de algodão.

Limpar o tambor e as peças externas da carcaça

 Perigo de morte devido a choque elétrico.

Um secador que não esteja completamente desligado da alimentação elétrica não deve ser limpo nem submetido a manutenção.

Desligue o secador antes da limpeza ou manutenção sempre através do interruptor principal instalado no local.

Para efetuar a limpeza do secador não devem ser utilizados dispositivos de limpeza a alta pressão nem jatos de água.

- Efetue a limpeza do exterior do secador, do painel de comandos e das peças em material sintético apenas com um detergente **suave** ou com um pano húmido e macio. Em seguida, seque as peças limpas.

Não use produtos abrasivos para limpar o secador.

- Após secar roupa tratada com goma deve limpar o tambor do secador utilizando um pano húmido e macio.
- Verifique a vedação.
- Verifique os fechos da porta e da tampa do compartimento de algodão.

No lado posterior do secador está localizada a abertura de entrada de ar.

A abertura de entrada de ar nunca deve ser fechada ou coberta com objetos.

Mantenha o espaço envolvente do secador, em especial a zona de entrada de ar, sem algodão.

pt - Serviço de assistência técnica

Contacto no caso de avarias

Contacte o seu distribuidor Miele ou serviço de assistência técnica Miele quando não conseguir solucionar a avaria.

O número de telefone do serviço de assistência técnica Miele encontra-se no final do presente documento.

O serviço de assistência técnica irá precisar da designação do modelo e do número de fabrico. Ambos os dados podem ser consultados na placa de características.

Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

Nos serviços ou distribuidores Miele, pode adquirir acessórios especiais para este secador.

Pré-requisitos de instalação

A instalação e a colocação em funcionamento do secador só podem ser executadas pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um técnico autorizado.

- ▶ O secador deve ser instalado de acordo com as normas e regulamentos em vigor.
- ▶ Opere o secador somente em locais bem ventilados e sem risco de ocorrência de gelo.

Condições de funcionamento gerais

Este secador destina-se ao setor industrial e só deve ser utilizado em áreas interiores.

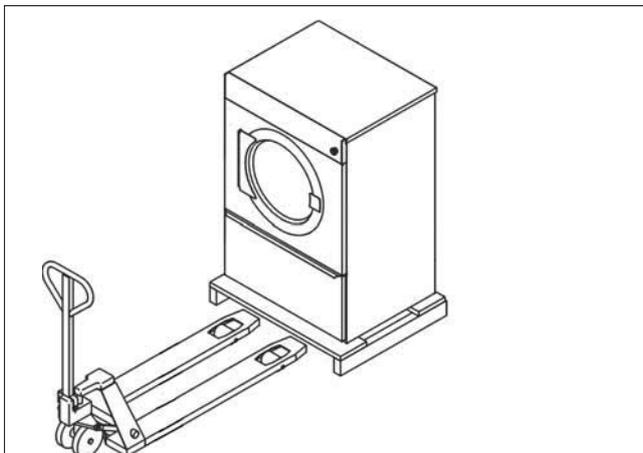
O secador não deve ser instalado em áreas propensas a geada.

Dependendo da natureza do local de instalação, podem ocorrer transmissões de ruído ou de vibração.

Dica: Se existirem elevados requisitos de isolamento acústico solicite a inspeção do local de instalação do aparelho a um especialista em isolamento acústico.

Transporte

O secador não deve ser transportado sem palete de transporte.
O transporte deve ser sempre realizado utilizando meios de transporte adequados.



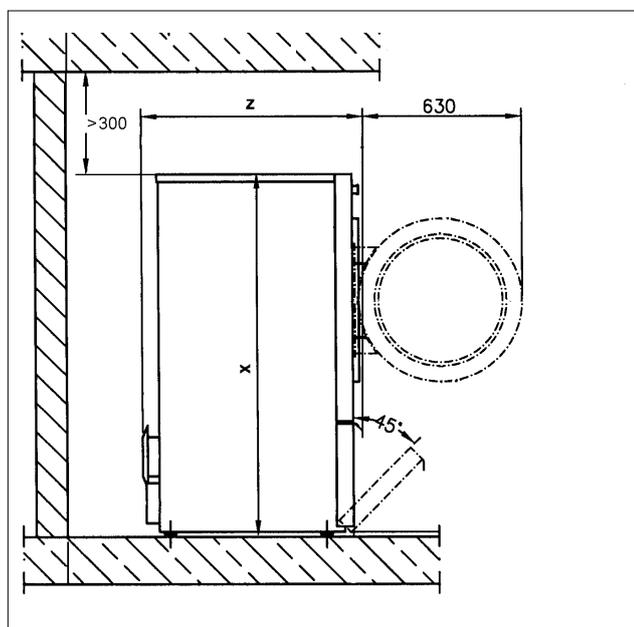
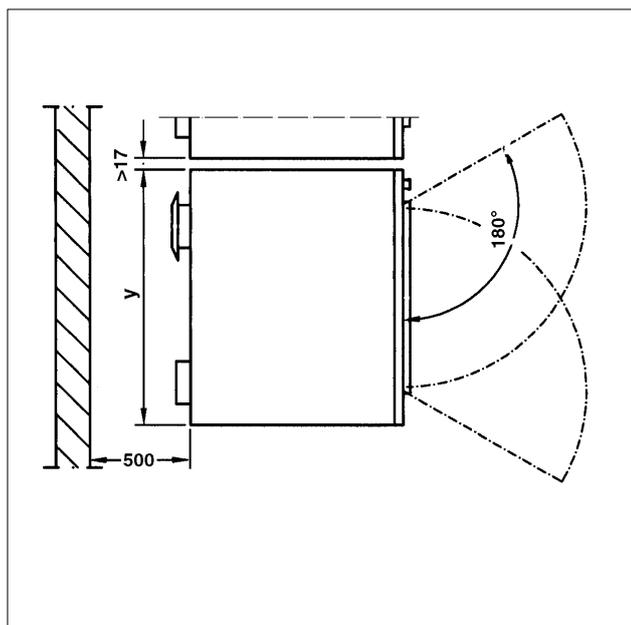
No local de instalação, o secador deve ser levantado da palete de transporte utilizando equipamento de elevação adequado.

Instalar o secador

- Instale o secador sobre uma superfície completamente plana, horizontal e sólida que possa suportar a carga indicada.

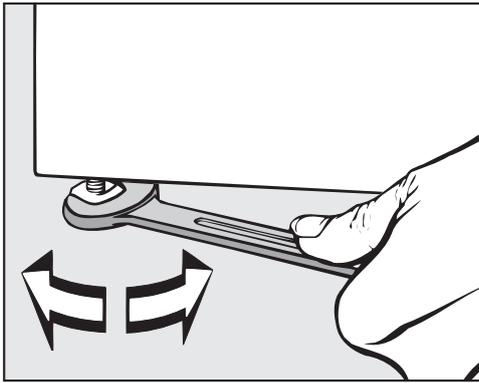
A carga exercida pelo secador no chão atua como uma carga pontual na zona dos pés aparafusados sobre a superfície da instalação. Não é necessária uma fundação. As irregularidades do chão devem, no entanto, ser compensadas.

pt - Instalação



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1.400 mm	1.640 mm
y	906 mm	1.206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1.035 mm PDR 522/922: 1.164 mm	PDR 528/928: 1.018 mm PDR 544/944: 1.384 mm

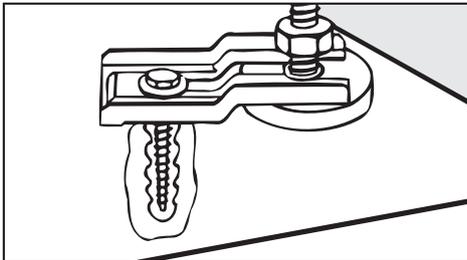
- Para facilitar a manutenção posterior, atrás do aparelho deve ser instalado um corredor de manutenção com uma largura de, pelo menos, 500 mm, o qual deve ser mantido sempre acessível. As dimensões para a distância em relação à parede não podem ser inferiores às indicadas.
- Alinhe o secador na horizontal através da regulação dos pés enroscáveis. Use um nível de bolha para auxiliar no alinhamento correto.



- Após o alinhamento, aperte as porcas nos pés enroscáveis com uma chave de bocas, na placa inferior.

Fixação

- Para a fixação da posição, o secador deve ser fixado ao chão, por meio dos pés, utilizando as linguetas de fixação fornecidas.



O material de fixação fornecido destina-se à fixação por bucha a um pavimento de betão. Para outras estruturas de pavimento deve ser encomendado em separado o respetivo material de fixação.

Ligação elétrica

A ligação elétrica deve ser efetuada por um técnico qualificado.

- ▶ A ligação elétrica deve ser efetuada apenas a uma instalação elétrica concebido de acordo com as leis, portarias e diretivas nacionais, assim como com as regras e regulamentos locais. Além disso, devem ser tidos em conta os regulamentos das empresas fornecedoras de eletricidade e seguradoras, os regulamentos de prevenção de acidentes e os regulamentos técnicos reconhecidos.
- ▶ O funcionamento fiável e seguro do secador está garantido apenas se o aparelho estiver ligado à rede pública de eletricidade.

A tensão de alimentação elétrica necessária, o consumo de energia e os requisitos para a proteção por fusíveis estão indicados na placa de características do secador. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de características, antes de efetuar a ligação elétrica!

Com valores de tensão diferentes, existe o perigo de o secador ficar danificado devido a uma tensão de alimentação elétrica muito elevada.

pt - Instalação

► Se na placa de características estiverem indicados vários valores de tensão, então o secador pode ser comutado para ligação à respetiva tensão de entrada. Esta comutação só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por agentes autorizados. Para a comutação, devem ser observadas as indicações de colocação de novos fios no esquema elétrico.

O secador pode ser ligado através de uma ligação fixa ou através de um conector de acordo com a norma IEC 60309-1. Para uma ligação fixa, deve estar disponível no local de instalação um dispositivo de desconexão da rede de todos os polos.

Como dispositivo de desconexão da rede são válidos os interruptores que têm uma abertura de contacto com mais de 3 mm. Estes incluem, por exemplo, disjuntores, fusíveis e contactores (IEC/EN 60947).

O dispositivo de desconexão da rede (incluindo conector) deve estar protegido contra ligação involuntária e não autorizada se uma interrupção permanente de eletricidade não poder ser controlada a partir de qualquer ponto de acesso.

Dica: De preferência, a ligação do secador à corrente deve ser feita através de conectores, para que as verificações de segurança elétrica possam ser realizadas facilmente (por ex., durante uma manutenção ou reparação).

► Não é permitida a instalação de dispositivos que desliguem o secador automaticamente (por ex., temporizadores).

Após a ligação elétrica ter sido efetuada, deve ser verificado o sentido de rotação do rotor do ventilador. Deve rodar no sentido dos ponteiros do relógio. Se o rotor do ventilador rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, devem ser trocadas duas fases no terminal de alimentação.

► Se, de acordo com os requisitos locais, for necessário instalar um disjuntor diferencial residual (RCD), tem de ser obrigatoriamente utilizado um disjuntor diferencial residual tipo B (universal).

Entrada de ar/Saída de ar

O secador só deve ser operado se estiver conectado um tubo de saída de ar e estiver garantido o arejamento suficiente do local (consultar instruções de instalação).

Ligação ao vapor (apenas para variantes com aquecimento por vapor)

A ligação ao vapor só pode ser realizada por um técnico de instalação autorizado. Tenha em conta as instruções de instalação anexas pois são importantes para a ligação ao vapor.

Ligação à água quente (apenas para variantes com aquecimento por água quente)

A ligação à água quente só pode ser realizada por um técnico de instalação autorizado. Tenha em conta as instruções de instalação pois são importantes para a ligação à água quente.

Se for necessária uma válvula de corte, esta deve ser instalada pelo cliente.

Ligação de gás (apenas para variantes aquecidas a gás)

A ligação de gás só pode ser realizada por um técnico de instalação autorizado, cumprindo as normas nacionais (consultar instruções de instalação).

Devido a um caudal demasiado reduzido, não é permitida a utilização de uma tomada de gás com a potência de aquecimento especificada.

O aquecimento a gás é ajustado na fábrica de acordo com as especificações de gás no autocolante na parte traseira do aparelho.

Se a categoria de gás for alterada, deve ser solicitado um conjunto de conversão ao serviço de assistência técnica (especificar o tipo de máquina, número da máquina, assim como a categoria de gás, grupo de gás, pressão de ligação de gás e país de instalação). Siga as instruções de instalação. Esta conversão só pode ser realizada por um especialista autorizado.

⚠ Perigo de choque elétrico e ferimentos devido à utilização do secador sem um revestimento exterior completo.

Quando o revestimento exterior é removido, há acesso a peças de máquinas condutoras de tensão ou rotativas.

Após a instalação do secador certifique-se de que todas as peças removíveis do revestimento exterior estão totalmente montadas.

pt - Características técnicas

	PDR 914	PDR 918	PDR 922	PDR 928	PDR 944
Altura	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Largura	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Profundidade	852 mm	1035 mm	1162 mm	1018 mm	1385 mm
Profundidade com a porta aberta	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1622 mm	1988 mm
Volume do tambor	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Capacidade máxima de carga (roupa seca)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Tensão de ligação	ver a placa de características				
Fusível (no local de instalação)	ver a placa de características				
Consumo de energia	ver a placa de características				
Certificados atribuídos	ver a placa de características				
Aplicação da norma relativa à segurança do produto	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Nível de pressão sonora, EN ISO 11204	<70 dB (A)				
Nível de potência sonora, EN ISO 9614-2	<80 dB (A)				
Banda de frequência	2,4000–2,4835 GHz				
Potência máxima de transmissão	< 100 mW				

Declaração de Conformidade UE

A Miele declara que o secador tipo PT013 cumpre a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da Declaração de Conformidade UE pode ser consultado num dos seguintes URLs:

- Em <https://www.miele.pt/professional/index.htm> sob «Produtos», «Download»
- Em <https://www.miele.pt/professional/instrucoes-de-utilizacao-177.htm> através do nome do produto ou do número de fabrico

Προστασία περιβάλλοντος	61
Υποδείξεις ασφαλείας	62
Διευρυμένη τεκμηρίωση	62
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	62
Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση	63
Τεχνική ασφάλεια	64
Στεγνωτήριο με γκάζι/φυσικό αέριο	66
Σωστή χρήση	67
Πρόσθετα εξαρτήματα.....	68
Χειρισμός του στεγνωτηρίου	69
Πίνακας χειρισμού	69
Πλήκτρα αφής και οθόνη αφής με πλήκτρα αφής.....	70
Βασικό μενού.....	70
Μενού «☐ Προγράμματα»	70
Μενού «☆ Αγαπημένα».....	70
Μενού «🔑 Ιδιοκτήτης»	70
Παραδείγματα χειρισμού.....	71
Λίστες επιλογών	71
Ρύθμιση αριθμητικών τιμών	71
Αναπτυσσόμενο μενού	72
Έξοδος από το μενού.....	72
Εμφάνιση βοήθειας	73
Στέγνωμα	74
1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων.....	74
Πλύση	74
Στέγνωμα	74
Σύμβολα φροντίδας.....	74
2. Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο	75
3. Επιλογή προγράμματος.....	75
Ενεργοποίηση στεγνωτηρίου	75
4. Επιλογή ρύθμισης προγράμματος	77
Επιλογή βαθμίδας στεγνώματος	77
Επιλογή πρόσθετων λειτουργιών.....	77
5. Έναρξη προγράμματος.....	78
Κερματοδέκτης (προαιρετικό)	78
Εμφάνιση των παραμέτρων του τρέχοντος προγράμματος	78
Διάρκεια προγράμματος/Πρόγνωση υπολειπόμενου χρόνου	79
Λήξη προγράμματος	79
Λήξη προγράμματος	79
Αφαίρεση ρούχων	79
Υποδείξεις φροντίδας	79
Χρονόμετρο	80
Προϋπόθεση για τη ρύθμιση του χρονομέτρου	80
Ρύθμιση χρονομέτρου.....	80
Καθαρισμός και περιποίηση	81
Καθαρισμός φίλτρου χνουδιών.....	81
Καθαρισμός κάδου και εξωτερικών μερών περιβλήματος.....	82

ει - Πίνακας περιεχομένων

Service	83
Επικοινωνία σε περίπτωση βλάβης	83
Πρόσθετα εξαρτήματα.....	83
Εγκατάσταση	84
Προϋποθέσεις εγκατάστασης.....	84
Γενικοί όροι λειτουργίας	84
Μεταφορά	84
Τοποθέτηση στεγνωτηρίου	84
Στερέωση.....	86
Ηλεκτρολογική σύνδεση	86
Εισαγωγή αέρα/εξαγωγή αέρα.....	87
Σύνδεση ατμού (μόνο για εκδόσεις συσκευών θερμαινόμενων με ατμό)	87
Σύνδεση ζεστού νερού (μόνο για μοντέλα θερμαινόμενα με ζεστό νερό).....	87
Σύνδεση αερίου (μόνο για μοντέλα με θέρμανση αερίου).....	88
Τεχνικά χαρακτηριστικά	89
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	89

Αξιοποίηση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά της. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί με ειδικά κριτήρια, που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα και την τεχνολογία ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Αυτά τα υλικά μην τα πετάτε στα σκουπίδια, αλλά στον πιο κοντινό σας χώρο συγκέντρωσης απορριμμάτων προς ανακύκλωση.

Απόρριψη της παλιάς συσκευής

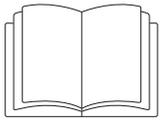
Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιλαμβάνουν αρκετές πολύτιμες πρώτες ύλες. Περιέχουν όμως και πολλές βλαβερές ουσίες, οι οποίες ωστόσο ήταν προηγουμένως απαραίτητες για τη σωστή λειτουργία και την ασφάλειά τους. Στα οικιακά απορρίμματα ή λόγω εσφαλμένου χειρισμού, αυτές οι ουσίες μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον. Σε καμία περίπτωση μην πετάτε την παλιά σας συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Να χρησιμοποιείτε αντί αυτών τα σημεία συγκέντρωσης που έχουν δημιουργηθεί στην περιοχή σας για την επιστροφή και ανακύκλωση των παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ενημερωθείτε σχετικά από τον εξουσιοδοτημένο έμπορο της Miele.

Φροντίστε η παλιά συσκευή σας να φυλάσσεται μακριά από παιδιά μέχρι την αποκομιδή της.

ei - Υποδείξεις ασφαλείας



- ▶ Διαβάστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Διευρυμένη τεκμηρίωση

Το συγκεκριμένο έγγραφο περιέχει βασικές πληροφορίες. Θα βρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης καθώς και ενημερωμένα έγγραφα σχετικά με τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα της Miele:

<https://www.miele.gr/professional/user-manuals-177.htm>



Για τη ζήτηση των εγγράφων θα χρειαστείτε τον τύπο ή τον αριθμό κατασκευής της συσκευής σας. Τα συγκεκριμένα στοιχεία βρίσκονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Αυτό το στεγνωτήριο ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η παραβίαση της σωστής χρήσης της συσκευής είναι επικίνδυνη και για το χειριστή και για τη συσκευή.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν να θέσετε σε λειτουργία το στεγνωτήριο. Μέσα σ' αυτές υπάρχουν σημαντικές υποδείξεις για την τοποθέτηση, την ασφάλεια, τον χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας αλλά και τη συσκευή από οποιαδήποτε βλάβη.

Σύμφωνα με τις προδιαγραφές IEC 60335-1 η εταιρεία Miele τονίζει κατηγορηματικά, ότι θα πρέπει οπωσδήποτε να διαβάσετε και να ακολουθείτε το κεφάλαιο για την τοποθέτηση του στεγνωτηρίου καθώς και τις υποδείξεις ασφαλείας.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση ή αμέλεια αυτών των υποδείξεων.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Αν στο χειρισμό της συσκευής συμμετέχουν και άλλα άτομα, θα πρέπει να τα ενημερώσετε σχετικά ή να τους δώσετε να διαβάσουν λεπτομερώς τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- ▶ Το στεγνωτήριο προβλέπεται για τοποθέτηση σε επαγγελματικούς χώρους.

- ▶ Η χρήση του στεγνωτηρίου είναι αποκλειστικά και μόνο για το στέγνωμα πλυμένων ρούχων, που στην ετικέτα σύνθεσής τους αναφέρεται ότι είναι κατάλληλα για στεγνωτήριο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και είναι πιθανόν επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένους χειρισμούς ή αμέλεια των υποδείξεων ασφαλείας.
- ▶ Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- ▶ Μην τοποθετείτε το στεγνωτήριο σε χώρους που επικρατούν πολύ χαμηλές θερμοκρασίες. Θερμοκρασίες γύρω στο μηδέν επηρεάζουν τη λειτουργία του στεγνωτηρίου. Η επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 2°C και 40°C.
- ▶ Όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε επαγγελματικό χώρο, ο χειρισμός του θα πρέπει να γίνεται μόνο από καταρτισμένο/εκπαιδευμένο προσωπικό ή τεχνικό προσωπικό. Όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε δημόσια προσβάσιμο χώρο, ο υπεύθυνος λειτουργίας πρέπει να διασφαλίζει την ακίνδυνη χρήση του.
- ▶ Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία λόγω της ψυχικής ή διανοητικής τους κατάστασης, της έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να τη χειριστούν με ασφάλεια. Επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ή τις οδηγίες ενός άλλου υπεύθυνου ατόμου.
- ▶ Πρέπει να κρατάτε μακριά από το στεγνωτήριο παιδιά κάτω των οκτώ ετών, εκτός εάν βρίσκονται διαρκώς υπό την επιτήρησή σας.
- ▶ Παιδιά άνω των οχτώ ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν το στεγνωτήριο χωρίς επιτήρηση, μόνο όταν τους δοθούν οι κατάλληλες οδηγίες σχετικά με το στεγνωτήριο, ώστε να μπορούν να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Πρέπει να αναγνωρίζουν και να καταλαβαίνουν τους πιθανούς κινδύνους ενός λάθους χειρισμού.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή και να κάνουν εργασίες συντήρησης σε αυτή χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Επιτηρείτε πάντα τα παιδιά που παίζουν κοντά στη συσκευή. Μην τα αφήνετε ποτέ να παίζουν με αυτή.
- ▶ Η λειτουργία αυτού του στεγνωτηρίου επιτρέπεται και σε δημόσιους χώρους.
- ▶ Άλλες χρήσεις, εκτός αυτών που αναφέρονται παραπάνω, θεωρούνται ως μη ενδεδειγμένες και ακυρώνουν την ευθύνη του κατασκευαστή.

Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση

- ▶ Μην επιχειρήσετε να κάνετε αλλαγές στη συσκευή, αν αυτό δεν επιτρέπεται ρητά από την εταιρεία Miele.
- ▶ Μην στηρίζετε ή ακουμπάτε στην πόρτα του στεγνωτηρίου. Διαφορετικά το στεγνωτήριο μπορεί να ανατραπεί και ενδέχεται να τραυματιστείτε εσείς ή κάποιο άλλο άτομο.
- ▶ Για τον καθαρισμό του στεγνωτηρίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές υψηλής πίεσης, ούτε να το βρέχετε με δέσμη νερού.
- ▶ Όταν δεν γίνονται έγκαιρα και από έμπειρα άτομα οι εργασίες συντήρησης, δεν αποκλείεται η πιθανότητα μειωμένης απόδοσης της συσκευής, δυσλειτουργιών ή ακόμη και πυρκαγιάς.

el - Υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Αποφεύγετε να αποθηκεύετε ή να χρησιμοποιείτε κοντά στη συσκευή βενζίνη, πετρέλαιο ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!
- ▶ Μην τροφοδοτείτε τη συσκευή με ατμούς από χλώριο, φθόριο ή άλλους παρόμοιους διαλύτες. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- ▶ Κίνδυνος πυρκαγιάς. Αυτό το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να λειτουργεί μέσω ελεγχόμενης πρίζας (π.χ. μέσω χρονοδιακόπτη). Εάν η διαδικασία κρυώματος ασφαλείας του στεγνωτηρίου διακοπεί, υπάρχει ο κίνδυνος αυτανάφλεξης των ρούχων.
- ▶ Επειδή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε στο στεγνωτήριο ρούχα που
 - δεν έχουν πλυθεί.
 - δεν έχουν καθαριστεί επαρκώς και έχουν πάνω τους λάδι, λίπος ή άλλα υπολείμματα (π.χ. ιματισμός κουζίνας ή ποδιές αισθητικών με υπολείμματα λαδιού, λίπους ή κρέμας). Αν τα ρούχα δεν έχουν καθαριστεί τελείως, υπάρχει κίνδυνος αυτανάφλεξης, ακόμη και μετά τη λήξη του προγράμματος στεγνώματος, επίσης και εκτός της συσκευής.
 - έχουν πάνω τους υπολείμματα από εύφλεκτα καθαριστικά ή υπολείμματα από ασετόν, οινόπνευμα, βενζίνη, πετρέλαιο, κηροζίνη, υλικά καθαρισμού λεκέδων, ρητίνη, κερί, υλικά καθαρισμού λεκέδων από κερί ή χημικές ουσίες (π.χ. σφουγγαρίστρες και πανιά οικιακού καθαρισμού όπως και καθαρισμού αυτοκινήτου).
 - έχουν υπολείμματα από λακ ή σπρέι μαλλιών, ασετόν και άλλα παρόμοια.

Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να καθαρίζετε σχολαστικά τα πολύ λερωμένα υφάσματα: Αυξήστε την ποσότητα του απορρυπαντικού και επιλέξτε μια υψηλή θερμοκρασία. Σε περίπτωση αμφιβολιών να τα πλένετε πολλές φορές.

▶ **Προειδοποίηση:** Μη διακόπτετε ποτέ τη λειτουργία του στεγνωτηρίου, πριν τελειώσει το πρόγραμμα στεγνώματος. Εκτός αν βγάλετε αμέσως όλα τα ρούχα και τα απλώσετε έτσι, ώστε να μπορεί να διαχέεται η θερμότητα.

▶ Το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί χωρίς φίλτρο χνουδιών ή με φίλτρο χνουδιών που παρουσιάζει κάποια ζημιά. Ενδέχεται να προκύψουν δυσλειτουργίες. Τα χνούδια μπλοκάρουν τους αεραγωγούς, τη θέρμανση και τον αγωγό εξαερισμού, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του στεγνωτηρίου και αντικαταστήστε το φίλτρο χνουδιών που παρουσιάζει ζημιά.

Τεχνική ασφάλεια

▶ Πριν από την τοποθέτηση της συσκευής, ελέγχετε, αν υπάρχουν ορατές εξωτερικές ζημιές.

Αν συμβαίνει αυτό, δεν επιτρέπεται να προχωρήσετε στην τοποθέτηση ή στη λειτουργία της συσκευής.

▶ Για λόγους ασφαλείας μην χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα (κίνδυνος πυρκαγιάς από υπερθέρμανση).

▶ Η ηλεκτρική ασφάλεια αυτής της συσκευής διασφαλίζεται μόνο εφόσον συνδεθεί με σύστημα γείωσης σύμφωνα προς τις ισχύουσες προδιαγραφές. Είναι πολύ σημαντικό να ελεγχθεί αυτή η βασική προϋπόθεση ασφαλείας και σε περίπτωση αμφιβολίας να ελεγχθεί η οικιακή εγκατάσταση από έναν ειδικό. Η εταιρεία Miele δεν ευθύνεται για βλάβες που μπορεί να προκύψουν από απουσία ή διακοπή γείωσης.

- ▶ Εξαιτίας λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν απρόβλεπτοι κίνδυνοι για τον χειριστή, για τους οποίους καμία ευθύνη δεν φέρει η εταιρεία Miele. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικό τεχνικό ή τεχνικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Miele, διαφορετικά για βλάβες που θα προκύψουν αργότερα δεν θα ισχύει η εγγύηση.
- ▶ Διάφορα μέρη της συσκευής που έχουν υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθούν μόνο με γνήσια ανταλλακτικά της εταιρείας Miele. Μόνο έτσι μπορεί να εγγυηθεί η Miele ότι η συσκευή θα ανταποκρίνεται πλήρως στις προδιαγραφές ασφαλείας, με βάση τις οποίες έχει κατασκευαστεί.
- ▶ Σε περίπτωση βλάβης ή κατά τον καθαρισμό και τη φροντίδα, το στεγνωτήριο πρέπει να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία τάσης. Το στεγνωτήριο αποσυνδέεται από την τροφοδοσία τάσης μόνο όταν
 - έχετε βγάλει το φιν από την πρίζα
 - έχετε κλείσει τις ασφάλειες στον ηλεκτρικό πίνακα ή
 - έχετε αφαιρέσει τις βιδωτές ασφάλειες από τον ηλεκτρικό πίνακα.

Βλ. επίσης κεφάλαιο «Εγκατάσταση», ενότητα «Ηλεκτρική σύνδεση».

- ▶ Αυτό το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να τοποθετείται και να λειτουργεί σε χώρους που βρίσκονται εν κινήσει (π.χ. πλοία).
- ▶ Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες στα κεφάλαια «Εγκατάσταση» και «Τεχνικά χαρακτηριστικά».
- ▶ Το στεγνωτήριο επιτρέπεται να λειτουργήσει τότε μόνο, όταν έχει τοποθετηθεί ένας αγωγός εξαερισμού και υπάρχει επαρκής εξαερισμός του χώρου.
- ▶ Ο αγωγός εξαγωγής αέρα δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί ποτέ σε έναν από τους εξής τύπους καμινάδας ή φρεατίου:
 - Καπνοδόχους ή καμινάδες καυσαερίων που βρίσκονται σε λειτουργία
 - Φρεάτια τα οποία εξυπηρετούν τον εξαερισμό χώρων όπου λειτουργεί τζάκι
 - Καμινάδες που χρησιμοποιούνται από τρίτους

Όταν καπνός ή καυσαέριο επιστρέψει πίσω στον χώρο, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης.

- ▶ Ελέγχετε τακτικά όλα τα μέρη του αγωγού εξαγωγής αέρα (π.χ. τον αγωγό τοίχου, το εξωτερικό πλέγμα, τα σημεία καμπίνας, τα τόξα κ.λπ.) για διέλευση αέρα και λειτουργία χωρίς προβλήματα. Εάν χρειάζεται, εκτελέστε καθαρισμό. Εάν στον αγωγό εξαγωγής αέρα έχουν συγκεντρωθεί χνούδια, παρεμποδίζεται η εκφύσηση του αέρα και επομένως η απρόσκοπτη λειτουργία του στεγνωτηρίου.

Αν υπάρχει ήδη ένας χρησιμοποιούμενος αγωγός εξαγωγής αέρα, θα πρέπει να ελεγχθεί προτού εγκατασταθεί στο στεγνωτήριο.

- ▶ Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας και δηλητηρίασης, αν επιστρέψουν πίσω στον χώρο τα καυσαέρια, όταν είναι τοποθετημένα στον ίδιο χώρο ή στο σπίτι ή σε γειτονικά δωμάτια θερμοσίφωνα αερίου, σύστημα θέρμανσης αερίου, φούρνος κάρβουνου με σύνδεση καμινάδας κ.λπ. και η υποπίεση ανέρχεται σε 4 Pa ή περισσότερο.

Έτσι μπορείτε να αποφύγετε την υποπίεση στον χώρο τοποθέτησης, εάν φροντίσετε με τα ακόλουθα μέτρα για επαρκή αερισμό του χώρου (παραδείγματα):

- Δημιουργήστε ανοίγματα αερισμού που δεν κλείνουν στον εξωτερικό τοίχο.

el - Υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιήστε διακόπτη παραθύρου, ώστε το στεγνωτήριο να μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο όταν υπάρχει ανοικτό παράθυρο.

Φροντίστε ώστε ένας τεχνικός καμινάδων να επιβεβαιώσει την ακίνδυνη λειτουργία, καθώς και την αποφυγή υποπίεσης 4 Pa ή περισσότερο.

► Κατά την τοποθέτηση περισσότερων του ενός στεγνωτηρίων σε έναν συγκεντρωτικό αγωγό εξαγωγής αέρα, πρέπει να τοποθετηθεί ανά στεγνωτήριο μια βαλβίδα αντεπιστροφής απευθείας στον συγκεντρωτικό αγωγό.

Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στα στεγνωτήρια και να υποβιβαστεί η ηλεκτρική τους ασφάλεια.

► Πρέπει να έχετε πάντα πρόσβαση στο φινιρίσμα του καλωδίου της συσκευής, έτσι ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε οποιαδήποτε στιγμή το στεγνωτήριο από την τροφοδοσία τάσης.

► Αν έχει γίνει πρόβλεψη για μόνιμη σύνδεση, τότε θα πρέπει το σύστημα διαχωρισμού για κάθε πόλο στην εγκατάσταση να είναι πάντα προσβάσιμο, για να μπορείτε να αποσυνδέσετε το στεγνωτήριο από την τροφοδοσία τάσης.

► Το άνοιγμα εξαερισμού που βρίσκεται μεταξύ του κάτω μέρους του στεγνωτηρίου και του δαπέδου δεν επιτρέπεται να καλύπτεται από σοβατεπί, χαλιά με μεγάλο πέλος, κ.λπ.

► Στην περιοχή ανοίγματος της πόρτας δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση τυχόν άλλης πόρτας που κλείνει ή συρόμενης πόρτας ή απέναντι τοποθετημένης πόρτας.

► Αν το καλώδιο παρουσιάσει βλάβη, φροντίστε άμεσα για την αντικατάστασή του με το κατάλληλο καλώδιο από έναν τεχνικό εκπαιδευμένο από τον κατασκευαστή, για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο για τον χειριστή.

Στεγνωτήριο με γκάζι/φυσικό αέριο

► Σε περίπτωση βλάβης ή σε περίπτωση καθαρισμού και περιποίησης πρέπει να κλείσουν η χειροκίνητη βαλβίδα παροχής αερίου και το σύστημα διακοπής παροχής στον μετρητή αερίου.

► Πριν την ολοκλήρωση των εργασιών αρχικής λειτουργίας, συντήρησης, μετατροπής και επισκευής πρέπει να ελέγξετε τη στεγανότητα όλων των μερών διέλευσης αερίου, από τη χειροκίνητη βαλβίδα παροχής ως το μπεκ καυστήρα. Μετρητής υποδοχής στη βαλβίδα αερίου και στον καυστήρα πρέπει να τηρούνται. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να γίνεται όχι μόνο όταν ο καυστήρας λειτουργεί, αλλά και όταν βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

► Διενεργείτε ετησίως έναν οπτικό έλεγχο στους αγωγούς αερίου και στις συσκευές αερίου της οικιακής εγκατάστασής σας. Για τον έλεγχο αυτό, λάβετε υπόψη τους κατά τόπο ισχύοντες κανονισμούς.

Προληπτικά μέτρα σε περίπτωση οσμής αερίου

- Σβήστε αμέσως όλες τις φλόγες.
- Κλείστε αμέσως την τοπική βαλβίδα διακοπής παροχής αερίου, τη διάταξη διακοπής παροχής αερίου στον μετρητή αερίου ή την κεντρική διάταξη διακοπής παροχής αερίου.
- Ανοίξτε αμέσως όλα τα παράθυρα και τις πόρτες.
- Μην ανάψετε σπύρτο ή αναπτήρα.
- Μην καπνίζετε.

- Σε καμία περίπτωση μην εισέρχεστε με ανοικτή φλόγα σε χώρους όπου υπάρχει αισθητή οσμή αερίου.
- Μην κάνετε καμία ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικές σπίθες (π.χ. μην αφαιρείτε ηλεκτρικά βύσματα τραβώντας τα ή μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικούς διακόπτες και κουδούνια).
- Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε την αιτία διαρροής αερίου, ενώ είναι κλειστές όλες οι βαλβίδες αερίου, καλέστε αμέσως την αρμόδια επιχείρηση παροχής αερίου.

Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή και άλλα άτομα, πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αυτό το σημαντικό ενημερωτικό υλικό με τα προληπτικά μέτρα ή/και θα πρέπει να ενημερωθούν σχετικά.

Σωστή χρήση

- ▶ Μετά από κάθε στέγνωμα να κλείνετε την πόρτα του στεγνωτηρίου. Έτσι μπορείτε να αποφύγετε
 - να προσπαθήσουν τα παιδιά, παίζοντας, να σκαρφαλώσουν στη συσκευή ή να κρύψουν διάφορα αντικείμενα μέσα στον κάδο.
 - να προσπαθήσουν μικρά κατοικίδια ζώα να ανέβουν πάνω στη συσκευή.
- ▶ Φροντίζετε να μην υπάρχουν σκόνες και χνούδια στον χώρο όπου βρίσκεται η συσκευή. Τα μόρια χνουδιών και σκόνης στον ψυχρό αέρα που απορροφάται μπορούν να προκαλέσουν μπλοκαρίσματα. Μπορεί να προκύψει βλάβη και υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ Το στεγνωτήριο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί χωρίς φίλτρο χνουδιών ή με φίλτρο χνουδιών που παρουσιάζει κάποια ζημιά. Ενδέχεται να προκύψουν δυσλειτουργίες. Τα χνούδια μπλοκάρουν τους αεραγωγούς, τη θέρμανση και τον αγωγό εξαερισμού, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του στεγνωτηρίου και αντικαταστήστε το φίλτρο χνουδιών που παρουσιάζει ζημιά.
- ▶ Το φίλτρο χνουδιών πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.
- ▶ Για να μην προκληθούν δυσλειτουργίες κατά το στέγνωμα:
 - Μετά από κάθε στέγνωμα καθαρίζετε την επιφάνεια του φίλτρου χνουδιών.
 - Το φίλτρο χνουδιών και οι αεραγωγοί πρέπει πάντα να καθαρίζονται επιπρόσθετα, όταν στην οθόνη ανάψει μια προτροπή.
- ▶ Αφαιρείτε από τις τσέπες όλα τα αντικείμενα που τυχόν υπάρχουν (όπως π.χ. αναπτήρες, σπίρτα).
- ▶ Το πρόγραμμα λήγει με την είσοδο στη φάση κρυώματος. Η φάση κρυώματος πραγματοποιείται σε πολλά προγράμματα, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα ρούχα θα παραμείνουν σε μια θερμοκρασία η οποία δεν θα προκαλέσει ζημιά (π.χ. αποφυγή αυτανάφλεξης των ρούχων). Βγάζετε τα ρούχα από το στεγνωτήριο πάντα αμέσως μετά τη λήξη προγράμματος.
- ▶ Το μαλακτικό και άλλα παρόμοια προϊόντα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες για τη χρήση τους.

ei - Υποδείξεις ασφαλείας

► Για μέρη της συσκευής από ανοξείδωτο ατσάλι ισχύει:

Οι ανοξείδωτες επιφάνειες δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με υγρά απολυμαντικά ή απορρυπαντικά που περιέχουν χλώριο ή υποχλωριώδες νάτριο. Τα υλικά αυτά μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στις ανοξείδωτες επιφάνειες.

Επίσης διάβρωση μπορεί να προκαλέσουν και οι έντονοι υδρατμοί από σαπουνόνερο που περιέχει χλώριο.

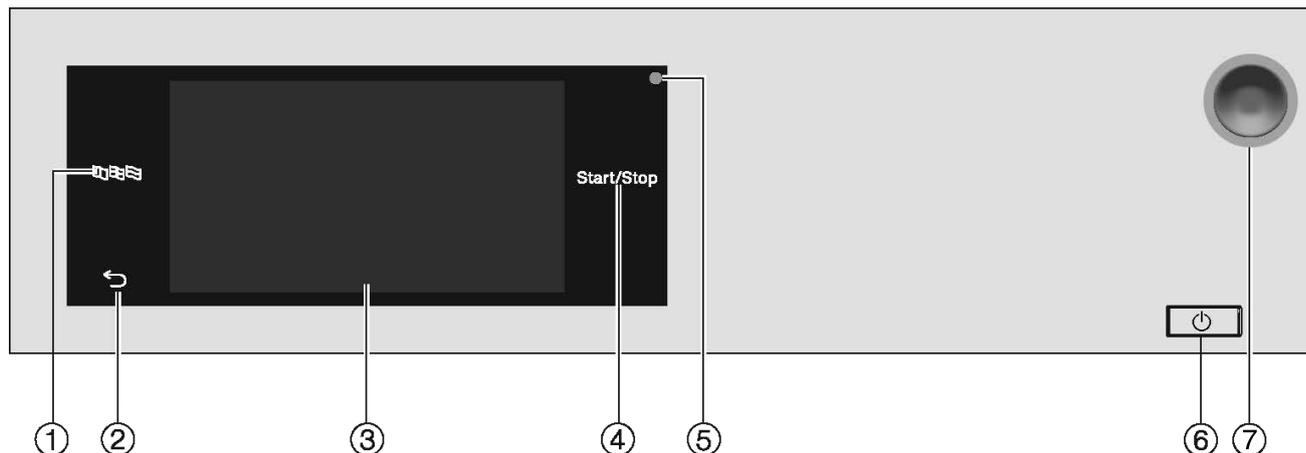
Για αυτό απαγορεύεται να τοποθετείτε κοντά στη συσκευή ανοιγμένα δοχεία με αυτού του είδους περιεχόμενο.

Πρόσθετα εξαρτήματα

► Επιτρέπεται η τοποθέτηση μόνο πρόσθετων εξαρτημάτων ρητά εγκεκριμένων από τη Miele. Αν τοποθετήσετε εξαρτήματα άλλου κατασκευαστή, το δικαίωμά σας να προβάλετε αξιώσεις, που απορρέουν από την εγγύηση ή/και την ευθύνη για ελαττωματικά προϊόντα, χάνεται.

 Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση ή αμέλεια των υποδείξεων ασφαλείας.

Πίνακας χειρισμού



- ① **Πλήκτρο αφής**

Για την επιλογή της τρέχουσας γλώσσας για τον χειριστή
Μετά τη λήξη του προγράμματος, η γλώσσα επιστρέφει αυτόματα ξανά στη ρύθμιση του επιπέδου ρυθμίσεων ιδιοκτήτη.
- ② **Πλήκτρο αφής**

Μεταβαίνει ένα επίπεδο πίσω στο μενού.
- ③ **Οθόνη αφής**
- ④ **Πλήκτρο αφής** Start/Stop

Ξεκινά το επιλεγμένο πρόγραμμα στεγνώματος και διακόπτει ένα πρόγραμμα που έχει ξεκινήσει. Μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής, το επιλεγμένο πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει.
- ⑤ **Οπτική θύρα επικοινωνίας**

Για τον τεχνικό service
- ⑥ **Πλήκτρο**

Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του στεγνωτηρίου. Το στεγνωτήριο απενεργοποιείται αυτόματα για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας. Η απενεργοποίηση γίνεται μόλις παρέλθει ένας ρυθμιζόμενος χρόνος από τη λήξη του προγράμματος/της προστασίας από το τσαλάκωμα ή μετά την ενεργοποίηση, αν δεν ακολουθήσει άλλος χειρισμός.
- ⑦ **Διακόπτης ασφαλείας**

Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περίπτωση κινδύνου ή για την αποτροπή ενός κινδύνου. Με το πάτημα του διακόπτη, η συσκευή απενεργοποιείται αμέσως και μεταβαίνει σε ασφαλή κατάσταση. Μετά την εξάλειψη του κινδύνου, ο διακόπτης μπορεί και πάλι να απασφαλιστεί με περιστροφή του ραβδωτού δίσκου προς τα δεξιά.

ει - Χειρισμός του στεγνωτηρίου

Πλήκτρα αφής και οθόνη αφής με πλήκτρα αφής

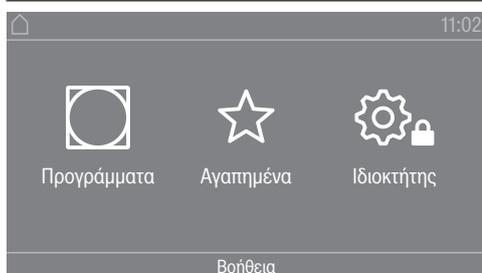
Τα πλήκτρα αφής ,  και Έναρξη/Διακοπή, καθώς και τα πλήκτρα αφής στην οθόνη, αντιδρούν στο άγγιγμα με τα ακροδάχτυλα. Κάθε άγγιγμα επιβεβαιώνεται με έναν ήχο πλήκτρων. Μπορείτε να αλλάξετε ή να απενεργοποιήσετε την ένταση ήχου των πλήκτρων (βλέπε κεφάλαιο «Επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη»).

Ο πίνακας χειρισμού με τα πλήκτρα αφής και την οθόνη αφής μπορεί να γρατζουνιστεί από μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως π.χ. μολύβια ή στυλό. Αγγίζετε τον πίνακα χειρισμού μόνο με τα δάχτυλα.

Βασικό μενού

Μετά την ενεργοποίηση του στεγνωτηρίου εμφανίζεται στην οθόνη το βασικό μενού. Από το βασικό μενού μεταβαίνετε σε όλα τα σημαντικά υπομενού.

Αγγίζοντας το πλήκτρο αφής  επιστρέφετε κάθε φορά στο βασικό μενού. Τιμές που έχουν ρυθμιστεί από πριν δεν αποθηκεύονται.



Βασικό μενού

Μενού « Προγράμματα»

Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε τα προγράμματα στεγνώματος.

Μενού « Αγαπημένα»

Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε 1 Αγαπημένο πρόγραμμα από τα συνολικά 12 Αγαπημένα προγράμματα. Τα προγράμματα στεγνώματος στο μενού Αγαπημένα μπορούν να προσαρμοστούν από τον ιδιοκτήτη και να αποθηκευτούν (βλ. κεφάλαιο «Προγραμματ. ιδιοκτήτη», ενότητα «αγαπημένα προγράμ.»).

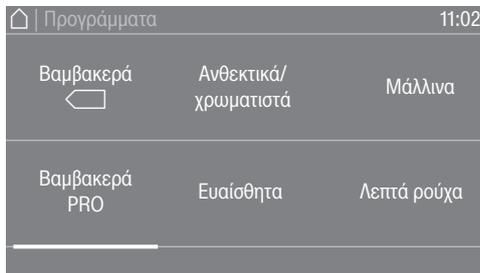
Μενού « Ιδιοκτήτης»

Στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη, μπορείτε να προσαρμόσετε το ηλεκτρονικό σύστημα του στεγνωτηρίου στις εκάστοτε απαιτήσεις (βλ. κεφάλαιο «Προγραμματισμοί ιδιοκτήτη»).

Παραδείγματα χειρισμού

Λίστες επιλογών

Περιήγηση στο μενού « Προγράμματα» (απλή επιλογή)



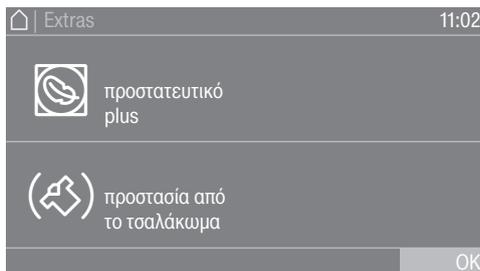
- Για την περιήγηση στο μενού, ακουμπήστε το δάχτυλό σας πάνω στην οθόνη αφής και μετακινήστε το προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.

Η πορτοκαλί μπάρα κύλισης στην κάτω περιοχή της οθόνης δείχνει ότι ακολουθούν περαιτέρω δυνατότητες επιλογών.

- Για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα στεγνώματος, αγγίξτε το όνομα του προγράμματος με το δάχτυλό σας.

Η οθόνη μεταβαίνει έτσι στο βασικό μενού του επιλεγμένου προγράμματος.

Μενού «Extras» (πολλαπλή επιλογή)

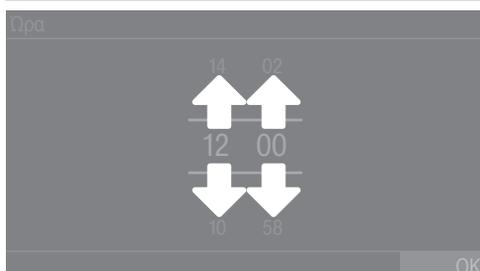


Για την επιλογή μιας ή περισσότερων από τις *Πρόσθετες λειτουργίες*, αγγίξτε το επιθυμητό στοιχείο στις *Πρόσθετες λειτουργίες* με το δάχτυλό σας.

Η τρέχουσα επιλογή στις *Πρόσθετες λειτουργίες* επισημαίνονται με πορτοκαλί χρώμα. Για να ακυρώσετε μια *πρόσθετη λειτουργία* που έχει επιλεγεί, αγγίξτε ξανά την *πρόσθετη λειτουργία*.

Ρύθμιση αριθμητικών τιμών

Σε ορισμένα μενού μπορούν να ρυθμιστούν αριθμητικές τιμές. Μπορείτε να ρυθμίσετε αριθμητικές τιμές, σύροντας το δάχτυλό σας πάνω στην οθόνη προς τα πάνω ή προς τα κάτω.



- Τοποθετήστε το δάχτυλό σας επάνω στο ψηφίο που θέλετε να αλλάξετε.

ει - Χειρισμός του στεγνωτηρίου

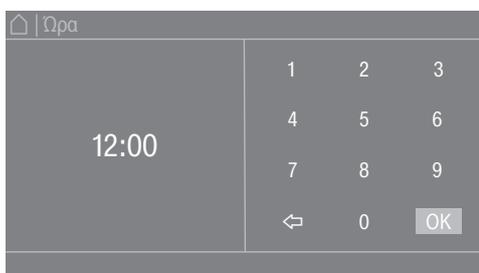
- Για να ρυθμίσετε το επιθυμητό ψηφίο, σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
- Επιβεβαιώστε τη ρυθμισμένη αριθμητική τιμή αγγίζοντας το πλήκτρο αφής OK.

Χρήσιμη συμβουλή: Σε μερικές ρυθμίσεις μπορεί να ρυθμιστεί επίσης μια τιμή για ένα μπλοκ ψηφίων σε συνάρτηση με την περιοχή τιμών και το εύρος βημάτων. Αν αγγίξετε σύ-ντομα τα ψηφία, εμφανίζεται το μπλοκ ψηφίων. Μόλις εισαγάγετε μια έγκυρη τιμή, το πλήκτρο αφής OK επισημαίνεται με πράσινο χρώμα.



- Πατήστε σύντομα με το δάχτυλο τους αριθμούς μεταξύ των δύο γραμμών.

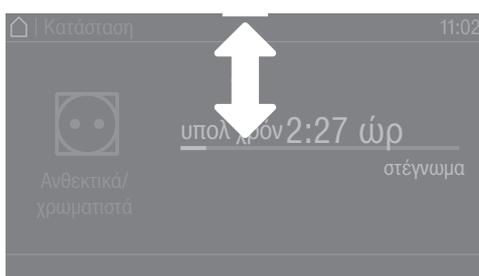
Εμφανίζεται ένα μπλοκ ψηφίων.



- Για να εισαγάγετε την αριθμητική τιμή, αγγίξτε τα ψηφία στη δεξιά πλευρά και έπειτα επιβεβαιώστε με το OK.

Αναπτυσσόμενο μενού

Στο αναπτυσσόμενο μενού μπορούν να εμφανιστούν διάφορες πληροφορίες (π.χ. για ένα πρόγραμμα στεγνώματος).



Όταν στο πάνω άκρο της οθόνης, στο κέντρο της προβολής, εμφανίζεται μια πορτοκαλί γραμμή, μπορείτε να εμφανίσετε το αναπτυσσόμενο μενού. Αγγίξτε τη γραμμή και σύρετε το δάχτυλο στην οθόνη προς τα κάτω.

Για να κλείσετε ξανά το αναπτυσσόμενο μενού, αγγίξτε την πορτοκαλί γραμμή και σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα επάνω.

Έξοδος από το μενού

- Για να μεταβείτε στην προηγούμενη οθόνη, αγγίξτε το πλήκτρο αφής ↶.

Όσες εισαγωγές δεν έχουν επιβεβαιωθεί μέχρι εκείνη τη στιγμή με το OK, δεν αποθηκεύονται.

Εμφάνιση βοήθειας

Σε ορισμένα μενού, η ένδειξη Βοήθεια εμφανίζεται στην κατώτερη γραμμή της οθόνης.

- Εάν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες για το τρέχον μενού, αγγίξτε το πλήκτρο αφής Βοήθεια.

Οι πρόσθετες υποδείξεις εμφανίζονται στην οθόνη.

- Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη, αγγίξτε το πλήκτρο αφής ↶.

el - Στέγνωμα

1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων

Πλύση

Να πλένετε τα πολύ λερωμένα ρούχα πολύ καλά. Να χρησιμοποιείτε αρκετό απορρυπαντικό και να επιλέγετε υψηλή θερμοκρασία πλύσης. Σε περίπτωση αμφιβολιών να τα πλένετε πολλές φορές.

Να πλένετε τα καινούργια χρωματιστά ρούχα πολύ καλά και χωριστά. Μην στεγνώνετε αυτά τα υφάσματα μαζί με ανοιχτόχρωμα. Αυτά τα υφάσματα μπορεί να ξεβάψουν κατά το στέγνωμα (και να λεκιάσουν και πλαστικά μέρη της συσκευής). Επίσης μπορεί να «κολλήσουν» επάνω τους χνούδια άλλου χρώματος.

Στέγνωμα

 Ζημιές εξαιτίας ξένων σωμάτων που δεν έχουν αφαιρεθεί.
Ξένα σώματα που παραμένουν στα ρούχα ενδέχεται να λιώσουν, να καούν ή να εκραγούν.
Αφαιρείτε από τα ρούχα όλα τα ξένα σώματα (π.χ. πλαστικές θήκες δοσολογίας απορρυπαντικού, αναπτήρες κ.λπ.).

 Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω λανθασμένης χρήσης και λανθασμένου χειρισμού.
Τα ρούχα μπορεί να καούν και να καταστρέψουν το στεγνωτήριο και τον περιβάλλοντα χώρο.
Διαβάστε και ακολουθήστε το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις».

- Ελέγχετε τα υφάσματα/ρούχα και βεβαιωθείτε ότι τα ρεβέρ και οι ραφές είναι σε άψογη κατάσταση. Έτσι μπορείτε να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς που θα μπορούσε να προκληθεί αν βγει το υλικό γεμίσματος.
- Ράβετε ή αφαιρείτε τις μπανέλες που τυχόν ξεφεύγουν από στηθόδεσμούς.

Σύμβολα φροντίδας

Στέγνωμα	
	κανονική/υψηλή θερμοκρασία
	χαμηλή θερμοκρασία*
* Επιλέξτε την πρόσθετη λειτουργία προστατευτικό.	
	ακατάλληλο για στεγνωτήριο
Σίδερο και σιδερωτήριο	
	πολύ καυτό
	καυτό
	ζεστό
	όχι σίδερο/σιδερωτήριο

2. Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο

Τοποθέτηση ρούχων στο στεγνωτήριο

Τα υφάσματα μπορεί να καταστραφούν.
Πριν τοποθετήσετε τα ρούχα, διαβάστε το κεφάλαιο «1. Υποδείξεις για τη σωστή φροντίδα των ρούχων».



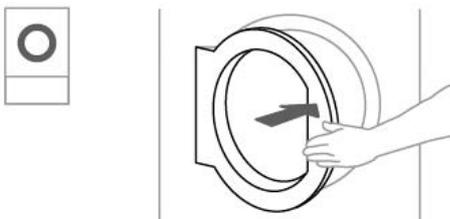
- Ανοίξτε την πόρτα.
- Τοποθετήστε τα ρούχα στο στεγνωτήριο.

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς εάν μαγκώσουν τα ρούχα.
Κατά το κλείσιμο της πόρτας, τα υφάσματα ενδέχεται να μαγκώσουν στην πόρτα και να υποστούν ζημιά.
Προσέξτε να μην μαγκώσουν τα ρούχα κατά το κλείσιμο της πόρτας.

Μην υπερφορτώνετε τον κάδο. Τα ρούχα μπορεί να βγουν ταλαιπωρημένα και το στέγνωμα δεν θα έχει γίνει σωστά. Και τα ρούχα θα είναι πολύ τσαλακωμένα.

Κλείσιμο πόρτας

⚠ Ζημιά από μάγκωμα.
Κατά το κλείσιμο της πόρτας, τα υφάσματα ενδέχεται να μαγκώσουν και να υποστούν ζημιά.
Προσέξτε να μην μαγκώσουν τα ρούχα κατά το κλείσιμο της πόρτας.



- Κλείστε την πόρτα με μια ελαφριά κίνηση.

3. Επιλογή προγράμματος

Ενεργοποίηση στεγνωτηρίου

- Πατήστε το πλήκτρο .

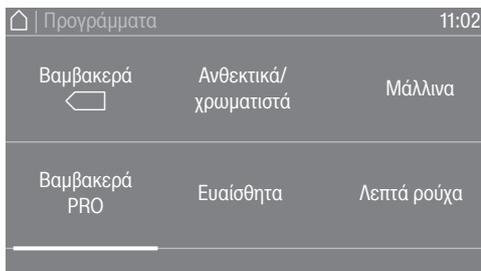
Η οθόνη υποδοχής ανάβει.

Έχετε διάφορες δυνατότητες να επιλέξετε ένα πρόγραμμα στεγνώματος από το βασικό μενού.

ει - Στέγνωμα



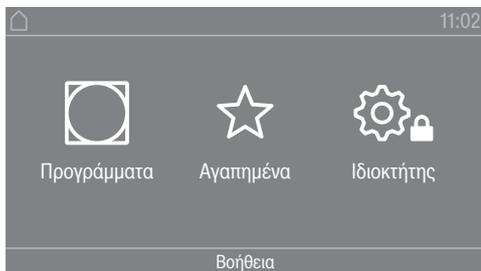
- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής  Προγράμματα.



- Σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα αριστερά, έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα.
- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής του προγράμματος.
Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του προγράμματος στεγνώματος.

Εναλλακτικά, μπορείτε να επιλέξετε ένα πρόγραμμα από τη λίστα Αγαπημένων.

Τα προεπιλεγμένα προγράμματα στα ☆ Αγαπημένα μπορούν να τροποποιηθούν από το επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη.



- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής ☆ Αγαπημένα.



- Σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα αριστερά, έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα.
- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής του επιθυμητού προγράμματος.
Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του προγράμματος στεγνώματος.

4. Επιλογή ρύθμισης προγράμματος

Επιλογή βαθμίδας στεγνώματος

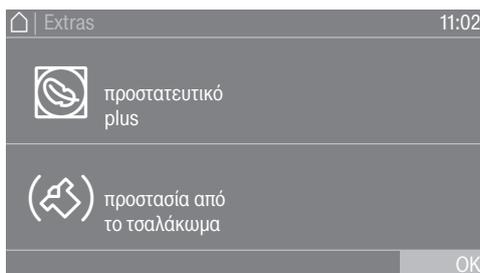
Σε πολλά προγράμματα μπορείτε να αλλάξετε την προρυθμισμένη βαθμίδα στεγνώματος. Ανάλογα με το πρόγραμμα μπορείτε να επιλέξετε διαφορετικές βαθμίδες στεγνώματος.

Επιλογή πρόσθετων λειτουργιών

Τα προγράμματα στεγνώματος μπορούν να συμπληρωθούν με διάφορες πρόσθετες λειτουργίες. Κάποιες πρόσθετες λειτουργίες είναι διαθέσιμες μόνο σε συγκεκριμένα προγράμματα στεγνώματος.



- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Extras.



- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής για την επιθυμητή πρόσθετη λειτουργία.
- Επιβεβαιώστε έπειτα με το OK, μόνο όταν αυτό εμφανίζεται στην οθόνη. Το εκάστοτε σύμβολο για την επιθυμητή πρόσθετη λειτουργία (☞ ή ☞) ανάβει.

☞ Προστατευτικό plus

Τα ευαίσθητα ρούχα στεγνώνουν με λιγότερη μηχανική κίνηση (λιγότερες περιστροφές κάδου).

☞ Προστασία από το τσαλάκωμα

Ο κάδος περιστρέφεται μετά τη λήξη του προγράμματος, ανάλογα με το επιλεγμένο πρόγραμμα, με έναν συγκεκριμένο ρυθμό. Η περιστροφή βοηθά να μειωθούν οι τσακίσεις μετά τη λήξη του προγράμματος.

Η προστασία από το τσαλάκωμα είναι εργοστασιακά απενεργοποιημένη. Η προστασία από το τσαλάκωμα μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη, με μεταβαλλόμενη διάρκεια έως και 12 ώρες. Αυτή η ρύθμιση βρίσκεται στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη, στο μενού Τεχνική χειρισμού/προστασ από το τσαλάκωμα.

5. Έναρξη προγράμματος

Κερματοδέκτης (προαιρετικό)

Αν υπάρχει κερματοδέκτης, λάβετε υπόψη σας την προτροπή πληρωμής που εμφανίζεται στην οθόνη.

Πιθανή απώλεια τιμής με το άνοιγμα της πόρτας ή κατά τη διακοπή του προγράμματος. Ανάλογα με τη ρύθμιση, μπορεί να προκύψει απώλεια τιμής σε έναν κερματοδέκτη με το άνοιγμα της πόρτας ή με διακοπή του προγράμματος.
Μην ανοίγετε την πόρτα μετά την έναρξη του προγράμματος.
Μην διακόπτετε ένα πρόγραμμα στεγνώματος που βρίσκεται σε εξέλιξη.

Έναρξη προγράμματος

Μόλις ένα πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει, αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.

Αν έχει επιλεγεί ώρα προεπιλογής έναρξης, αυτή εμφανίζεται στην οθόνη.

Μετά την παρέλευση του χρόνου προεπιλογής έναρξης ή αμέσως μετά την έναρξη, το πρόγραμμα στεγνώματος ξεκινά. Στην οθόνη εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος του προγράμματος.

Εμφάνιση των παραμέτρων του τρέχοντος προγράμματος

Κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος, μέσω του αναπτυσσόμενου μενού μπορείτε να εμφανίσετε τις παραμέτρους του τρέχοντος προγράμματος στεγνώματος (π.χ. βαθμίδα στεγνώματος, βάρος ρούχων, επιλεγμένες πρόσθετες λειτουργίες, θερμοκρασία στεγνώματος).



- Για την εμφάνιση του αναπτυσσόμενου μενού, σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα επάνω ή προς τα κάτω, ενώ το πρόγραμμα εκτελείται.



Στο αναπτυσσόμενο μενού εμφανίζονται οι παράμετροι του προγράμματος στεγνώματος.

- Για να κλείσετε ξανά το αναπτυσσόμενο μενού, σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα κάτω ή προς τα επάνω.

Διάρκεια προγράμματος/Πρόγνωση υπολειπόμενου χρόνου

Η διάρκεια του προγράμματος εξαρτάται από την ποσότητα, το είδος και την υπολειπόμενη υγρασία των ρούχων, καθώς και από τη σκληρότητα του νερού. Για τον λόγο αυτό, η εμφανιζόμενη διάρκεια για προγράμματα με βαθμίδες στεγνώματος μπορεί να ποικίλλει ή να «μεταπηδά». Το ηλεκτρονικό του στεγνωτηρίου, που έχει δυνατότητα εκμάθησης, προσαρμόζεται κατά τη διάρκεια του προγράμματος στεγνώματος. Έτσι, η εμφανιζόμενη διάρκεια προγράμματος γίνεται όλο και πιο ακριβής.

Στις πρώτες χρήσεις των προγραμμάτων, ο εμφανιζόμενος χρόνος μπορεί να αποκλίνει σημαντικά από τον πραγματικό υπολειπόμενο χρόνο στεγνώματος. Η διαφορά μεταξύ του προβλεπόμενου χρόνου και του χρόνου που τελικά επιτυγχάνεται μειώνεται, αν το σχετικό πρόγραμμα εκτελείται συχνότερα. Όταν σε ένα πρόγραμμα τοποθετούνται διαφορετικές ποσότητες ρούχων, η ένδειξη υπολειπόμενου χρόνου θα δείχνει απλώς έναν χρόνο κατά προσέγγιση.

Λήξη προγράμματος

Λήξη προγράμματος

Λίγο πριν από τη λήξη του προγράμματος εισέρχεται κρύος αέρας στα ρούχα. Η φάση κρυώματος εμφανίζεται στην οθόνη μέσω του μηνύματος λήξη/φάση κρυώματος. Μπορείτε να βγάλετε τα ρούχα.

Μετά την παρέλευση της φάσης κρυώματος και την πλήρη λήξη του προγράμματος στεγνώματος, εμφανίζεται το μήνυμα λήξη.

Το στεγνωτήριο απενεργοποιείται αυτόματα, αφού παρέλθει ο ρυθμισμένος χρόνος από τη λήξη του προγράμματος.

Εάν έχει επιλεγεί η πρόσθετη λειτουργία προστασία από το τσαλάκωμα (☞)*, ο κάδος περιστρέφεται κατά διαστήματα μετά τη λήξη του προγράμματος. Έτσι ελαχιστοποιείται το τσαλάκωμα, αν δεν μπορείτε να βγάλετε αμέσως τα ρούχα από τον κάδο.

* Η προστασία από το τσαλάκωμα είναι εργοστασιακά απενεργοποιημένη και μπορεί να ενεργοποιηθεί από το επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη.

Αφαίρεση ρούχων

- Ανοίξτε την πόρτα.
- Αδειάζετε πάντα πλήρως τον κάδο.

Αν παραμείνουν ρούχα, ενδέχεται στο επόμενο στέγνωμα να φθαρούν από το υπερβολικό στέγνωμα.
Αφαιρείτε πάντα όλα τα ρούχα από τον κάδο.

- Θέστε το στεγνωτήριο εκτός λειτουργίας πατώντας το πλήκτρο .

Υποδείξεις φροντίδας

Αυτό το στεγνωτήριο χρειάζεται τακτική συντήρηση, ιδιαίτερα στην περίπτωση συνεχούς λειτουργίας. Λάβετε υπόψη σας το κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».

Χρονόμετρο

Προϋπόθεση για τη ρύθμιση του χρονομέτρου

Η προεπιλογή έναρξης πρέπει να ενεργοποιηθεί στο στοιχείο Προγραμματ. ιδιοκτήτη του μενού Χειρισμός / ένδειξη, για να μπορείτε να επιλέξετε το Χρονόμετρο. Με το Χρονόμετρο μπορεί να επιλέξετε τον χρόνο μέχρι την έναρξη του προγράμματος, την ώρα έναρξης προγράμματος ή την ώρα λήξης του προγράμματος.

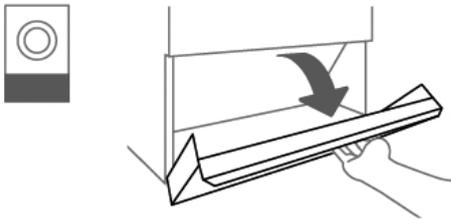
Ρύθμιση χρονομέτρου

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Χρονόμετρο.
- Επιλέξτε λήξη στις, έναρξη σε ή έναρξη στις.
- Ρυθμίστε τις ώρες και τα λεπτά και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο αφής OK.

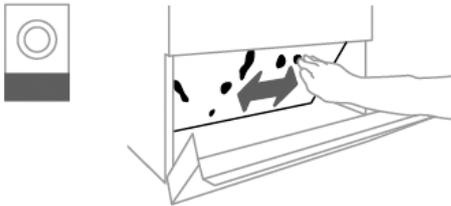
Καθαρισμός φίλτρου χνουδιών

⚠ Κίνδυνος φωτιάς λόγω της λειτουργίας στεγνωτηρίου χωρίς φίλτρο χνουδιών. Οι δίοδοι αέρα, το στοιχείο θέρμανσης και ο αγωγός εξαγωγής αέρα μπορεί να βουλώσουν κατά τη λειτουργία στεγνώματος χωρίς φίλτρο και να πάρουν φωτιά. Το φίλτρο χνουδιών δεν επιτρέπεται να αφαιρείται για καθαρισμό. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η λειτουργία του στεγνωτηρίου χωρίς τοποθετημένο το φίλτρο χνουδιών. Να αντικαθιστάτε αμέσως ένα φίλτρο χνουδιών που έχει υποστεί ζημιά.

Το φίλτρο χνουδιών συλλέγει τα χνούδια που προκύπτουν. Το φίλτρο χνουδιού πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον 1 φορά καθημερινά, καθώς και όταν εμφανιστεί το αντίστοιχο μήνυμα στην οθόνη. Σε περίπτωση μεγάλης ποσότητας χνουδιών, το φίλτρο χνουδιών θα πρέπει να καθαρίζεται περισσότερες από μία φορές την ημέρα.

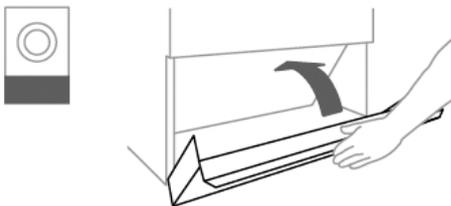


- Ανοίξτε το καπάκι του διαμερίσματος φίλτρου χνουδιών.



- Βγάλτε τα χνούδια από το φίλτρο χνουδιών με το χέρι.

Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα. Διαφορετικά, το φίλτρο χνουδιών μπορεί να υποστεί ζημιά.



- Κλείστε το καπάκι μετά τον καθαρισμό του φίλτρου χνουδιών.

ei - Καθαρισμός και περιποίηση

Καθαρισμός κάδου και εξωτερικών μερών περιβλήματος

⚠ Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!

Δεν επιτρέπεται η εκτέλεση εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης σε στεγνωτήριο που δεν έχει αποσυνδεθεί πλήρως από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

Πριν από την έναρξη των εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης, απενεργοποιείτε πάντα το στεγνωτήριο από τον τοπικό γενικό διακόπτη.

Για τον καθαρισμό του στεγνωτηρίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές υψηλής πίεσης ούτε δέσμη νερού.

- Καθαρίστε το περίβλημα του στεγνωτηρίου, τον πίνακα χειρισμού και τα πλαστικά μέρη μόνο με **ήπιο** καθαριστικό ή με μαλακό, υγρό πανί. Έπειτα, στεγνώστε τα με πανί.

Για τον καθαρισμό του στεγνωτηρίου δεν επιτρέπεται η χρήση καυστικών προϊόντων.

- Μετά το στέγνωμα κολληρισμένων ρούχων, καθαρίστε τον κάδο του στεγνωτηρίου με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Ελέγξτε τη φλάντζα.
- Ελέγξτε το κλείστρο της πόρτας και του καπακιού του διαμερίσματος φίλτρου χνουδιών.

Στην πίσω πλευρά του στεγνωτηρίου υπάρχει ένα άνοιγμα αναρρόφησης αέρα.

Το άνοιγμα αναρρόφησης αέρα δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να είναι κλειστό ή να καλύπτεται από αντικείμενα.

Διατηρείτε το περιβάλλον του στεγνωτηρίου, και ιδιαίτερα την περιοχή αναρρόφησης αέρα, καθαρό από χνούδια.

Επικοινωνία σε περίπτωση βλάβης

Για να επισκευαστούν οι βλάβες στη συσκευή σας, τις οποίες δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο Miele Service.

Στην τελευταία σελίδα του παρόντος βιβλίου, θα βρείτε τα τηλέφωνα με τα οποία μπορείτε να επικοινωνήσετε για θέματα Service.

Όταν πρόκειται να καλέσετε το συνεργείο του Miele Service, θα χρειαστεί να αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της συσκευής σας. Τα δύο αυτά στοιχεία, θα βρείτε στην πινακίδα τύπου.

Πρόσθετα εξαρτήματα

Για αυτό το στεγνωτήριο ρούχων διατίθενται διάφορα πρόσθετα εξαρτήματα, τα οποία μπορείτε να αγοράσετε από τα καταστήματα πώλησης προϊόντων Miele ή από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele.

el - Εγκατάσταση

Προϋποθέσεις εγκατάστασης

Το στεγνωτήριο μπορεί να τοποθετηθεί και να τεθεί σε λειτουργία μόνο από το Miele Service ή έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.

- ▶ Το στεγνωτήριο πρέπει να τοποθετηθεί σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα ισχύοντα πρότυπα.
- ▶ Το στεγνωτήριο πρέπει να λειτουργεί πάντα μόνο σε επαρκώς αεριζόμενους χώρους χωρίς τον κίνδυνο δημιουργίας πάγου.

Γενικοί όροι λειτουργίας

Το παρόν στεγνωτήριο προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε επαγγελματικούς χώρους και πρέπει να λειτουργεί μόνο σε εσωτερικό χώρο.

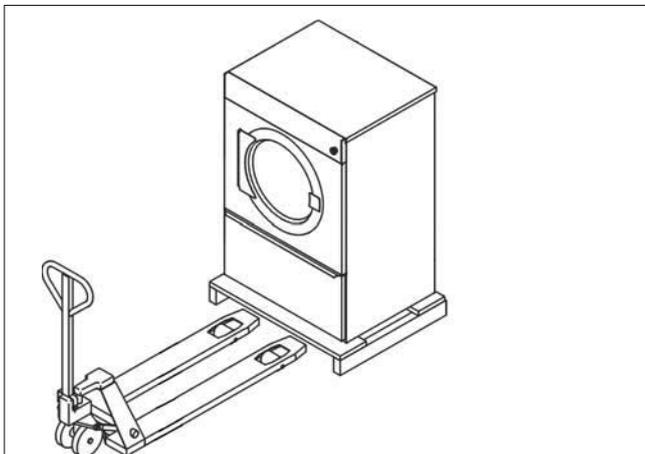
Το στεγνωτήριο δεν πρέπει να τοποθετείται σε χώρους που απειλούνται από πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.

Ανάλογα με την κατασκευή του τύπου τοποθέτησης μπορεί να προκληθεί μετάδοση ήχων ή δονήσεων.

Χρήσιμη συμβουλή: Σε περίπτωση υψηλών απαιτήσεων ηχομόνωσης καλέστε έναν ειδικό να εκτιμήσει τον χώρο εγκατάστασης ως προς την ηχομόνωση.

Μεταφορά

Το στεγνωτήριο δεν πρέπει να μεταφέρεται χωρίς παλέτα μεταφοράς.
Η μεταφορά πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με κατάλληλα μέσα μεταφοράς.

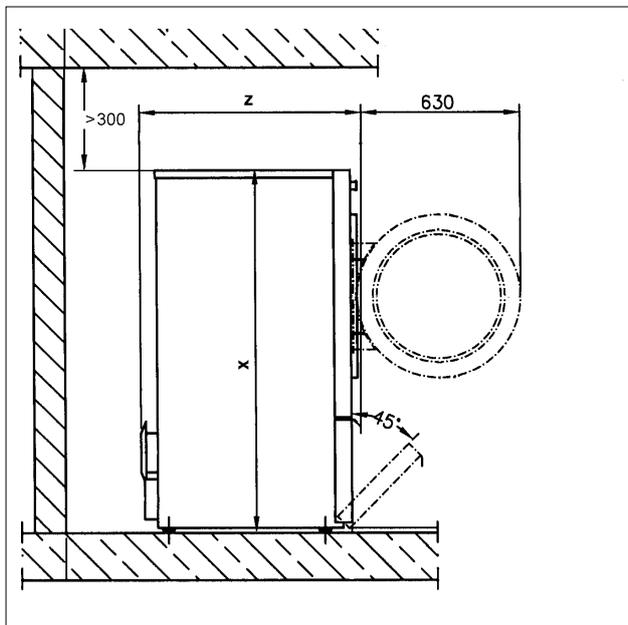
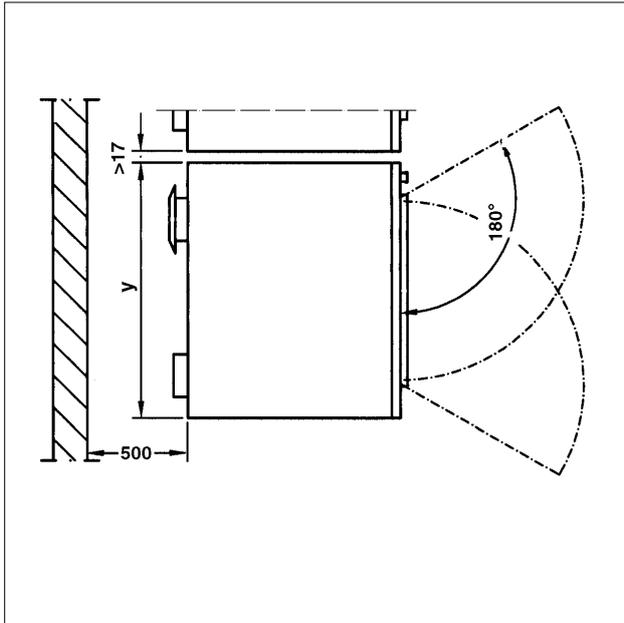


Στον τόπο τοποθέτησης, το στεγνωτήριο πρέπει να ανασηκωθεί με κατάλληλο εξοπλισμό ανύψωσης από την παλέτα μεταφοράς.

Τοποθέτηση στεγνωτηρίου

- Τοποθετήστε το στεγνωτήριο πάνω σε μια εντελώς επίπεδη, οριζόντια και σταθερή επιφάνεια, η οποία αντέχει στην αναφερόμενη επιβάρυνση δαπέδου.

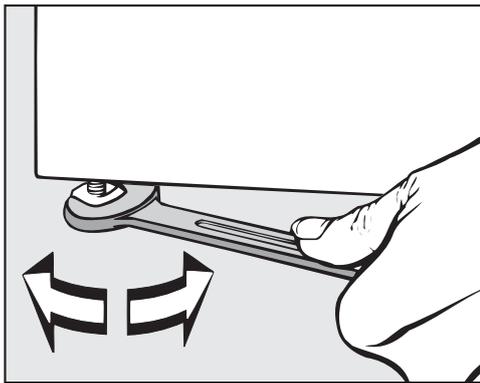
Η επιβάρυνση δαπέδου που προκαλείται από το στεγνωτήριο ασκείται ως σημειακή επιβάρυνση στην περιοχή των βιδωτών ποδιών πάνω στην επιφάνεια τοποθέτησης. Δεν απαιτείται βάση. Τυχόν ανωμαλίες του δαπέδου θα πρέπει όμως να εξομαλυνθούν.



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1.400 mm	1.640 mm
y	906 mm	1.206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1.035 mm PDR 522/922: 1.164 mm	PDR 528/928: 1.018 mm PDR 544/944: 1.384 mm

- Για τη διευκόλυνση μεταγενέστερης συντήρησης πρέπει να διαμορφώσετε πίσω από τη συσκευή έναν διάδρομο συντήρησης πλάτους τουλάχιστον 500 mm και να τον διατηρείτε πάντα προσβάσιμο. Οι αναφερόμενες αποστάσεις από τον τοίχο δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερες από τις οριακές τιμές.
- Ευθυγραμμίζετε οριζόντια το στεγνωτήριο, ρυθμίζοντας τα βιδωτά πόδια. Για τη σωστή ευθυγράμμιση χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι.

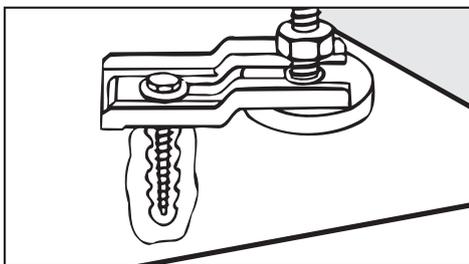
el - Εγκατάσταση



- Μετά την ευθυγράμμιση, σφίξτε με ένα ανοικτό κλειδί τα παξιμάδια στα βιδωτά πόδια στη λαμαρίνα πυθμένα.

Στερέωση

- Για να σταθεροποιηθεί στη θέση του, το στεγνωτήριο πρέπει να στερεωθεί με τα παραδοτέα ειδικά στηρίγματα στο δάπεδο.



Το παραδοτέο υλικό στερέωσης προορίζεται για στερέωση με ούπατ σε δάπεδο από μπετό. Σε περίπτωση που υπάρχουν άλλες κατασκευές δαπέδου στο μέρος τοποθέτησης πρέπει να παραγγελθεί χωριστά το υλικό στερέωσης.

Ηλεκτρολογική σύνδεση

Η ηλεκτρολογική σύνδεση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- ▶ Η ηλεκτρολογική σύνδεση επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο σε ηλεκτρική εγκατάσταση διαμορφωμένη σύμφωνα με τους κατά τόπο νόμους, κανονισμούς και οδηγίες καθώς και σύμφωνα με τις κατά τόπο διατάξεις και προδιαγραφές. Επιπλέον, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι όροι των παρόχων ενέργειας και των ασφαλιστικών εταιρειών, οι διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι αναγνωρισμένοι κανόνες της τεχνολογίας.
- ▶ Η αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του στεγνωτηρίου διασφαλίζεται μόνο όταν το στεγνωτήριο είναι συνδεδεμένο στο δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.

Τα στοιχεία της απαιτούμενης ηλεκτρικής τάσης σύνδεσης, της κατανάλωση ενέργειας και των προδιαγραφών για την ηλεκτρική ασφάλεια αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του στεγνωτηρίου. Πριν από την εκτέλεση της ηλεκτρολογικής σύνδεσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση σύνδεσης συμφωνεί με τις τιμές τάσης που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου!

Αν οι τιμές τάσης διαφέρουν, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο στεγνωτήριο από υπερβολική ηλεκτρική τάση σύνδεσης.

► Αν στην πινακίδα τύπου αναγράφονται διάφορες τιμές τάσης, μπορεί να γίνει στο στεγνωτήριο η ανάλογη ρύθμιση μετατροπής για σύνδεση στην αντίστοιχη τάση εισόδου. Η μετατροπή αυτή επιτρέπεται να γίνει μόνο από το Miele Service ή από εξουσιοδοτημένο εμπορικό αντιπρόσωπο. Για τη μετατροπή πρέπει να ληφθούν υπόψη οι οδηγίες καλωδίωσης στο ηλεκτρολογικό σχέδιο.

Το στεγνωτήριο μπορεί να συνδεθεί είτε μέσω σταθερής σύνδεσης είτε μέσω ρευματολήπτη κατά IEC 60309-1. Για τη σταθερή σύνδεση πρέπει να υπάρχει στον χώρο τοποθέτησης διάταξη ολοπολικής αποσύνδεσης από το δίκτυο.

Διατάξεις αποσύνδεσης θεωρούνται οι διακόπτες με άνοιγμα επαφής μεγαλύτερο από 3 mm. Σε αυτούς συμπεριλαμβάνονται π.χ. διακόπτες MCB, ασφάλειες και ρελέ (IEC/EN 60947).

Η διάταξη αποσύνδεσης από το δίκτυο (συμπεριλαμβανομένου του ρευματολήπτη) πρέπει να διαθέτει προστασία από ακούσια και μη εξουσιοδοτημένη ενεργοποίηση, αν δεν είναι δυνατή η επιτήρηση μιας μόνιμης διακοπής της τροφοδοσίας ενέργειας από κάθε σημείο πρόσβασης.

Χρήσιμη συμβουλή: Το στεγνωτήριο θα πρέπει κατά προτίμηση να συνδεθεί μέσω ρευματολήπτων, έτσι ώστε να μπορούν να διεξάγονται ευκολότερα οι έλεγχοι ηλεκτρικής ασφάλειας (π.χ. κατά τη διάρκεια συντήρησης ή σέρβις).

► Δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση διατάξεων που απενεργοποιούν αυτόματα το στεγνωτήριο (π.χ. χρονοδιακόπτες).

Μετά από την επιτυχή σύνδεση στο δίκτυο παροχής ρεύματος θα πρέπει να ελεγχθεί η κατεύθυνση περιστροφής της πτερωτής. Πρέπει να περιστρέφεται δεξιόστροφα. Εάν η πτερωτή περιστρέφεται αριστερόστροφα πρέπει να αντικατασταθούν δύο φάσεις στον ακροδέκτη ισχύος.

► Αν είναι απαραίτητο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς να τοποθετηθεί διακόπτης προστασίας από παραμένον ρεύμα (RCD), τότε πρέπει υποχρεωτικά να χρησιμοποιηθεί τέτοιος διακόπτης τύπου B (ευαίσθητος σε όλα τα είδη ηλεκτρικού ρεύματος).

Εισαγωγή αέρα/εξαγωγή αέρα

Το στεγνωτήριο επιτρέπεται να λειτουργήσει τότε μόνο, όταν έχει συνδεθεί ένας αγωγός εξαερισμού και υπάρχει επαρκής εξαερισμός του χώρου (βλ. οδηγίες εγκατάστασης).

Σύνδεση ατμού (μόνο για εκδόσεις συσκευών θερμαινόμενων με ατμό)

Η σύνδεση με τον ατμό επιτρέπεται να γίνει μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Τηρείτε τις συνοδευτικές οδηγίες εγκατάστασης καθώς είναι σημαντικές για τη σύνδεση ατμού.

Σύνδεση ζεστού νερού (μόνο για μοντέλα θερμαινόμενα με ζεστό νερό)

Η σύνδεση ζεστού νερού επιτρέπεται να γίνει μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

Τηρείτε τις οδηγίες εγκατάστασης καθώς είναι σημαντικές για τη σύνδεση ζεστού νερού.

Σε περίπτωση που απαιτείται μία βαλβίδα εκροής, πρέπει αυτή να τοποθετηθεί στον χώρο εγκατάστασης.

el - Εγκατάσταση

Σύνδεση αερίου (μόνο για μοντέλα με θέρμανση αερίου)

Η σύνδεση αερίου επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από εγκεκριμένο εγκαταστάτη, τηρώντας τους κατά τόπο κανονισμούς (βλ. οδηγίες εγκατάστασης).

Λόγω της ελάχιστης ποσότητας ροής δεν επιτρέπεται η χρήση συνδέσμου παροχής αερίου για την αναφερόμενη θερμική ισχύ.

Η θέρμανση αερίου είναι ρυθμισμένη εργοστασιακά, όπως αναγράφεται στο αυτοκόλλητο τεχνικών χαρακτηριστικών, στην πίσω πλευρά της συσκευής.

Σε περίπτωση αλλαγής της κατηγορίας αερίου πρέπει να ζητήσετε ένα σετ μετατροπής από το Miele Service (αναφέρετε τύπο συσκευής, αριθμό συσκευής, καθώς και κατηγορία αερίου, ομάδα αερίου, πίεση σύνδεσης αερίου και χώρα χρήσης). Λάβετε υπόψη τις οδηγίες εγκατάστασης. Αυτή η μετατροπή επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

 Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού από χρήση του στεγνωτηρίου χωρίς πλήρη εξωτερική επένδυση!

Αν έχει αφαιρεθεί η εξωτερική επένδυση, είναι εκτεθειμένα μέρη της συσκευής που είτε ρευματοδοτούνται, είτε περιστρέφονται.

Βεβαιωθείτε ότι μετά τις εργασίες ρύθμισης του στεγνωτηρίου όλα τα αφαιρούμενα μέρη της εξωτερικής επένδυσης έχουν επανατοποθετηθεί πλήρως.

ei - Τεχνικά χαρακτηριστικά

	PDR 914	PDR 918	PDR 922	PDR 928	PDR 944
Ύψος	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Πλάτος	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Βάθος	852 mm	1035 mm	1162 mm	1018 mm	1385 mm
Βάθος με ανοικτή πόρτα	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1622 mm	1988 mm
Χωρητικότητα κάδου	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Μέγιστη ποσότητα (στεγνά ρούχα)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Τάση σύνδεσης	βλέπε πινακίδα τύπου				
Ασφάλεια (στον χώρο τοποθέτησης)	βλέπε πινακίδα τύπου				
Κατανάλωση ισχύος	βλέπε πινακίδα τύπου				
Σήματα πιστοποίησης	βλέπε πινακίδα τύπου				
Εφαρμογή προτύπων για την ασφάλεια των προϊόντων	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Στάθμη ηχητικής πίεσης, EN ISO 11204	<70 dB (A)				
Στάθμη ηχητικής ισχύος, EN ISO 9614-2	<80 dB (A)				
Ζώνη συχνοτήτων	2,4000 GHz έως 2,4835 GHz				
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	< 100 mW				

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διά της παρούσης η εταιρεία Miele δηλώνει ότι ο τύπος στεγνωτηρίου PT013 συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στο Internet, στις διευθύνσεις που ακολουθούν:

- Στη διεύθυνση www.miele.de/professional/index.htm, ενότητα Produkte (Προϊόντα), Download (Λήψη)
- Στη διεύθυνση <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm>, με την εισαγωγή της ονομασίας προϊόντος ή του αριθμού κατασκευής

tr - İçindekiler

Çevrenin korunmasına katkınız	92
Güvenlik Talimatları ve Uyarılar	93
Gelişmiş dokümantasyon	93
Amacına uygun kullanım	93
Öngörülebilir hatalı uygulamalar	94
Teknik güvenlik	95
Gazlı kurutma makinesi	97
Doğru kullanım	97
Aksesuarlar	98
Kurutma makinesinin kullanımı	99
Kumanda paneli	99
Sensörlü tuşlar ve sensörlü tuşlar içeren dokunmatik ekran	100
Ana menü	100
“☐ Programlar” menüsü	100
“☆ Favoriler” menüsü	100
“⚙ İşletmeci” menüsü	100
Kullanım örnekleri	100
Seçim listeleri	100
Sayısal değerlerin ayarlanması	101
Açılır menü	102
Menüden çıkılması	102
Yardım görüntüleme	102
Kurutma	103
1. Doğru çamaşır bakımına yönelik bilgiler	103
Yıkama	103
Kurutma	103
Bakım sembolleri	103
2. Kurutma makinesinin doldurulması	104
3. Program seçimi	104
Kurutma makinesinin gücünün açılması	104
4. Program ayarı seçimi	105
Kurutma kademesi seçimi	105
Ekstralar seçimi	106
5. Programın başlatılması	106
Ödeme ünitesi (opsiyonel)	106
Güncel program parametrelerinin görüntülenmesi	107
Program çalışma süresi/Kalan süre tahmini	107
Program sonu	108
Program sonu	108
Çamaşırların çıkarılması	108
Bakım talimatları	108
Timer (zamanlayıcı)	108
Zamanlayıcı ayarı için ön koşullar	108
Zamanlayıcı ayarı	108
Temizlik ve bakım	109
Hav filtresinin temizlenmesi	109
Kazanın ve gövde dış parçalarının temizlenmesi	110

Müşteri hizmetleri	111
Arızalarda iletişim	111
Sonradan satın alınabilen aksesuarlar	111
Kurulum	112
Kurulum şartları	112
Genel işletim koşulları.....	112
Nakliye.....	112
Kurutma makinesinin kurulması	112
Tespit	114
Elektrik bağlantısı	114
Hava giriři/Atık hava.....	115
Buhar bağlantısı (sadece buhar ısıtmalı modellerde).....	115
Sıcak su bağlantısı (sadece sıcak su ısıtmalı modellerde).....	115
Gaz bağlantısı (sadece gaz ısıtmalı modellerde)	115
Teknik veriler	117
AT Uygunluk Beyanı	117

Nakliye ambalajının elden çıkarılması

Ambalaj kurutma makinesini nakliye hasarlarına karşı korur. Ambalaj malzemeleri tasfiyeye yönelik olarak çevre dostu malzemelerden seçilmiştir ve bu sebeple geri dönüştürülmesi mümkündür.

Ambalajın malzeme döngüsüne geri kazandırılması hammadde tasarrufu sağlar ve atık oluşumunu azaltır. Bayiniz ambalajı geri alabilir.

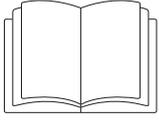
Eski cihazın elden çıkarılması

Eski elektrikli ve elektronik cihazlarda halen daha birçok değerli materyal bulunur. Ancak bu tür cihazlar aynı zamanda işleyişleri ve güvenlikleri için gerekli zararlı maddeler de içerirler. Evsel atıklar içinde veya hatalı işlem durumunda bu maddeler insan sağlığına ve çevreye zarar verebilir. Bu sebeple eski cihazınızı hiçbir suretle evsel atıklarla birlikte elden çıkarmayınız.



Bunun yerine belediye tarafından öngörülen toplama merkezlerine vererek elektrikli ve elektronik parçaların yeniden değerlendirilmelerini sağlayınız. Gerekirse bayinizden bilgi alınız.

Lütfen eski cihazın, evden çıkarılıncaya kadar çocukların erişemeyeceği güvenli bir yerde muhafaza edilmesini sağlayınız.



- Kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.

Gelişmiş dokümantasyon

Bu doküman temel bilgileri içermektedir. Eksiksiz kullanım kılavuzunun yanı sıra cihazınıza ilişkin güncel dokümanları Miele İnternetsayfasında bulabilirsiniz:

<https://www.miele.com.tr/professional/inactivem-kullanim-kilavuzlari-177.htm>



Dokümanların görüntülenmesi için cihazınızın model adına veya seri numarasına ihtiyacınız olacaktır. Bu bilgileri cihazınızın üzerindeki tip etiketinde bulabilirsiniz.

Bu kurutma makinesi öngörülen güvenlik şartlarına uygundur. Bununla birlikte uygunsuz bir kullanım bedensel yaralanmalara ve mal zararına sebep olabilir.

Kurutma makinesini ilk kez çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde sonuna kadar okuyunuz. Bu kılavuz montaj, güvenlik, kullanım ve bakıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu bilgiler sayesinde kendinizi korumuş olur ve kurutma makinesinde oluşabilecek zararların önüne geçersiniz.

IEC 60335-1 standardı uyarınca Miele, kurutma makinesinin kurulumuna yönelik bölümün ve güvenlik talimatları ve uyarılarının mutlaka okunması ve bunlara uyulması gerektiğine dikkat çeker.

Miele bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanan zararlardan sorumlu tutulamaz.

Bu kullanım kılavuzunu saklayınız ve cihazın sizden sonraki sahibine veriniz.

Kurutma makinesinin kullanımı hakkında başka kişiler de eğitilecekse, bu kişilerin bu güvenlik talimatlarına erişebilmesi sağlanmalı veya güvenlik talimatları bu kişilere açıklanmalıdır.

Amacına uygun kullanım

- Kurutma makinesi, sadece endüstriyel ortamlarda kurulum için öngörülmüştür.
- Kurutma makinesi sadece bakım etiketlerinde makinede kurutulmaya uygun olduğu belirtilen, suda yıkanmış tekstil ürünlerinin kurutulmasına yöneliktir. Başka kullanım amaçlarının tehlikeli olması mümkündür. Miele, amacına aykırı veya hatalı kullanım sonucu ortaya çıkan zararların sorumluluğunu üstlenmez.
- Bu kurutma makinesi dış mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

tr - Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

- ▶ Kurutma makinesini donma tehlikesi olan yerlere kurmayınız. Donma noktası civarındaki sıcaklıklar dahi kurutma makinesinin işleyişini olumsuz etkiler. İzin verilen oda sıcaklığı 2 °C ile 40 °C arasındadır.
- ▶ Endüstriyel bir ortamda kullanılacaksa, makine sadece bilgilendirilmiş/egitimli personel veya uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Makine herkese açık bir alanda kullanıldığında, işletmeci, makinenin tehlikesiz bir şekilde kullanılmasını sağlamak zorundadır.
- ▶ Fiziksel, algısal veya ruhsal kapasiteleri ya da tecrübesizlikleri veya bilgisizlikleri dolayısıyla kurutma makinesini güvenli bir şekilde kullanamayacak kişiler, kurutma makinesini bir sorumlunun gözetimi veya talimatları olmaksızın kullanmamalıdır.
- ▶ 8 yaşından küçük çocuklar, sürekli olarak gözetim altında olmadıkları müddetçe kurutma makinesinden uzak tutulmalıdır.
- ▶ 8 yaş ve üzeri çocuklar, sadece güvenli bir şekilde kullanabilmeleri için gerekli bilgiler kendilerine verildikten sonra kurutma makinesini gözetimsiz olarak kullanabilirler. Çocukların hatalı bir kullanımın olası tehlikelerini tanıyabilmeleri ve anlayabilmeleri gerekir.
- ▶ Çocukların gözetimsiz olarak kurutma makinesinin bakımı ve temizliğini gerçekleştirmelerine izin verilmemelidir.
- ▶ Kurutma makinesinin yakınlarındaki çocuklara göz kulak olunuz. Çocukların kurutma makinesi ile oynamasına asla izin vermemelisiniz.
- ▶ Bu kurutma makinesi umuma açık yerlerde de kullanılabilir.
- ▶ Yukarıda belirtilen kullanım şekillerinden farklı kullanımlar, amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir ve üreticinin her türlü sorumluluğunu ortadan kaldırır.

Öngörülebilir hatalı uygulamalar

- ▶ Kurutma makinesinde Miele tarafından açıkça izin verilmeyen değişiklikler yapılamaz.
- ▶ Kurutma makinesi kapağının üstüne çıkmayınız veya kapağa abanmayınız. Aksi takdirde kurutma makinesi devrilebilir ve kendinizi ya da başkalarını yaralayabilirsiniz.
- ▶ Kurutma makinesinin temizlenmesi için yüksek basınçlı temizlik makinesi kullanmayınız veya su jeti uygulamayınız.
- ▶ Performans kayıpları, çalışma bozuklukları ve yangın tehlikesini önlemek için makinenin bakımlarının zamanında ve düzgün bir şekilde yapılması gerekir.
- ▶ Kurutma makinesinin yakınında benzin, gaz veya kolay tutuşabilen maddeler bulundurmuyunuz ya da kullanmayınız. Bu tür maddeler sonucu yangın ve patlama tehlikesi oluşur.
- ▶ Kurutma makinesine klor, flor ve başka çözücü buharlar içeren hava beslemeyin. Bunları içeren taze hava sonucu yangın oluşabilir.
- ▶ Yangın tehlikesi. Bu kurutma makinesi kumandalı prizlere (örneğin bir zamanlayıcı üzerinden) bağlanarak çalıştırılmamalıdır. Kurutma makinesinin güvenlik soğutması iptal edildiğinde, çamaşırların kendi kendine tutuşması tehlikesi oluşur.
- ▶ Yangın tehlikesi nedeniyle, aşağıda belirtilen tekstil ürünleri makinede kurutulmamalıdır:
 - Yıkamamış tekstil ürünleri.

- Yeterince temizlenmemiş ve yağ ya da başka kalıntılar içeren tekstil ürünleri (ör. üzerinde yemek yağı, yağ, krem kalıntıları olan mutfak veya kozmetik tekstil ürünleri). Yeterince temizlenmemiş tekstil ürünlerinde, kurutma işlemi sona erdikten sonra ve hatta kurutma makinesinin dışında dahi çamaşırların kendi kendine tutuşması sonucu yangın tehlikesi söz konusudur.
- Yangın çıkarabilecek temizlik ürünleri veya aseton, alkol, benzin, petrol, leke çıkarıcılar, terebentin, cila ve cila sökücüler veya kimyasallar ile işleme tabi tutulmuş tekstil ürünleri (örneğin yer silme paspasları, temizlik bezleri).
- Üzerinde saç şekillendirici, saç spreyi, aseton veya benzeri kalıntılar bulunan tekstil ürünleri.

Bu sebeple, özellikle çok kirli çamaşırları bilhassa iyi yıkayınız: Deterjan miktarını artırınız ve yüksek bir yıkama sıcaklığı seçiniz. Emin olmadığınız durumlarda tekstil ürünlerini birden fazla kez yıkayınız.

► **Uyarı:** Kurutma makinesinin gücünü asla kurutma programı sona ermeden kapatmayınız. Aksi takdirde, tüm çamaşırları hemen makineden çıkarıp ısılarını vermeleri için seriniz.

► Kurutma makinesi hav filtresi olmadan veya hasarlı bir hav filtresiyle çalıştırılmamalıdır. Fonksiyon bozuklukları meydana gelebilir. Havlar hava kanallarını, ısıtmayı ve atık hava borusunu tıkayabilir, bu da bir yangına yol açabilir. Böyle bir durumda kurutma makinesini hemen işletimden alınız ve hasarlı hav filtresini değiştiriniz.

Teknik güvenlik

► Kurutma makinesini kurmadan önce görülebilir bir hasarı olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı bir kurutma makinesini kurmayınız veya çalıştırmayınız.

► Güvenlik sebeplerinden dolayı uzatma kablosu kullanmayınız (aşırı ısınma nedeniyle yangın tehlikesi).

► Bu kurutma makinesinin elektrik güvenliği sadece usulüne uygun olarak tesis edilmiş bir koruyucu iletken sistemine bağlanması halinde sağlanır. Bu temel güvenlik koşulunun kontrol edilmesi ve şüphe durumunda elektrik tesisatının bir uzman teknisyen tarafından kontrol edilmesi çok önemlidir. Miele, kurulum yerinde koruyucu iletken bulunmaması veya bulunan koruyucu iletkenin kopması sonucu oluşan zararlardan sorumlu tutulamaz.

► Hatalı onarımlar sonucu kullanıcı için öngörülemeyen tehlikeler ortaya çıkabilir ve Miele bu tehlikelere ilişkin hiçbir sorumluluk üstlenmez. Onarımlar, sadece Miele tarafından yetkilendirilmiş uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir, aksi takdirde takip eden hasarlar için garanti hakkı ortadan kalkar.

► Arızalı bileşenler sadece orijinal Miele yedek parçaları ile değiştirilmelidir. Miele, sadece bu parçaların güvenlik gerekliliklerini tam olarak sağladığını garanti eder.

► Bir hata durumunda veya temizlik ve bakım sırasında kurutma makinesinin gerilim beslemesi kesilmelidir. Kurutma makinesinin gerilim beslemesi, ancak aşağıdaki durumlarda kesilmiş olur:

- Elektrik şebekesi bağlantısı kesildiğinde
- Binadaki elektrik tesisatının otomatik sigortaları kapatıldığında veya
- Binadaki elektrik tesisatının vidalı tip sigortaları tamamen çıkarıldığında

Ayrıca bkz. “Kurulum” – “Elektrik bağlantısı” bölümü.

tr - Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

- ▶ Bu kurutma makinesi hareketli bir yerde (örneğin gemiler gibi) çalıştırılmamalıdır.
- ▶ “Kurulum” ve “Teknik veriler” bölümündeki talimatları dikkate alınız.
- ▶ Kurutma makinesi ancak bir atık hava borusu monte edildiği ve gerekli havalandırma sağlandığı takdirde çalıştırılabilir.
- ▶ Atık hava borusu aşağıda belirtilen baca veya şaftlara asla bağlanmamalıdır:
 - Kullanılmakta olan duman veya atık gaz bacaları
 - Isıtma cihazları bulunan kurulum yerlerinin havalandırmasında kullanılan şaftlar
 - Harici olarak kullanılan bacalar

Duman ve atık gaz geri teptiğinde zehirlenme tehlikesi oluşur.

- ▶ Atık hava borusunun bileşenlerini (örneğin duvar borusu, harici ızgara, dirsekler vb.) düzenli olarak hava geçirgenliklerine ve sorunsuz işleyişlerine ilişkin olarak kontrol ediniz. Gerekirse bir temizlik gerçekleştiriniz. Atık hava borusunda hav biriktiyse, bu havlar havanın dışarı verilmesini ve dolayısıyla kurutma makinesinin sorunsuz işleyişini engellerler.

Hali hazırda kullanılmakta olan bir atık hava borusu mevcutsa, bu boru kurutma makinesine bağlanmadan önce kontrol edilmelidir.

- ▶ Aynı odada veya evde ya da komşu odalarda kurulu baca bağlantılı gazlı su ısıtıcısı, gazlı mekan ısıtıcısı, kömür sobası vb. varsa ve negatif basınç 4 Pa ya da daha fazlaysa, atık gazların geri çekilmesi sonucu boğulma ve zehirlenme tehlikesi oluşur.

Kurulum yerinde negatif basıncı, yeterli mekan havalandırmasına yönelik aşağıdaki tedbirleri (örnekler) alarak önleyebilirsiniz:

- Dış duvara kapatılmayan havalandırma menfezleri monte ediniz.
- Kurutma makinesinin gücünün sadece pencere açık olduğunda açılabilmesini sağlayan bir pencere şalteri kullanın.

Makinenin güvenli işleyişini ve 4 Pa ya da daha fazla bir negatif basıncın önlendiğini baca ustanıza teyit ettirmeniz gerekir.

- ▶ Birden fazla kurutma makinesinin tek bir atık hava toplama kanalına bağlanması durumunda, kurutma makinesi başına birer tek yönlü klape doğrudan toplama kanalına takılmamalıdır.

Buna uyulmaması halinde, kurutma makinesi zarar görebilir ve elektrik güvenliği olumsuz etkilenir.

- ▶ Kurutma makinesinin gerilim beslemesini kesebilmek için prizin her daim erişilebilir olması sağlanmalıdır.

- ▶ Şebekeye sabit bir bağlantı öngörüldüyse, kurutma makinesinin gerilim beslemesini kesebilmek için kurulum yerindeki çok kutuplu yalıtım tertibatına erişim her daim mümkün olmalıdır.

- ▶ Kurutma makinesinin alt tarafı ile zemin arasındaki hava boşluğu baza, yüksek halı vb. ile azaltılmamalıdır.

- ▶ Kazan kapağının açılma alanında herhangi bir engel bulunmamalıdır.

- ▶ Güç kablosu hasar gördüyse, kullanıcı için oluşabilecek tehlikelerin önüne geçmek üzere, kablonun mutlaka Miele yetkili teknisyenleri tarafından değiştirilmesi gerekir.

Gazlı kurutma makinesi

- ▶ Hata durumunda veya temizlik ve bakım sırasında, manuel gaz kesme vanası ve gaz sayacındaki kapatma tertibatı kapatılmalıdır.
- ▶ İşletmeye alma, bakım, dönüştürme ve onarım sırasında çalışmalar tamamlanmadan önce manuel kesme vanasından brülör memesine varıncaya kadar tüm gaz ileten bileşenlerin sızdırmazlığı kontrol edilmelidir. Gaz valfindeki ve brülördeki ölçüm uçlarına özellikle dikkat edilmelidir. Kontrol hem açık hem de kapalı brülörle gerçekleştirilmelidir.
- ▶ Ev tesisatınızdaki gaz borularında ve gazlı cihazlarda her yıl gözle kontrol gerçekleştiriniz.. Bu kontrolde ülkenizde geçerli gereklilikleri dikkate alınız.

Gaz kokusu alınması durumunda gerekli önlemler

- Derhal tüm ateşleri söndürünüz.
- Kurulum yerindeki gaz kesme vanasını, gaz sayacındaki gaz kapatma tertibatını veya ana gaz kapatma tertibatını derhal kapatınız.
- Derhal tüm pencereleri ve kapıları açınız.
- Kibrit veya çakmak yakmayınız.
- Sigara içmeyiniz.
- Gaz kokusu duyulan mekanlara asla ışıkları yakarak girmeyiniz.
- Elektrik kıvılcımı çıkaran işlemler gerçekleştirmeyiniz (ör. elektrik fişini çekmek veya elektrik düğmesine ya da zile basmak).
- Tüm gaz armatürleri kapatılmış olmasına rağmen, gaz kokusunun kaynağını bulamazsanız derhal yetkili gaz tedarik firmasını arayınız.

Cihazın kullanımı hakkında başka kişiler de eğitilecekse, bu kişilerin bu güvenlik talimatlarına erişebilmesi sağlanmalı veya önemli tedbirler bu kişilere aktarılmalıdır.

Doğru kullanım

- ▶ Her kurutma işleminin ardından kazan kapağını kapatınız. Bu şekilde,
 - çocukların kurutma makinesinin içine tırmanmalarının veya makinenin içine eşyalar saklamalarının;
 - küçük hayvanların kurutma makinesinin içine tırmanmalarının önüne geçebilirsiniz.
- ▶ Kurutma makinesinin kurulum yerinin toz ve havlardan arındırılmış olmasını sağlayınız. Çekilen havadaki kir partikülleri tıkanıklıklara yol açar. Bir arıza ortaya çıkabilir ve yangın tehlikesi oluşur.
- ▶ Kurutma makinesi hav filtresi olmadan veya hasarlı bir hav filtresiyle çalıştırılmamalıdır. Fonksiyon bozuklukları meydana gelebilir. Havlar hava kanallarını, ısıtmayı ve atık hava borusunu tıkayabilir, bu da bir yangına yol açabilir. Böyle bir durumda kurutma makinesini hemen işletimden alınız ve hasarlı hav filtresini değiştiriniz.
- ▶ Hav filtresi düzenli olarak temizlenmelidir.
- ▶ Kurutma sırasında fonksiyon bozukluklarının meydana gelmemesi için:
 - Her kurutma işleminden sonra hav filtresinin yüzeyini iyice temizleyiniz.

tr - Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

- Hav filtresi ve hava kanalları ayrıca ekranda buna ilişkin bildirim verildiğinde de mutlaka temizlenmelidir.

► Ceplerdeki çakmak, kibrit gibi malzemeleri boşaltınız.

► Program soğutma evresine girilmesiyle sonlanır. Birçok programda, çamaşırların zarar görmeyecekleri bir sıcaklıkta kalmalarını sağlamak üzere (örneğin çamaşırların kendi kendine tutuşmasını önlemek için) ısıtma evresini bir soğutma evresi takip eder. Program sona erdikten hemen sonra çamaşırları kurutma makinesinden çıkarınız.

► Yumuşatıcı veya benzeri ürünler, yumuşatıcının talimatlarında belirtildiği şekilde kullanılmalıdır.

► Paslanmaz çelik cihaz parçaları için:

Paslanmaz çelik yüzeyler sıvı klor veya sodyum hipoklorit içeren temizlik ve dezenfeksiyon ürünleri ile temas etmemelidir. Bu maddelerin etkisi paslanmaz çelik yüzeylerde korozyonu tetikleyebilir.

Agresif sodyum hipoklorit buharları da korozyona sebep olabilir.

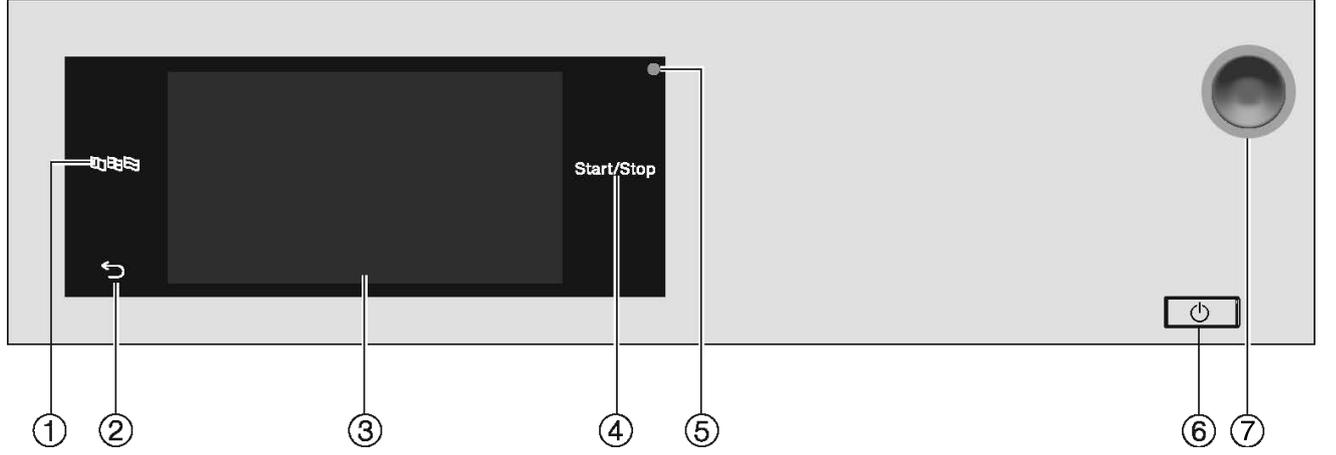
Bu sebeple bu tür maddelerin açık kaplarını cihazın hemen yanında muhafaza etmeyiniz.

Aksesuarlar

► Cihaza, sadece Miele tarafından açık bir şekilde onaylanmış aksesuar parçaları monte edilebilir veya takılabilir. Başka parçaların monte edilmesi veya takılması halinde garanti, performans ve/veya ürün sorumluluğu talepleri geçersiz olur.

⚠ Miele, güvenlik talimatları ve uyarılarının dikkate alınmaması sonucunda ortaya çıkan zararlardan sorumlu tutulamaz.

Kumanda paneli



- ① **Sensörlü tuş** 
Kullanıcı için güncel lisan seçimi içindir
Program bittikten sonra lisan, otomatik olarak işletmeci seviyesinde ayarlanmış lisana geri döner.
- ② **Sensörlü tuş** 
Menüde bir önceki düzeye geri dönülür.
- ③ **Dokunmatik ekran**
- ④ **Sensörlü tuş** 
Seçilen program başlatılır ve başlatılmış olan program iptal edilir. Sensörlü tuş yanıp sönmeye başladığında seçilen program başlatılabilir.
- ⑤ **Optik arayüz**
Yetkili servis içindir
- ⑥ **Tuş** 
Kurutma makinesinin gücü açılır ve kapatılır. Kurutma makinesinin gücü enerji tasarrufu amacıyla otomatik olarak kapanır. Otomatik kapanma programın/kırışmayı önleme evresinin sona ermesinin ardından, ayarlanabilir bir süre geçtikten sonra veya cihazın gücünün açılmasının ardından başka bir işlem yapılmadığı takdirde gerçekleşir.
- ⑦ **Acil Durdurma butonu**
Acil Durdurma butonuna, sadece bir tehlike durumunda veya bir tehlikenin önlenmesi için basılabilir. Butona basıldığında makinenin gücü derhal kapanır ve makine güvenli bir duruma getirilir. Tehlike giderildikten sonra butonun kilidi, tırtıklı disk sağa doğru çevrilecek şekilde tekrar açılabilir.

tr - Kurutma makinesinin kullanımı

Sensörlü tuşlar ve sensörlü tuşlar içeren dokunmatik ekran

☰, ↩ ve *Start/Stop* sensörlü tuşları ve ekrandaki sensörlü tuşlar parmak temasıyla çalışır. Her bir dokunuş bir tuş sesi ile onaylanır. Tuş sesinin seviyesini değiştirebilir ya da tuş sesini kapatabilirsiniz (bkz. “İşletmeci seviyesi” bölümü).

Kalem gibi sivri veya keskin nesnelere sensörlü tuşlara sahip kumanda panelini ve dokunmatik ekranı çizebilir.
Kumanda paneline sadece parmaklarınız ile dokununuz.

Ana menü

Kurutma makinesinin gücü açıldıktan sonra ekranda ana menü görülür. Ana menüden tüm önemli alt menülere ulaşabilirsiniz.

🏠 sensörlü tuşuna dokunarak istediğiniz anda ana menüye geri dönersiniz. Öncesinde ayarlanmış olan değerler kaydedilmez.



Ana menü

“🏠 Programlar” menüsü

Bu menüde kurutma programlarını seçebilirsiniz.

“★ Favoriler” menüsü

Bu menüde toplam 12 adet favori programdan 1 adet favori program seçebilirsiniz. Favoriler menüsündeki kurutma programları, işletmeci tarafından değiştirilebilir ve kaydedilebilir (bkz. “İşletmeci seviyesi” – “Favori programlar” bölümü).

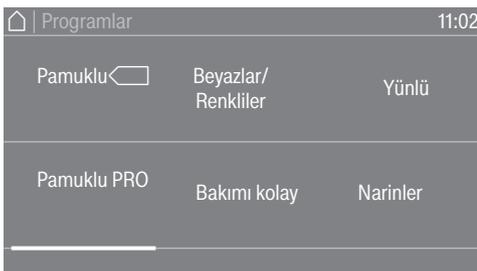
“⚙️ İşletmeci” menüsü

İşletmeci seviyesinde kurutma makinesinin elektroniğini değişen koşullara uyarlayabilirsiniz (bkz. “İşletmeci seviyesi” bölümü).

Kullanım örnekleri

Seçim listeleri

“🏠 Programlar” menüsünde sayfalar arasında geçiş (tek seçim)



- Menüde sayfalar arasında geçiş yapmak için parmağınızı dokunmatik ekranın üzerine yerleştiriniz ve sola veya sağa doğru hareket ettiriniz.

Ekranın alt bölümündeki turuncu renkli sayfa kaydırma çubuğu, başka seçenek olanakları olduğunu gösterir.

- İsteddiğiniz kurutma programını seçmek için parmağınız ile program adına dokununuz.

Ekran şimdi seçilen programın ana menüsüne geçer.

“ Ekstralar” menüsü (birden fazla seçim)

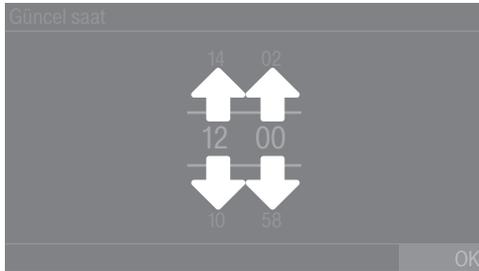


Bir veya daha fazla *Ekstra* fonksiyonu seçmek için parmağınız ile istediğiniz *Ekstra* fonksiyonu üzerine dokununuz.

Güncel olarak seçilmiş *Ekstralar* turuncu renkle işaretlenir. Bir *Ekstra* fonksiyonu seçimini iptal etmek isterseniz, ilgili *Ekstra* üzerine tekrar dokununuz.

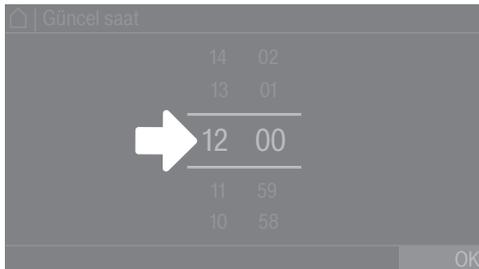
Sayısal değerlerin ayarlanması

Bazı menülerde sayısal değerler ayarlanabilir. Sayısal değerleri parmağınızı ekran üzerinde yukarıya veya aşağıya doğru kaydırarak ayarlayabilirsiniz.



- Parmağınızı değiştirecek rakamın üzerine yerleştiriniz.
- İsteddiğiniz rakamı ayarlamak için parmağınızı yukarıya veya aşağıya doğru kaydırınız.
- Ayarladığınız sayısal değeri OK sensörlü tuşuna dokunarak onaylayınız.

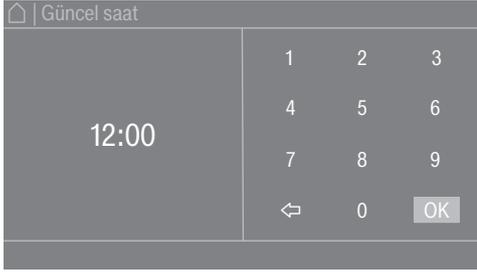
Faydalı bilgi: Bazı ayarlarda değer aralığına ve adım genişliğine bağlı olarak sayısal değer bir sayısal tuş takımı vasıtasıyla da girilebilir. Rakamlara sadece kısaca dokunursanız, sayısal tuş takımı görüntülenir. Geçerli bir değer girdiğinizde, OK sensörlü tuşu yeşil renkte ışa-retlenir.



tr - Kurutma makinesinin kullanımı

- Parmağınız ile iki çizgi arasındaki sayılara kısaca dokununuz.

Bir sayısal tuş takımı gösterilir.



- Sayısal değeri girmek için sağ taraftaki rakamlara dokununuz ve ardından OK ile onaylayınız.

Açılır menü

Açılır menüde, örneğin bir kurutma programına ilişkin farklı bilgileri görüntüleyebilirsiniz.



Ekranın üst kenarının ortasında turuncu renkli bir çubuk görülüyorsa, açılır menünün görüntülenmesini sağlayabilirsiniz. Bu çubuğa dokununuz ve parmağınızı ekran üzerinde aşağıya doğru kaydırınız.

Açılır menüyü tekrar kapatmak için turuncu renkli çubuğa dokununuz ve parmağınızı ekran üzerinde yukarıya doğru kaydırınız.

Menüden çıkılması

- Bir önceki ekrana dönmek için ↶ sensörlü tuşuna dokununuz.

O ana kadar yapılmış olan, ancak OK ile onaylanmamış girişler kaydedilmez.

Yardım görüntüleme

Bazı menülerde, ekranın en alt satırında Yardım gösterilir.

- Güncel menüye ilişkin daha fazla bilgiye ihtiyacınız olduğunda Yardım sensörlü tuşuna dokununuz.

Ek bilgiler ekranda gösterilir.

- Bir önceki ekrana geri dönmek için ↶ sensörlü tuşuna dokununuz.

1. Doğru çamaşır bakımına yönelik bilgiler

Yıkama

Aşırı kirli çamaşırları iyice yıkayınız. Yeterli miktarda deterjan kullanınız ve yüksek bir yıkama sıcaklığı seçiniz. Emin olmadığınız durumlarda tekstil ürünlerini birden fazla kez yıkayınız.

Yeni, renkli tekstil ürünlerini bilhassa iyi ve ayrı olarak yıkayınız. Bu tekstil ürünlerini açık renk tekstil ürünleri ile birlikte kurutmayınız. Bu tür tekstil ürünleri kurutma sırasında (aynı zamanda kurutma makinesinin plastik parçalarına da) renk verebilir Ayrıca tekstil ürünleri üzerinde farklı renkte havlar oluşturabilir.

Kurutma

 Çıkarılmamış yabancı cisimler sonucu hasar.

Çamaşırlardaki yabancı cisimler eriyebilir, yanabilir veya patlayabilir.

Çamaşırlardan tüm yabancı cisimleri (örneğin. deterjan dozaj yardımcıları, çakmak vb.) çıkarınız.

 Yanlış uygulama ve kullanım sonucu yangın tehlikesi.

Çamaşırlar yanabilir ve kurutma makinesinde ve ortamda tahribata sebep olabilir.

“Güvenlik talimatları ve uyarılar” bölümünü okuyunuz ve dikkate alınız.

- Tekstil ürünlerinin/çamaşırların dikişlerinin ve eteklerinin iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Bu şekilde yangına sebep olabilecek tekstil dolgularının dışarı çıkmasını önlersiniz.
- Sökülmüş sutyen balenlerini dikişiniz veya çıkarınız.

Bakım sembolleri

Kurutma	
	Normal/yüksek sıcaklık
	Düşük sıcaklık*
* Ekstra Hassas fonksiyonunu seçiniz.	
	Kurutma makinesinde kurutulamaz
Ütüleme ve silindir ütüden geçirme	
	Çok sıcak
	Sıcak
	Ilık
	Ütülenmez/silindir ütüden geçirilmez

tr - Kurutma

2. Kurutma makinesinin doldurulması

Çamaşırların kurutma makinesine doldurulması

Tekstil ürünleri zarar görebilir.

Çamaşırları doldurmadan önce “1. Doğru çamaşır bakımına yönelik bilgiler” bölümünü okuyunuz.



- Kapağı açınız.
- Çamaşırları kurutma makinesine doldurunuz.

Çamaşırların sıkışması nedeniyle hasar tehlikesi.

Tekstil ürünleri, kapağın kapatılması sırasında kapak arasına sıkışabilir ve zarar görebilir. Kazan kapağı kapatılırken çamaşırların kapak açıklığına sıkışmamasına dikkat ediniz.

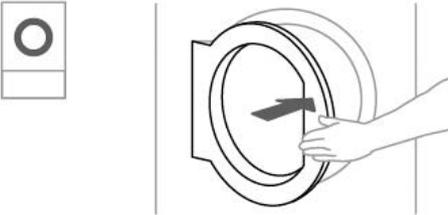
Kazanı aşırı doldurmayınız. Çamaşırlar yıpranabilir ve kurutma sonucu olumsuz etkilenebilir. Ayrıca daha fazla kırışik oluşacağı da hesaba katılmalıdır.

Kapağın kapatılması

⚠ Sıkışma nedeniyle hasar.

Tekstil ürünleri, kapağın kapatılması sırasında sıkışarak zarar görebilir.

Kapağı kapatılırken çamaşırların kapak açıklığına sıkışmamasına dikkat ediniz.



- Kapağı hafif iterek kapatınız.

3. Program seçimi

Kurutma makinesinin gücünün açılması

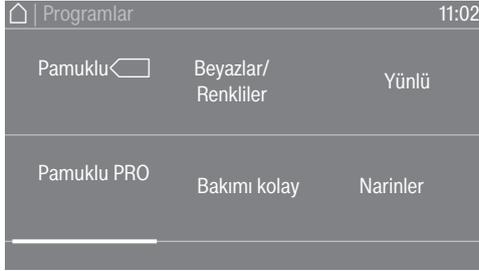
- ⏻ tuşuna basınız.

Hoş Geldiniz ekranı görüntülenir.

Ana menüden bir kurutma programı seçmek için farklı olanaklar mevcuttur.



-  Programlar sensörlü tuşuna dokununuz.



- İstedığınız program gösterilene kadar parmağınızı sola doğru kaydırınız.
- Programın sensörlü tuşuna dokununuz.

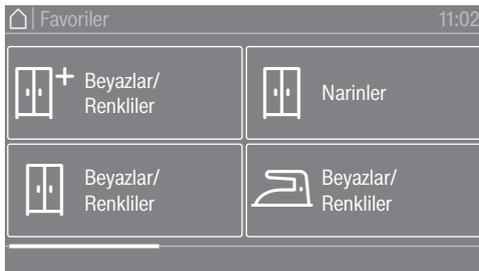
Ekran kurutma programının ana menüsüne geçer.

Alternatif olarak favoriler listesinden bir program da seçebilirsiniz.

☆ Favoriler altındaki ön ayarlı programlar işletmeci seviyesinden değiştirilebilir.



- ☆ Favoriler sensörlü tuşuna dokununuz.



- İstedığınız program gösterilene kadar parmağınızı sola doğru kaydırınız.
 - İstedığınız programın sensörlü tuşuna dokununuz.
- Ekran kurutma programının ana menüsüne geçer.

4. Program ayarı seçimi

Kurutma kademesi seçimi

Birçok programda ön ayarlı kurutma kademesini değiştirebilirsiniz. Programa bağlı olarak farklı kurutma kademeleri seçilebilir.

Ekstralar seçimi

Kurutma programlarına farklı Ekstra fonksiyonlar eklenebilir. Bazı Ekstra fonksiyonlar, sadece belirli kurutma programlarında seçilebilir.



- Ekstralar sensörlü tuşuna dokununuz.



- İsteddiğiniz Ekstra fonksiyonunun sensörlü tuşuna dokununuz.

- Ancak ekranda talimat verildiğinde OK ile onaylayınız.

İstenen Ekstra fonksiyona (🌀 veya 🌀) ilişkin sembol yanar.

🌀 Hassas +

Hassas tekstil ürünleri daha düşük bir mekanik (daha az kazan dönüşü) ile kurutulur.

🌀 Kırışmayı önleme

Program sona erdikten sonra kazan, seçilen programa bağlı olarak özel bir ritim ile dönme-ye devam eder. Bu dönüş, program sona erdikten sonra kırışık oluşumunun azaltılmasına yardımcı olur.

Fabrika ayarı olarak kırışmayı önleme fonksiyonu kapalıdır. Kırışmayı önleme fonksiyonu işletmeci seviyesinde 12 saate varan değişken bir süre ile açılabilir. Bu ayar, işletmeci seviyesinde Proses tekniği/Kırışık önleme menüsünde bulunur.

5. Programın başlatılması

Ödeme ünitesi (opsiyonel)

Bir ödeme ünitesi varsa, ekrandaki ödeme talimatını dikkate alınız.

Kazan kapağı açıldığında veya program iptal edildiğinde değer kaybı mümkündür. Yapılan ayara bağlı olarak kazan kapağı açıldığında veya bir program iptal edildiğinde, ödeme ünitesinde bir değer kaybı meydana gelebilir. Program başlatıldıktan sonra kapağı açmayınız. Devam eden bir kurutma programını iptal etmeyiniz.

Programın başlatılması

Start/Stop sensörlü tuşu yanıp sönmeye başladığında bir program başlatılabilir.

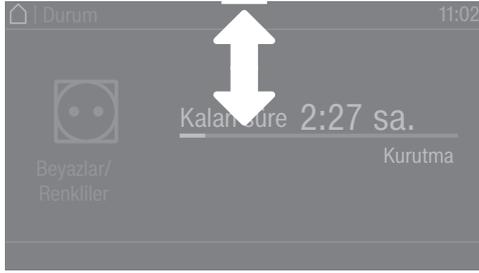
- Start/Stop sensörlü tuşuna dokununuz.

Bir gecikmeli başlatma süresi seçilmişse, bu süre ekranda gösterilir.

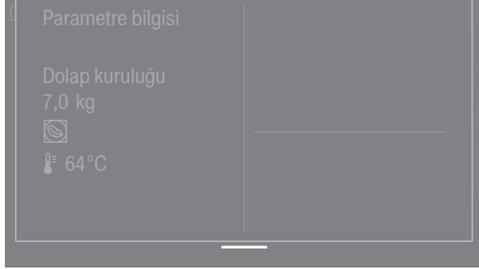
Gecikmeli başlatma süresi sona erdiğinde veya Start tuşuna basıldıktan hemen sonra kurutma programı başlatılır. Programın kalan süresi ekranda görüntülenir.

Güncel program parametrelerinin görüntülenmesi

Programın çalışması sırasında açılır menü üzerinden güncel kurutma programının parametrelerini görüntüleyebilirsiniz (örneğin kurutma kademesi, doldurma ağırlığı, seçili Ekstra fonksiyonları, kurutma sıcaklığı).



- Açılır menüyü açmak için, programın çalışması sırasında parmağınızı yukarıdan aşağı doğru kaydırınız.



Açılır menüde kurutma programının parametreleri gösterilir.

- Açılır menüyü tekrar kapatmak için parmağınızı aşağıdan yukarı doğru kaydırınız.

Program çalışma süresi/Kalan süre tahmini

Program çalışma süresi çamaşır miktarına, türüne ve kalan nem oranına ve de su sertlik derecesine bağlıdır. Bu nedenle kurutma kademesi programlarının gösterilen program çalışma süresi değişebilir veya sıçrama yapabilir. Kurutma makinesinin öğrenme kabiliyetine sahip elektroniği, devam eden kurutma programı sırasında kendini güncel koşullara uygun olarak ayarlar. Gösterilen program çalışma süresi giderek daha doğru olur.

Programların ilk kullanımlarında gösterilen süre kısmen gerçek kalan kurutma süresinden belirgin bir şekilde farklılık gösterir. Tahmin edilen ve ulaşılan süre arasındaki fark, ilgili program sıkça uygulandığında azalır. Bir programda farklı doldurma miktarları kurutulduğunda, kalan süre göstergesi sadece yaklaşık bir süre gösterebilir.

Program sonu

Program sonu

Program sona ermeden hemen önce çamaşırlar soğutulur. Soğutma evresi, ekranda Program sonu/Soğutma bildirimi ile gösterilir. Çamaşırlar makineden çıkartılabilir.

Soğutma evresi sona erdikten ve kurutma programı tamamen bittikten sonra Program sonu bildirimi gösterilir.

Kurutma makinesinin gücü, program sona erdikten sonra, programlanmış olan sürenin ardından otomatik olarak kapatılır.

Ekstra Kırışık önleme (🌀)* fonksiyonu seçildiğinde, program sona erdikten sonra kazan belirli aralıklarla dönmeye devam eder. Bu şekilde çamaşırların hemen çıkarılması mümkün değilse, kırışık oluşumu en aza indirilir.

* Kırışmayı önleme fonksiyonu, varsayılan fabrika ayarı olarak kapalıdır ve işletmeci seviyesinde etkinleştirilebilir.

Çamaşırların çıkarılması

- Kapağı açınız.
- Kazanı daima tamamen boşaltınız.

Kalan çamaşırlar aşırı kuruma sonucu zarar görebilir.
Daima kazandan tüm çamaşırları çıkarınız.

- Kurutma makinesinin gücünü ⏻ tuşu ile kapatınız.

Bakım talimatları

Bu kurutma makinesinin bakımı, özellikle sürekli işletim durumunda düzenli olarak yapılmalıdır. "Temizlik ve bakım" bölümünü dikkate alınız.

Timer (zamanlayıcı)

Zamanlayıcı ayarı için ön koşullar

Zamanlayıcı seçeneğinin seçilebilmesi için İşletmeci seviyesi kapsamında Kumanda / Gösterge menüsünde Gecikmeli başlatma etkinleştirilmelidir. Zamanlayıcı ile programın gecikmeli başlatma süresini, program başlama saatini veya program bitiş saatini seçebilirsiniz.

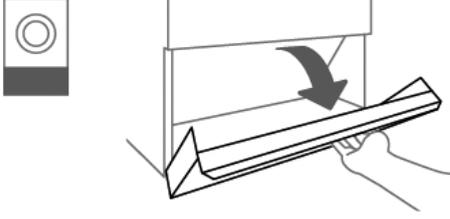
Zamanlayıcı ayarı

- Zamanlayıcı sensörlü tuşuna dokununuz.
- Bitiş saati, Başlat. süresi veya Başlama saati seçeneğini seçiniz.
- Saat ve dakika değerini ayarlayınız ve OK sensörlü tuşu ile onaylayınız.

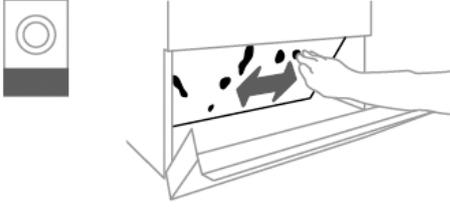
Hav filtresinin temizlenmesi

⚠ Kurutma makinesinin hav fitresi olmaksızın çalıştırılması durumunda yangın tehlikesi. Kurutma makinesinin çalışması sırasında hav fitresi kullanılmadığı zaman hava kanalları, ısıtıcı ve atık hava borusu tıkanabilir ve tutuşabilir. Hav fitresi temizlenmek üzere çıkarılmamalıdır. Kurutma makinesini asla hav fitresi takılı olmaksızın çalıştırmayınız. Hasar görmüş hav fitresini derhal değiştiriniz.

Hav fitresi oluşan havları tutar. Hav fitresi günde en az 1 kez ve aynı zamanda ekranda ilgili bildirim görüntülediğinde temizlenmelidir. Çok fazla hav oluşması durumunda hav fitresi günde bir kereden daha fazla temizlenmelidir.

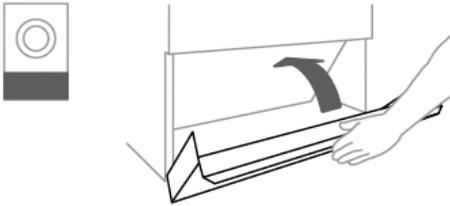


- Hav bölümü kapağını açınız.



- Hav filtresindeki havları eliniz ile sıyırarak alınız.

Temizlik için sivri uçlu ve keskin aletler kullanmayınız. Aksi takdirde hav fitresi hasar görebilir.



- Hav filtresini temizledikten sonra hav kapağını kapatınız.

Kazanın ve gövde dış parçalarının temizlenmesi

⚠ Elektrik çarpması sonucu ölüm tehlikesi.

Gerilim beslemesinden tamamen ayrılmamış kurutma makinesinde temizlik ve bakım işlemleri gerçekleştirilmemelidir..

Temizlik veya bakım öncesinde kurutma makinesinin gücünü daima kurulum yerindeki ana şalterden kapatınız.

Kurutma makinesinin temizlenmesi için yüksek basınçlı temizlik makinesi veya su jeti kullanılmamalıdır.

- Kurutma makinesinin gövdesini, kumanda panelini ve plastik parçalarını sadece **hafif** bir temizlik ürünü ya da yumuşak, nemli bir bez ile temizleyiniz. Ardından temizlenmiş parçaları bezle ovarak kurulayınız.

Kurutma makinesinin temizliğinde aşındırıcı maddeler kullanılmamalıdır.

- Kolalı çamaşırların kurutulmasının ardından kazanı nemli, yumuşak bir bezle siliniz.
- Kapak lastiğini kontrol ediniz.
- Kazan kapağının ve hav bölmesi kapağının kilitlerini kontrol ediniz.

Kurutma makinesinin arka tarafında bir hava çekiş ağızı mevcuttur.

Hava çekiş ağızının hiçbir şekilde kapatılmaması veya cisimler ile engellenmemesi gerekir. Kurutma makinesinin çevresini, bilhassa da hava çekiş bölgesini havlardan arındırınız.

Arızalarda iletişim

Kendi başınıza gideremediğiniz arızaları Miele bayiinize veya Miele müşteri hizmetlerine bildiriniz.

Miele müşteri hizmetlerinin telefon numarasını bu dokümanın sonunda bulabilirsiniz.

Müşteri hizmetlerinin cihazın model ve seri numarasına ihtiyacı olacaktır. Her iki bilgiyi de tip etiketinde bulabilirsiniz.

Sonradan satın alınabilen aksesuarlar

Bu kurutma makinesi için sonradan satın alınabilen aksesuarları Miele bayiinden veya Miele yetkili servisinden edinebilirsiniz.

tr - Kurulum

Kurulum şartları

Kurutma makinesi, Miele yetkili servisi veya yetkili bayisi tarafından kurulmalı ve işleme alınmalıdır.

- ▶ Kurutma makinesi geçerli kurallar ve standartlara uygun olarak kurulmalıdır.
- ▶ Kurutma makinesini, sadece yeterli havalandırmaya sahip ve don tehlikesi olmayan mekânlarda çalıştırınız.

Genel işletim koşulları

Bu kurutma makinesi, sadece endüstriyel alanda kullanım için öngörülmüştür ve sadece iç mekânlarda çalıştırılmalıdır.

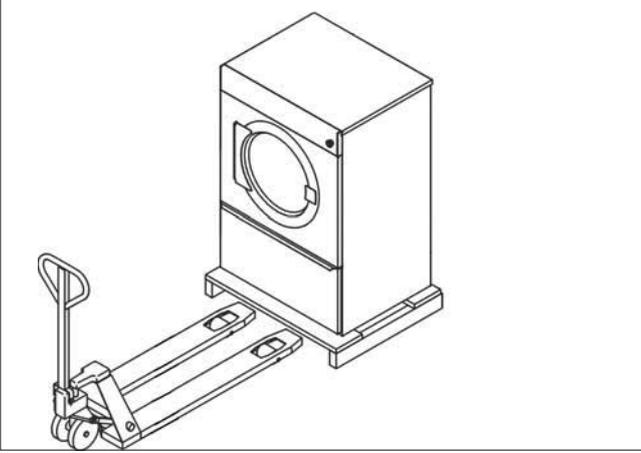
Kurutma makinesinin donma tehlikesi olan yerlere kurulması yasaktır.

Kurulum yerinin özelliklerine bağlı olarak ses veya titreşim aktarımı söz konusu olabilir.

Faydalı bilgi: Yüksek ses yalıtımı gereklilikleri söz konusuysa cihazın kurulum yerinin bir uzman tarafından ses yalıtımına yönelik olarak değerlendirilmesini sağlayınız.

Nakliye

Kurutma makinesi, nakliye paleti olmadan taşınmamalıdır.
Taşıma işlemi daima uygun taşıma aletleri ile gerçekleştirilmelidir.

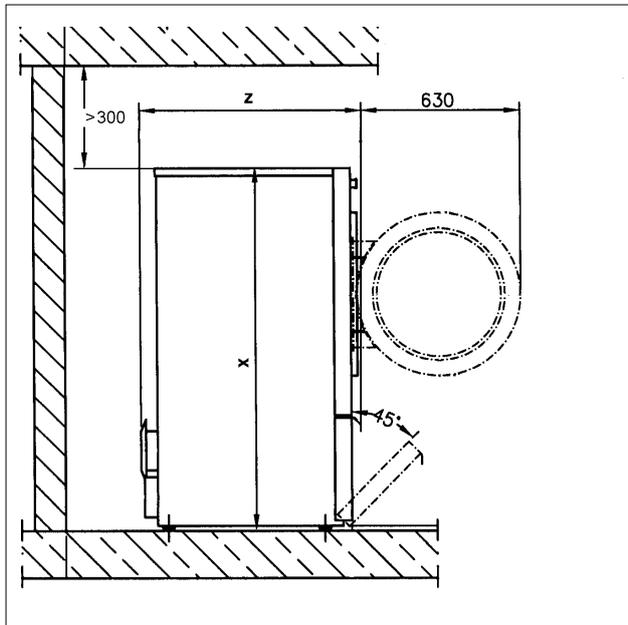
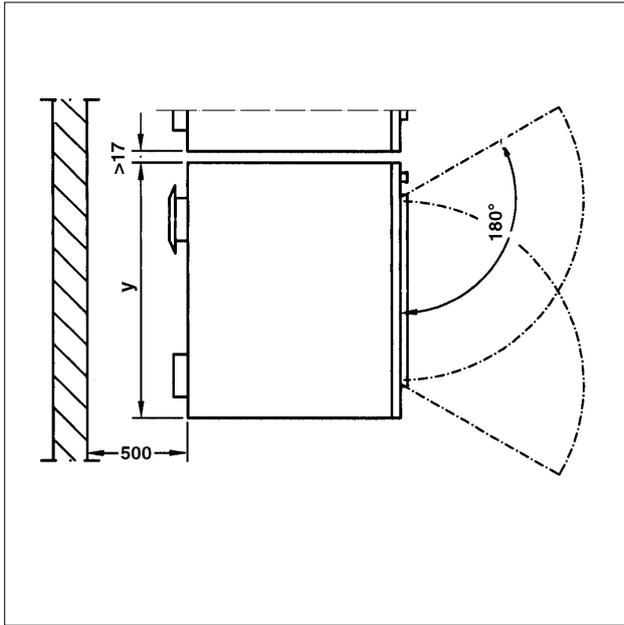


Kurutma makinesi, kurulum yerinde uygun bir kaldırma ekipmanı ile nakliye paletinden kaldırılmalıdır.

Kurutma makinesinin kurulması

- Kurutma makinesini, belirtilen zemin yükünü kaldırabilen tamamen düz, yatay ve sağlam bir yüzey üzerine yerleştiriniz.

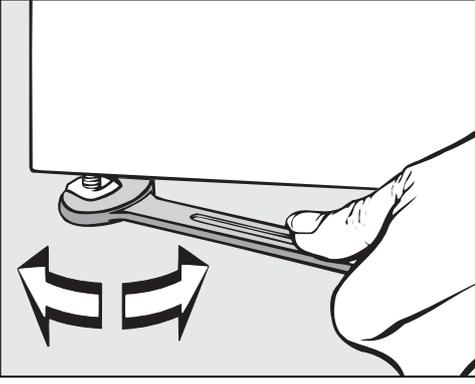
Kurutma makinesinden kaynaklanan zemin yükü, cihazın vidalı ayaklarının geldiği alanda zemine nokta yükü uygular. Bir kaideye gerek yoktur. Bununla beraber zemindeki eşitsizlikler dengelenmelidir.



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1.400 mm	1.640 mm
y	906 mm	1.206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1.035 mm PDR 522/922: 1.164 mm	PDR 528/928: 1.018 mm PDR 544/944: 1.384 mm

- Daha sonra gerçekleştirilecek bakım işlemlerini kolaylaştırmak üzere, cihazın arkasında asgari 500 mm genişlikte bir bakım koridoru bırakılmalı ve buraya erişim her daim mümkün olmalıdır. Belirtilen duvar mesafelerine uyulmalıdır.
- Kurutma makinesini vidalı ayaklar vasıtasıyla yatay olarak hizalayınız. Doğru hizalama için su terazisinden yararlanınız.

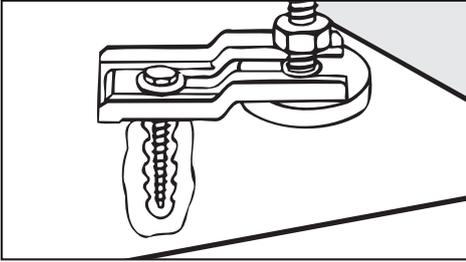
tr - Kurulum



- Hizalama tamamlandıktan vidalı ayaklardaki somunları bir sıkma anahtarı ile taban sacına kadar sıkıştırınız.

Tespit

- Konumun sabitlenmesi için kurutma makinesinin ayakları cihazla birlikte verilen tespit pa- buçları ile zemine tespit edilmelidir.



Cihazla birlikte verilen tespit malzemesi beton zemin üzerine dübelli tespite yöneliktir. Ku- rulum yerinde başka zemin yapıları mevcutsa, uygun tespit malzemeleri ayrıca sipariş edil- melidir.

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısı bir uzman elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.

- ▶ Elektrik bağlantısı sadece ülke yasalarına, yönetmeliklerine ve direktiflerine ve ayrıca ye- rel şartlara ve gerekliliklere göre gerçekleştirilmiş bir elektrik tesisatına yapılmalıdır. Ayrıca elektrik tedarik firmasının ve sigorta şirketinin yönetmelikleri, kazalardan korunma yönetme- likleri ve genel kabul gören teknik standartlar da dikkate alınmalıdır.
- ▶ Kurutma makinesinin güvenilir ve güvenli işletimi sadece resmi elektrik şebekesine bađ- lanması halinde garanti edilir.

Gerekli elektrik gerilimi, güç tüketimi ve sigorta bilgileri kurutma makinesinin tip etiketin- de verilmiştir. Elektrik bağlantısı gerçekleştirilmeden önce, şebeke geriliminin tip etiketin- de belirtilen gerilim değerleri ile uyduğundan emin olunuz!

Farklı gerilim değerlerinde kurutma makinesinin çok yüksek bir besleme gerilimi sonucu zarar görmesi tehlikesi mevcuttur.

- ▶ Tip etiketinde birden fazla gerilim değeri belirtilmişse, kurutma makinesi uygun giriş geri- limine bağlantı için dönüştürülebilir. Bu dönüştürme işlemi sadece yetkili bayi veya Miele yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Dönüştürme sırasında devre şemasındaki kab- laj talimatları dikkate alınmalıdır.

Kurutma makinesi IEC 60309-1 standardına uygun bir fiş donanımı veya sabit bir bağlantı üzerinden bağlanabilir. Sabit bağlantı için kurulum yerinde tüm kutuplar için bir yalıtım tertibatı mevcut olmalıdır.

Şebeke yalıtım tertibatı olarak en az 3 mm kontak açıklığına sahip anahtarlar kullanılabilir. Buna devre kesiciler, sigortalar ve kontaktörler dahildir (IEC/EN 60947).

Elektrik beslemesi yalıtımı, erişilebilen her yerden ve her zaman gözetim altında olamıyorsa, şebeke yalıtım tertibatı (fiş donanımı dahil) yanlışlıkla ve yetkisiz açılmaya karşı emniyet altına alınmış olmalıdır.

Faydalı bilgi: Elektrik güvenliği kontrollerinin (örneğin bir bakım veya onarım sırasında) daha kolay gerçekleştirilebilmesi için kurutma makinesi fiş donanımı üzerinden bağlanmalıdır.

► Kurutma makinesini otomatik olarak kapatan donanımlar tesis edilmemelidir (ör. zamanlayıcılar).

Elektrik bağlantısı yapıldıktan sonra fan pervanesinin dönme yönü kontrol edilmelidir. Fan pervanesi saat yönünde dönmelidir. Fan pervanesi saatin tersi yönünde dönüyorsa, şebeke terminalindeki iki fazın kendi aralarında yeri değiştirilmelidir.

► Yerel yönetmelikler uyarınca bir kaçak akım devre kesici (RCD) tesis edilmesi gerekiyorsa, B tipi bir kaçak akım devre kesici kullanılabilir.

Hava girişi/Atık hava

Kurutma makinesi, sadece bir atık hava kanalı bağlandıysa ve yeterli ortam havalandırması sağlandıysa çalıştırılmalıdır (bkz. Kurulum talimatları).

Buhar bağlantısı (sadece buhar ısıtım modellerde)

Buhar bağlantısı, sadece yetkili bir tesisatçı tarafından gerçekleştirilmelidir. Buhar bağlantısı için önemli olduğundan dolayı birlikte verilen kurulum talimatlarını dikkate alınız.

Sıcak su bağlantısı (sadece sıcak su ısıtım modellerde)

Sıcak su bağlantısı, sadece yetkili bir tesisatçı tarafından gerçekleştirilmelidir.

Sıcak su bağlantısı için önemli olduğundan dolayı kurulum talimatlarını dikkate alınız.

Bir kesme vanası tercih ediliyorsa, bu vana kurulum yerinde tesis edilmelidir.

Gaz bağlantısı (sadece gaz ısıtım modellerde)

Gaz bağlantısı, sadece yetkili bir tesisatçı tarafından ülkeye özel yönetmeliklere uyularak gerçekleştirilmelidir (bkz. Kurulum talimatları).

Akış miktarı çok az olduğundan dolayı, belirtilen ısıtım gücünde bir gaz prizinin kullanılmasına müsaade edilmez.

Gazlı ısıtım, varsayılan fabrika ayarı olarak cihazın arka tarafındaki etikette yazılı gaz tekniği verilerine uygun olarak belirlenmiştir.

Gaz grubu değiştirileceği zaman yetkili servisten bir dönüştürme seti talep edilmelidir (makine tipi, makine numarası, gaz grubu, gaz sınıfı ve kurulum ülkesi belirtilmelidir). Kurulum talimatlarını dikkate alınız. Bu dönüştürme işlemi, sadece yetkili bir uzman tarafından yapılabilir.

tr - Kurulum

⚠ Kurutma makinesinin eksik dış gövde panelleri ile kullanılması halinde elektrik çarpması ve yaralanma tehlikesi vardır.

Dış gövde paneli söküldüğünde, akım ileten veya dönen makine parçalarına erişim mümkün olur.

Kurutma makinesinin kurulumunu tamamladıktan sonra, sökülebilir tüm dış gövde paneli parçalarının tekrar eksiksiz olarak monte edilmiş olduğundan emin olunuz.

	PDR 914	PDR 918	PDR 922	PDR 928	PDR 944
Yükseklik	1.400 mm	1.400 mm	1.400 mm	1.640 mm	1.640 mm
Genişlik	906 mm	906 mm	906 mm	1.206 mm	1.206 mm
Derinlik	852 mm	1.035 mm	1.162 mm	1.018 mm	1.385 mm
Kapak açık durumdayken derinlik	1.456 mm	1.639 mm	1.768 mm	1.622 mm	1.988 mm
Kazan kapasitesi	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Azami dolum miktarı (kuru çamaşır)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Bağlantı gerilimi			bkz. Tip etiketi		
Sigorta (kurulum yerinde)			bkz. Tip etiketi		
Güç tüketimi			bkz. Tip etiketi		
Verilen test işaretleri			bkz. Tip etiketi		
Ürün güvenliğine ilişkin uygulanan standartlar			EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11		
Ses gücü seviyesi, EN ISO 11204			<70 dB (A)		
Ses gücü seviyesi, EN ISO 9614-2			<80 dB (A)		
Frekans bandı			2,4000 GHz – 2,4835 GHz		
Maksimum iletim gücü			< 100 mW		

AT Uygunluk Beyanı

Miele, PT013 tipi kurutma makinesinin 2014/53/AT sayılı Makine Emniyeti Yönetmeliği'ne uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni aşağıdaki internet adreslerinden birinden edinilebilir:

- www.miele.de/professional/index.htm sayfasında “Produkte”, “Download” altında
- <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> sayfasında program adı ve seri numarası girilerek

